



Petrol Chainsaw PBKS 53 B3

(HU)

Benzines láncfűrész

Az originál használati utasítás fordítása
Használat előtt figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi használatra.

(CZ)

Benzínová řetězová pila

Překlad originálního provozního návodu
Před použitím si jej pozorně přečtěte a uschovejte ho pro budoucí použití.

(DE) (AT) (CH)

Benzin-Kettensäge

Originalbetriebsanleitung
Vor Gebrauch sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch sicher aufbewahren.

(SI)

Bencinska verižna žaga

Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo jih pazljivo preberite in jih varno shranite za kasnejšo uporabo.

(SK)

Benzínová reťazová píla

Preklad originálneho návodu na obsluhu
Pred použitím si starostlivo prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie.



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

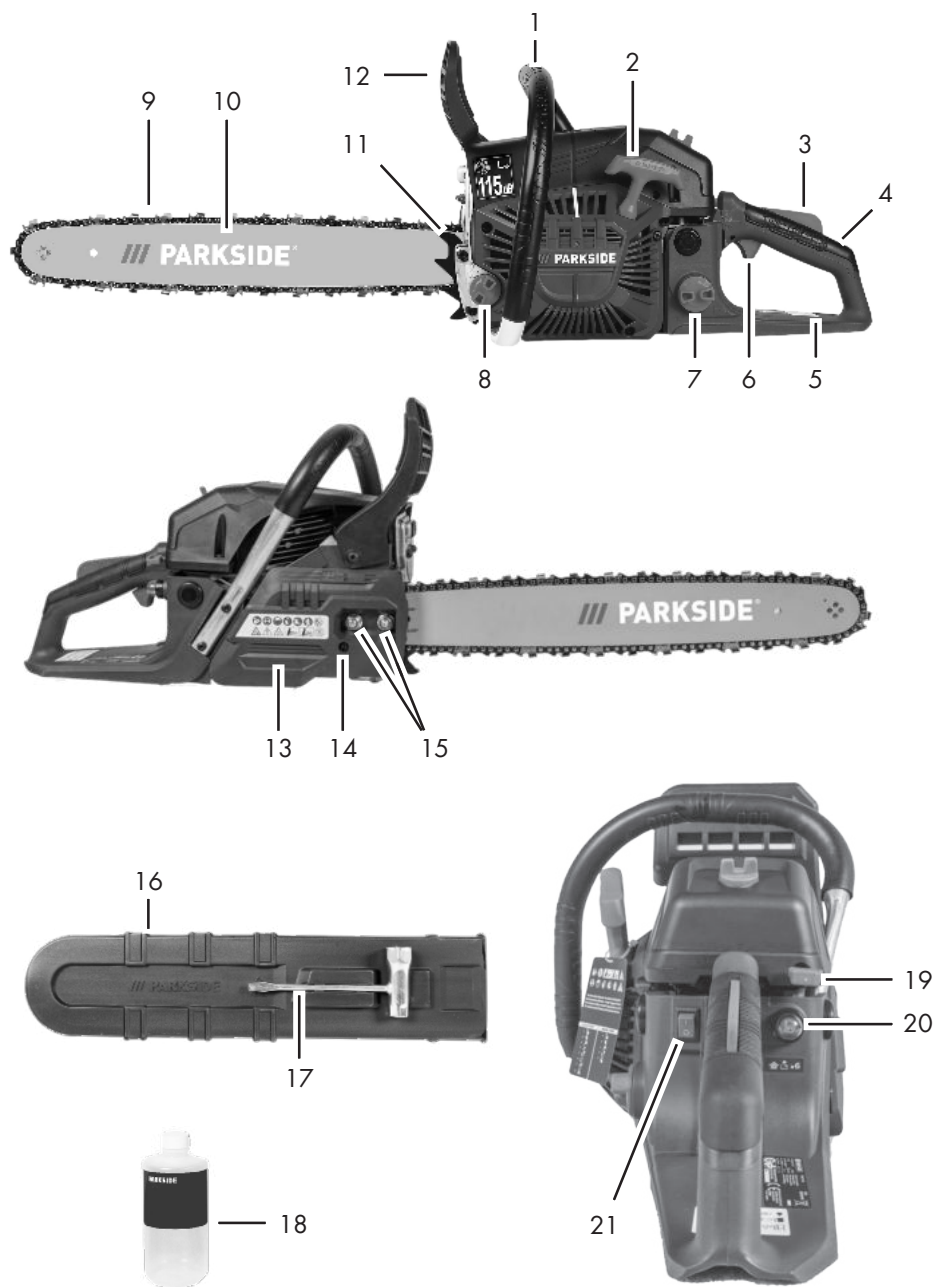
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

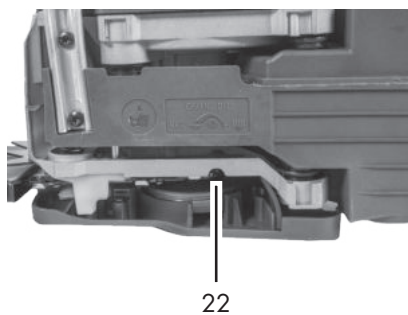
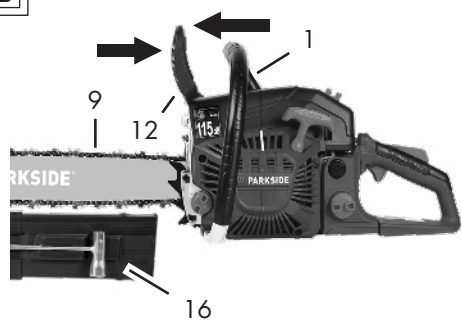
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	5
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	34
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	62
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	90
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	118

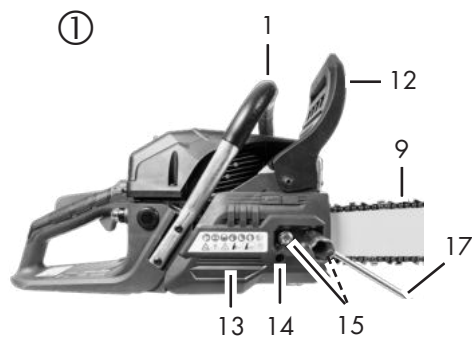


B

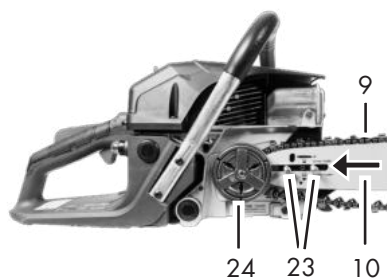


C

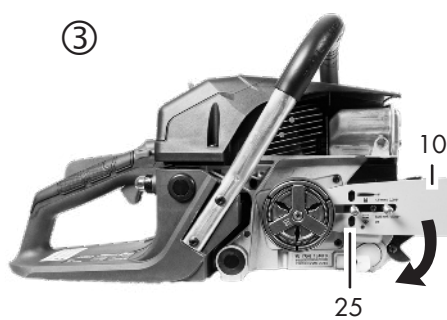
①



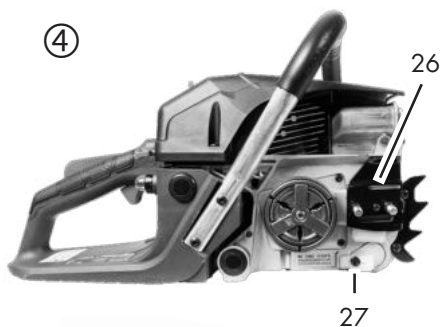
②



③



④



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	5
Rendeltetésszerű használat.....	5
A csomag tartalma / Tartozékok.....	6
Áttekintés.....	6
Működés leírása.....	7
Műszaki adatok.....	7
Biztonsági utasítások.....	8
A biztonsági utasítások jelentése.....	8
Piktogramok és szimbólumok.....	8
Benzines láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	9
A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja.....	12
Maradvány-kockázatok.....	12
Előkészítés.....	13
Biztonsági berendezések.....	13
Üzemeltetés.....	13
Működtetés előtt.....	13
Be- és kikapcsolás.....	15
Fűrészelési technikák.....	17
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	20
Tisztítás.....	20
Karbantartás.....	21
Tárolás.....	27
Hibakeresés.....	28
Szállítás.....	29
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	29
Pótalkatrészek és tartozékok.....	30
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	31
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	33
Robbantott ábra.....	149

Bevezető

Gratulálunk az új benzines láncfűrész megvásárlásához. (a továbbiakban termék vagy készülék). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Órizzze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fa fűrészelése a szabadban
- A készülék semmilyen más használatra nem alkalmazható. Nem szabad megmunkálni pl.falazatot, műanyagot, követ, fémet, élelmiszert vagy olyan fát, ami idegen anyagot (pl. szöveget vagy csavart) tartalmaz.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Ezt a láncfűrész csak egy személy használhatja. A felhasználónak megfelelő egyéni védőeszközöket kell viselnie. A láncfűrész jobb kézzel a hátsó markolaton és bal kézzel az elülső markolaton fogva kell tartani. Az elektromos láncfűrész használata előtt a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie az üzemeltetési útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Benzines láncfűrész
 - Láncvezető lap (előre felszerelt)
 - Fűrészlánc (előre felszerelt)
- Láncvédő
- Olajflakon (500 ml Bio-láncke-nőolaj)
- Kombinált szerszám
- Eredeti használati utasítás

Áttekintés

A ábra

- 1 Elülső markolat

- 2 Indítófogantyú
- 3 Gázkarzár
- 4 Hátsó markolat
- 5 Kézvédő
- 6 Gázkar
- 7 Tanksapka (Üzemanyag)
- 8 Tanksapka (Láncke-nőolaj)
- 9 Fűrészlánc
- 10 Láncvezető lap
- 11 Karmos ütköző
- 12 Láncfékező kar/Elülső kézvédő
- 13 Lánckerék védőburkolata
- 14 Láncfeszítő csavar
- 15 Anya
- 16 Láncvédő
- 17 Kombinált szerszám
- 18 Olajflakon
- 19 Hidegindító kar (szívató)
- 20 Üzemanyag-szivattyú
- 21 KI gomb
- B ábra**
- 22 Olajszabályozó csavar
- C ábra**
- 23 Láncvezető lap csapszege
- 24 Lánckerék
- 25 Befogó (Láncfeszítő csap)
- 26 Olajjárat
- 27 Láncfogó csapszeg
- 28 Láncfeszítő csap
- M ábra**
- 29 Szárnyas anya
- 30 Légszűrő-burkolat
- 31 Légszűrő
- N ábra**
- 32 Gyertyapipa
- 33 Gyújtógyertya

P ábra

34 Célvonal/Irányjelző

Működés leírása

A körforgó fűrészláncot egy láncvezető lap (vezetősín) vezeti. A láncfűrészhez gyorsleállító láncfék tartozik. A lánc folyamatos kenését automata olajozó rendszer biztosítja. A felhasználó védelme céljából a készülék különböző biztonsági berendezésekkel van ellátva.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Benzines láncfűrészPBKS 53 B3

Hengerűrtartalom 53 cm³

Max. motorteljesítmény

..... 2,0 kW (2,7 PS)

Kibocsátási fokozat V

Motorfordulatszám

– alapjáraton n_0 3000 ± 300 min⁻¹

– láncvezető lappal és fűrészláncsal

$n_{\max}$ 11500 min⁻¹

Láncsebesség $v_{\max}$ 22,1 m/s

Súly

– láncvezető lap és fűrészlánc nélkül

..... 5,60 kg

– láncvezető lappal és fűrészláncsal

..... 6,67 kg

Tartálytérfogat

– Lánckenőolaj 260 cm³ (0,26 l)

– Üzemanyag 550 cm³ (0,55 l)

Engedélyezett üzemanyag

..... ROZ 95, ROZ 98

Üzemanyag-keverési arány 40:1

Engedélyezett kétütemű motorolaj

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Fűrészlánc Kangxin .325.058x72DL

– Láncsebesség v_0 22,1 m/s

– Láncosztás 8,25 mm (0,325")

– Hajtótagok száma 72

– Hajtótagok vastagsága 1,5 mm

Láncvezető lap

..... Kangxin BE18-72-5810P

– Láncvezető lap típusa 18"

– Láncvezető lap hossza

..... 52 cm (520 mm)

– Vágáshossz 45 cm (450 mm)

Lánckerék-beosztás 8,25 mm (0,325")

– Fogak száma (lánckerék) 7

Hangnyomásszint (L_{pA})

..... 104,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

– garantált 115 dB

– mért 112,7 dB; $K_{WA}=2,53$ dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgés (a_h)

– Elülső markolat

..... 9,257 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Hátsó markolat

..... 10,387 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motorgyártó

- Kereskedelmi név

WUYANG

- Cégnév

Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.

- Kapcsolattartási cím az Európai Unióban

Rake Forester Gmbh,

Andre-Citroen-Str. 18,

D51149 Cologne, Germany

EU-típusjóváahagyási eljárás keretében meghatározott szén-dioxid kibocsátási érték (CO₂) erre a készülékre vonatkozóan: 1026 g/kWh

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meg-

határozva és felhasználható a készülék egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek a készülék tényleges használata során eltérhetnek a megadott értéktől a készülék használatától függően. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrész veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, és ha bizonytalan, kérje szakember tanácsát.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági

sági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

MEGJEGYZÉS! A munka előtt alaposan ismerje meg az összes kezelőelemet. Gyakorolja a láncfűrész használatát, és kérjen meg egy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat.

MEGJEGYZÉS! A fűrészlánc nem fog, ha a féklánc bekattant. A láncfék a láncfékező kar elülső markolat felé történő tolasásával engedhető ki.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon hallásvédőt
Használjon szemvédőt



Használjon fejevédőt



Használjon védőkesztyűt



Viseljen szilárd talpú védőcipőt!



Használjon vágásálló betétekkel ellátott védőruhát!



Tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóforrás és dohányzás.



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Figyelem, forró felületek, égési sérülés veszélye!



Garantált hangteljesítményszint
L_{WA} dB(A)



Láncolajtartály térfogata



Fűrészlánc megolajozása



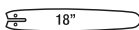
Készülék leállítása



Húzza meg a hidegindító kart (szívatót)



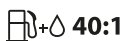
Mindig két kézzel dolgozzon!



Láncvezető lap típusa



A lánckenés beállítása



Üzemanyag és kétütemű olaj keverési aránya: 40:1, CSAK üzemanyag-keveréket használjon



Nyomja meg az üzemanyag-szivattyút



ROZ 95

ROZ 98

használandó üzemanyag



ISO-L-EGD

JASO FD

használandó kétütemű olaj

Szimbólumok a lánckerék védőburkolatán



A fűrészlánc mozgási iránya



Láncfék (nyitva/zárva)

Szimbólumok a láncfékező karon

↑ 🔒 | 🔓 ↓ Láncfék (bekapcsolva/kikapcsolva)

Szimbólumok a láncvezető lapon:

— Láncvezető lap típusa



Horony szélesség



Láncosztás



Hajtótagok száma

Szimbólumok az akasztócímkén



Aktiválja a láncféket



Nyomja meg az üzemanyag-szivattyút



Húzza meg a hidegindító kart (szívatót)



Húzza meg a berántókötelet



Működtesse a gázkarzárt és a gázkart



Kapcsolja ki a láncféket

Benzines láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelem! Személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat:

Általános információk

- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek). Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- **Erdei láncfűrész munkavégzés során tartsa be a zajvédelmi és helyi előírásokat. Helyi rendelkezések alkalmassági vizsgát írhatnak elő.** Érdeklődjön az erdőigazgatóságnál.
- **Ne dolgozzon a motoros fűrészszel, ha fáradt vagy beteg, vagy ha alkohol, gyógyszer vagy kábítószer hatása alatt áll.** Tartson mindig időben szünetet.
- **Csak fát vágjon az eszközzel. A láncfűrész tilos a rendeltetésétől eltérő célra használni. Például: a láncfűrésztilos a használja fém, műanyag, beton vagy nem fa építőanyagok vágására.** Amennyiben a láncfűrésztilos a rendeltetésétől eltérő célra használja, veszélyhelyzet alakulhat ki.

Előkészítés

- **A munkavégzés során viseljen mindig megfelelő mozgásszabadságot biztosító munkaruhát.** Ehhez tartozik a védősisak, fülvédő, védőszemüveg vagy arcvédő és vágásálló kesztyű: Lábvédő és csúszásmentes biztonsági cipő.
- **Száraz fa fűrészélése során por keletkezhet.** Viseljen megfelelő porvédő maszkot.
- **Ügyeljen arra, hogy a markolatok a munkavégzés közben szárazak és tiszták legyenek.**
- **Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított motoros fűrészszel. Soha ne használja a motoros fűrészszel meghibásodott védőeszközzel.** Használat előtt ellenőrizze a motoros fűrészszel, különösen a láncvezető lap és a lánc biztonsági állapotát.
- **Soha ne indítsa be a motoros fűrészszel zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben, mert fennáll annak**

a veszélye, hogy belélegzi a motor kipufogógázát.

- **Soha ne indítsa be a motoros fűrészszel addig, amíg a láncvezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék védőburkolata nincs megfelelően felszerelve.**

Üzemeltetés

- **Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne tartózkodjanak más személyek vagy állatok.**
- **Csak akkor kezdje el a fűrészélést, ha a munkaterületen nincsenek akadályok, és megtervezte a visszavonulási utat a kidőlő fa elől.**
- **A láncfűrészszel mindig úgy használja, hogy a jobb kezével a hátsó, a bal kezével pedig az első markolatot fogja meg.** Amennyiben a láncfűrészszel fordított fogással használja, megnövekszik a személyi sérülés veszélye, ezért ez mindenképpen kerülendő.
- **A láncfűrészszel mindig a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a láncfűrészszel rejtett vezetékekhez .** A feszültség alatt lévő („élő”) vezetékekkel érintkező fűrészlánc miatt a láncfűrészszel csupasz fém részei feszültség alá kerülhetnek, és a kezelő súlyos áramütést szenvedhet.
- **Mindig ügyeljen a stabil testhelyzetre és csak akkor kezdje el működtetni a láncfűrészszel, ha stabil, biztonságos és sík felületen áll.** A csúszós vagy instabil felületek miatt egyensúlyvesztés léphet fel, ami miatt elveszítheti a láncfűrészszel fölötti ellenőrzést.
- **A lánckenés során a kiszivárgó olaj révén csekély olajnyom képződik.** Ügyeljen a szélirányra, és ne tegye ki magát feleslegesen a kenőolajködnek.
- **Tartsa távol a test minden részét a láncfűrészszeltől, amikor az hasz-**

nalatban van. Mielőtt elindítaná a láncfűrész, győződjön meg róla, hogy fűrészlánc nem ér hozzá semmihez. A láncfűrész használata közben elég egy pillanatnyi figyelmetlenség is, hogy a ruházatát vagy valamelyik testrészét behúzza a fűrészlánc.

- Soha ne dolgozzon egy kézzel vagy vállmagasság felett.
- **Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek („fehér ujj” betegség).** Rendszeresen változtassa munkavégzési pozícióját. Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.
- **Ha olyan ágat vág, mely meg van feszülve, készüljön fel arra, hogy hátra kell ugrania.** Amikor a fa rostjaiban lévő feszültség felszabadul, a visszacsapódó gally miatt a kezelő elveszítheti az egyensúlyát és/vagy a láncfűrész fölötti ellenőrzést.
- **Legyen különösen elővigyázatos, ha bozótot vagy fiatal facsemetét vág.** A vékony faanyagot elkaphatja és Ön felé dobhatja a fűrészlánc, ami egyensúlyvesztéshez vezethet.
- Mielőtt a láncfűrészletet leteszi, kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg a fűrészlánc leáll.

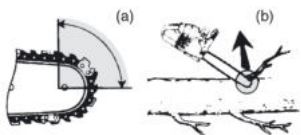
Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantart-

ási, ellenőrzési és javítási utasításokat.

- A jelen használati útmutatóban nem szereplő karbantartási munkákat csak a láncfűrésztek tekintetében illetékes szervizközpont végezheti el.
- Kövesse az összes utasítást, ha anyaglerakódást távolít el a láncfűrészről, eltávolítja a láncfűrészletet vagy karbantartást végez rajta. Győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva és biztosítva van véletlen bekapcsolás ellen. A láncfűrész véletlen működése anyaglerakódások eltávolítása vagy karbantartási munkák során súlyos sérüléseket okozhat.
- Csak az útmutató által ajánlott tartozékokat használja.
- **A láncfűrészlet kikapcsolt állapotban, az első markolatnál fogva és a testétől távol tartva kell hordozni. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a fűrészlap védőburkolatát.** A láncfűrész szakszerű használata csökkenti annak valószínűségét, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészláncához.
- A motoros fűrészlet és az üzemanyagot biztonságosan és gyermekektől elzárva tárolja. Nem állhat fenn annak a veszélye sem, hogy az esetleg kiszivárgó üzemanyag vagy gőz szikrával vagy nyílt lánggal érintkezzen. Szikraképződés forrása lehetnek például elektromos készülékek.
- Az üzemanyag tárolásához használjon megfelelő és engedélyezett tartályokat. Üritse ki az üzemanyag és a láncolaj tartályát, ha a láncfűrészlet hosszabb ideig tárolja vagy szállítja. Ártalmatlanítsa megfelelően a használt üzemanyagot.

A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja



- Visszacsapás akkor fordulhat elő, amikor a vezetőlemez csúcs- vagy orr-része hozzáér egy objektumhoz, vagy a fűrészelt fatörzs zárul, és a fűrészlap beszorul a vágatba (b ábra).
- A fűrészlap csúcsi érintkezése esetenként fordított irányú impulzust idéz elő, emiatt a fűrészlap felfelé, és a kezelő irányába mozdul el (a ábra).
- Ha a fűrészlanc a vezetőlemez csúcsi részénél becsípődik, a vezetőlemez hirtelen a kezelő felé csapódhat.
- A fenti esetek bármelyikénél előfordulhat, hogy elveszíti a láncfűrész fölötti ellenőrzést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. Nem szabad kizárólag a láncfűrész beépített biztonsági eszközeire bízni magát. Mint a láncfűrész kezelője, Önnek számos óvintézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkamenet baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszacsapás rendszerint a láncfűrész rendellenes és/vagy szakszerűtlen használata vagy üzemi körülményei miatt következik be, és az alábbi óvintézkedések betartásával megelőzhető:

- **Mindig tartsa szilárdan a fűrész, a hüvelykujjával és a többi ujjával vegye körül a láncfűrész marokatát, mindkét keze legyen a**

fűrész, és olyan testhelyzetet vegyen fel, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgó erőnek.

Ha betartja a felsorolt óvintézkedéseket, a kezelő képes ellenőrzése alatt tartani a visszarúgó erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.

- **Soha ne nyúljon túlságosan messzire, és ne vágjon vállmagasság fölött.** Így elkerülheti a véletlen csúcsi érintkezést és jobban tudja irányítani a láncfűrész várakozó helyzetekben.
- **Kizárólag a gyártó által engedélyezett típusú vezetőlemezt és fűrészlancot használjon.** Nem megfelelő típusú vezetőlemez és fűrészlanc használata esetén a lánc elszakadhat és/vagy visszacsapás fordulhat elő.
- **A láncfűrész élezése vagy karbantartása esetén kövesse a gyártó utasításait.** A mélység-határoló magasságának túlzott csökkentése megnöveli a visszacsapás veszélyét.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelzéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély.

A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechonikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechonikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor indítsa el a motort, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Biztonsági berendezések

A felhasználó és a készülék védelme érdekében a következő biztonsági berendezések vannak felszerelve:

Gázkarzár (3)

- Megakadályozza a fűrészlánc véletlen elindulását.

Hátsó markolat (4) hátsó kézvédővel (5)

- Védi a kezét az ágaktól és gallyaktól, valamint a leeső fűrészláncról.

Csekély visszaütésű fűrészlánc (9)

- Speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít felfogni a visszaüteseket.

Karmos ütköző (11)

- Növeli a stabilitást függőleges vágás végzése esetén.
- Megkönnyíti a fűrészelést.

Láncfékező kar/elülső kézvédő (12)

- A fűrészlánc nem forog, ha a féklánc bekattant.
- Azonnal leállítja a fűrészláncot visszaütés esetén.
- A kar manuálisan is működtethető.

- Védi a kezelő bal kezét, ha a keze lecsúszik az első markolatról.

Kikapcsoló (21)

- A kikapcsoló működtetése esetén a készülék azonnal kikapcsol.

Láncfogó csapszeg (27)

- Csökkenti a sérülés veszélyét, ha a fűrészlánc leugrik vagy elszakad.

Üzemeltetés

Működtetés előtt

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A fűrészláncal történő munkavégzés közben mindig viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget, hallásvédőt, védősisakot, biztonsági cipőt és vágásálló munkaruhát. A készüléken történő minden munkavégzés előtt húzza le a gyertyapipát (32) és aktiválja a láncféket.

▲ VIGYÁZAT! Száraz fa fűrészélése során por keletkezhet. Viseljen megfelelő porvédő maszkot.

A láncfűrész minden működtetése előtt végezze el a következő lépéseket.

- adott esetben *A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 23*
- *Fűrészlánc megfeszítése, L. 24*
- *Lánckenőolaj betöltése, L. 14*
- *Láncfék ellenőrzése, L. 14*
- Automata olajozó rendszer ellenőrzése
- ellenőrizze a védőberendezések kifogástalan állapotát és teljességét, valamint a csavaros csatlakozások stabil illeszkedését,
- ellenőrizze az üzemanyag-rendszer tömítettségét,
- győződjön meg arról, hogy a láncűrész semmihez sem ér hozzá.

MEGJEGYZÉS! A fűrészlánc olajnyomokat hagyhat, lásd *Tisztítás, karbantartás és tárolás*, L. 20

Láncfék ellenőrzése

▲ FIGYELMEZTETÉS! A tovább mozgó fűrészlánc miatt sérülésveszély áll fenn. Ha a láncfék nem működik megfelelően, nem szabad használni a láncfűrészt. Forduljon a Service-Center, L. 87-hoz.

Bekapcsolás előtt ellenőrizze a láncféket (B ábra)

1. Győződjön meg róla, hogy a láncfék (12) és a mechanika tiszta.
2. Ellenőrizze, hogy a láncfék (12) a végpozíciókban bekattan.

Nem: Ne dolgozzon a láncfűrészzel! Forduljon a szervizközpont-hoz.

A láncféket a bekapcsoláskor ellenőrizze (B ábra)

Ezek a lépések minden bekapcsolási folyamat részei

Lánckenés szervizelése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet és a lánckenés működését.

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteti a láncfűrészt, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon.

Olajfolyás beállítása: (B ábra)

Fordítsa el az alsó olajbeállító csavart (22) hornyos fejű csavarokhoz való csavarhúzóval.

- ↺ : Olajfolyás növelése
- ↻ : Olajfolyás csökkentése

Olajjárat tisztítása (C ábra)

Rendszeresen tisztítsa meg az olajjáratot, hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.

1. A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 23
2. Az olajjáratban (26) lévő maradványokat ecsettel vagy törlőruhával távolítsa el.
3. Ha az olajjárat tisztítása sikertelen, javíttassa meg a láncfűrészt ügyfélszolgálatunkkal. Forduljon a szervizközpont-hoz.

Lánckenőolaj betöltése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! Lánckenőolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni a motort.

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteti a láncfűrészt, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon.

Amint a lánc fut, az olaj a láncvezető laphoz folyik (10).

- Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet, és töltsön be olajat, ha alacsony az olajszint. Tartály űrtartalma: 260 cm³ (0,26 l)
- Használjon bio-lánckenőolajat, amely a súrlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmaz. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenőolajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6–8 hét) nem használja a láncfűrészt..

Eljárás (A ábra)

1. Fektesse a készüléket az oldalára; hogy a tanksapka (8) felfelé mutasson.
2. Tekerje le a tanksapkát (8).
3. Töltse a bio-lánckenőolajat a tartályba.
4. Törölje le az esetleg kifolyt olajat.
5. Tekerje fel a tanksapkát (8).

Az üzemanyag bekeverése és betöltése

▲ VESZÉLY! Tűz- vagy robbanásveszély! Ha üzemanyaggal dolgozik, gondoskodjon mindig jó szellőzésről. Ne dohányozzon üzemanyag betöltése közben és tartson távol mindenféle hőforrást. Soha ne töltsön be üzemanyagot járó motor esetén. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy az esetleges túlnyomás lassan tudjon lecsökkenni. A készüléket az üzemanyag-betöltés helyétől legalább 3 méter távolságban indítsa be.

▲ VIGYÁZAT! Csak a használati útmutatóban ajánlott üzemanyag-keveréket használja. Az üzemanyag-keverék előregszik. Ezért ne használjon 3 hónapnál (**E10:** 30 napnál) régebbi üzemanyag-keveréket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a készülékben és a garancia is érvényét veszti.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye! Ügyeljen arra, hogy a benzin ne kerüljön közvetlenül a bőrére, és ne lélegezze be a benzingőzt.

MEGJEGYZÉS! A nem megfelelő üzemanyag károsíthatja a kétütemű motort. A készüléket kizárólag benzin és kétütemű motorolaj 40:1 arányú keverékével működtesse.

Benzin	Kétütemű olaj
40 rész	1 rész
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Tudnivalók

- Tartálytérfogat (Üzemanyag): 550 cm³ (0,55 l); Engedélyezett üzemanyag: ROZ 95, ROZ 98
- Az optimális teljesítmény léghűtéses kétütemű motorokhoz való olaj használata esetén érhető el.

Üzemanyag betöltése (A ábra)

1. Fektesse a készüléket az oldalára; hogy a tanksapka (7) felfelé mutasson.
2. Tekerje le a tanksapkát (7).
3. Töltse az üzemanyag-keveréket az üzemanyagtartályba.
4. Törölje le a tanksapka körüli üzemanyag-maradványokat.
5. Zárja vissza a tanksapkát (7).

Be- és kikapcsolás

▲ VESZÉLY! Ne használja a motoros fűrész gyűlékony folyadékok vagy gázok közelében.

▲ VIGYÁZAT! A fűrészlánc alapjáraton nem mozoghat. Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjárat fordulatszámával. Forduljon a szervizközpontozhoz.

Hidegindítás

Indítás a berántókötéllel (A ábra)

Tudnivalók

- Ellenőrizze, hogy elegendő láncolaj van a tartályban és adott esetben töltsön bele láncolajat (*Láncolaj betöltése, L. 14*).
- 1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (16).

- A fűrészlánc (9) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
2. Működtesse a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (12) az elülső markolattal (1) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
 3. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (20).
 4. Húzza a hidegindító kart (19) (szívató) a  pozícióra.
 5. Tartsa erősen a készüléket úgy, hogy egyik keze az elülső markolaton (1), lába pedig a hátsó markolaton (4) legyen.
 6. Másik kezével fogja meg a berántókötélen lévő indítófogantyút (2). Húzza meg többször gyorsan, amíg a motor beindul.
 7. Nyomja meg röviden a gázkarzárt (3) és a gázkart (6), hogy a hidegindítókar (19)  pozícióra ugorjon. A készülék alapjáraton működik. Hagyja a készüléket 45 másodperc és 1 perc 30 másodperc közötti ideig alapjáraton felmelegedni.
 8. Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (12) az elülső markolat (1) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjárat fordulatszámával. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközpontához.

9. Ha ekkor megnyomja a gázkarzárt (3) és a gázkart (6), elindul a fűrészlánc (9).

Ha a motor rövid időre beindul, majd leáll

Indítás a berántókötéllel (A ábra)

1. Nyomja meg a gázkarzárt (3) és röviden a gázkart (6). A hidegindító

kar (szívató) (19) visszaugrik a melegindítás pozícióba.

2. Ismét fogja meg a berántókötélen lévő indítófogantyút (2) és húzza meg többször, amíg a motor beindul.

Ha így sem sikerül, kövesse a *Hibakeresés, L. 28* fejezetben leírt utasításokat.

Ha a külső hőmérséklet nagyon magas, előfordulhat, hogy a motort hidegindítás esetén is a hidegindító kar (szívató) (19) meghúzása nélkül kell beindítani.

3. Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (12) az elülső markolat (1) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjárat fordulatszámával. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközpontához.

4. Ha ekkor megnyomja a gázkarzárt (3) és a gázkart (6), elindul a fűrészlánc (9).

Melegindítás

Tudnivalók

- Melegindítás legfeljebb 15-20 perccel az utolsó használat után végezhető.
- Ellenőrizze, hogy elegendő láncolaj van a tartályban és adott esetben töltsön bele láncolajat (*Láncolaj betöltése, L. 14*).

Indítás a berántókötéllel (A ábra)

1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (16). A fűrészlánc (9) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
2. Hagyja a hidegindító kart (szívató) (19)  pozícióban.

3. Működtesse a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (12) az elülső markolattal (1) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
4. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (20).
5. Tartsa erősen a készüléket úgy, hogy egyik keze az elülső markolaton (1), lába pedig a hátsó markolaton (4) legyen.
6. Másik kezével fogja meg a berántókötélen lévő indítófogantyút (2). Húzza ki lassan a berántókötelet, amíg ellenállást érez.
7. Ekkor húzza meg többször gyorsan a berántókötelet. A motornak 1-2 húzás után be kell indulnia. Ha a motor többszöri kísérletet követően sem indul, próbálja meg az eljárást: Hidegindítás.
8. Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (12) az elülső markolat (1) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjárat fordulatszámával. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközponthoz.

9. Ha ekkor megnyomja a gázkarzár (3) és a gázkart (6), elindul a fűrészlánc (9).

A motor kikapcsolása vész helyzetben (A ábra)

1. Nyomja meg a kikapcsolót (21) "O".

A motor kikapcsolása (A ábra)

1. Adott esetben engedje el a gázkart (6).
2. Nyomja meg a kikapcsolót (21) "O".

Fűrészelési technikák

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg a láncfűrész t erővel kihúzni. Állítsa le a motort, és használjon emelőkart vagy éket a láncfűrész kiszabadításához.

- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött.
- A fáról el kell távolítani a szennyező anyagokat, köveket, megglazult fákérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhöz.
- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncvezető lap alsó oldalával (húzó fűrészláncsal) és nem a láncvezető lap felső oldalával (toló fűrészláncsal) fűrész.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon be a vágatba. A fatörzs nem törhet vagy hasadhat.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (*A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja*, L. 12)
- Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen.
- A vágás befejezését követően várja meg, amíg a láncfűrész teljesen leáll, és csak ezután távolítsa el a láncfűrész.
- Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.

Fa kivágása

MEGJEGYZÉS! A készüléken van egy célvonal/dőlési irány jelző (34). Hely-

ezze a láncfűrész a fához (P ábra). A célvonal/dőlési irány jelző (34) jelzi a dőlés irányát. Vágjon egy ékvágást és döntővágást az alábbiakban ismertetett módon.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A fa kivágásához sok tapasztalat szükséges. Csak akkor vágjon ki fát, ha biztonságosan tudja használni a láncfűrész. Semmiképpen ne használja a láncfűrész, ha bizonytalan.

▲ VIGYÁZAT! Ne vágjon ki fát, ha erős vagy változó szél fúj, anyagi kár veszélye áll fenn, vagy ha a fa vezetékekbe ütközhet. Fa kidöntésénél ügyelni kell arra, hogy ne veszélyeztessen másokat, ne érjen ellátóvezetékekhez és ne okozzon anyagi kárt. Ha egy fa ellátóvezetékhez ér, haladéktalanul tájékoztassa az energiaszolgáltató vállalatot.

▲ VIGYÁZAT! Biztonsági okból azt tanácsoljuk a tapasztalatlan felhasználóknak, hogy ne vágjanak ki fatörzset olyan láncvezető lappal, amelynek a hossza kisebb, mint a fatörzs átmérője.

- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne tartózkodjanak más személyek vagy állatok. A kivágandó fa és a legközelebbi munkahely közötti biztonsági távolságnak a fahosszúság két és félszeresének kell lennie.
- Ügyeljen a döntés irányára. A felhasználónak tudni kell biztonságosan mozogni a kivágott fa közelében, hogy a fát könnyen darabokra tudja vágni és le tudja ágazni. Ügyeljen arra, hogy a dőlő fa ne akadjon bele egy másik fába.
- Vegye figyelembe a természetes dőlési irányt, ami a fa hajlásától és görbületétől, a szél irányától, a nagyobb ágak elhelyezkedésétől és az ágak számától függ.

- Lejtős területen álljon a kivágandó fa fölött. A fa a kivágás után valószínűleg lefelé fog gurulni vagy csúszni.
- A 15-18 cm átmérőnél kisebb fákat általában egy vágással át lehet fűrészelni.
- Nagyobb átmérőjű fák esetében ékvágásokat és egy döntővágást kell végezni (J ábra).
- Amennyiben egyidejűleg két vagy több személy vágja méretre és dönti a fát, akkor a fát kivágó és méretre vágó személyek közötti távolságnak a kidöntendő fa magasságának kétszeresét kell elérnie.

Közvetlenül a fűrészelés befejezése után hajtja fel a hallásvédőt, hogy hallja a hangokat és a figyelmeztető jelzéseket.

Eljárás

1. Ágazás (H ábra)

Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág fölött kezdi. Soha ne ágazzon vállmagasság fölött.

2. Menekülési terület (I ábra)

Távolítsa el az aljnövényzetet a fa körül, hogy biztonságosan vissza tudjon húzódni. A menekülési területnek (1) kb. 45 °-os szögben a tervezett dőlési irány (2) mögött kell lennie.

3. Élvágás vágása (A) (J ábra)

Vágjon egy ékvágást abba az irányba, amerre a fának dőlnie kell. Kezdje az alsó vízszintes vágással. A vágás mélységének a fatörzs átmérőjének mintegy 1/3-ának kell lennie. Készítsen egy kb. 45 ° vágási szögű ferde vágatot felülről, ami pontosan az alsó vágattal találkozik. Így a második ékvágás bevágása során elkerülheti a fűrészlánc vagy a vezetősín beszorulását.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne lépjen egy olyan fa elé, amelyik be van metszve.

4. Döntővágás (B) (J ábra)

A döntővágást a fatörzs másik oldaláról hajtja végre. Álljon a fatörzs bal oldalán, és húzó fűrészláncsal (a láncvezető lap alsó oldalával) fűrészeljen. A döntővágásnak vízszintesen legalább 5 cm-rel a vízszintes ékvágás fölött kell haladnia. Ennek olyan mélynek kell lennie, hogy az ékvágás-vonalhoz mért távolsága a fatörzs átmérőjének legalább 1/10-e legyen. A törzs át nem fűrészelt részét stégnek (döntőlécnek) nevezzük. A stég megakadályozza, hogy a fa elforduljon és helytelen irányba dőljön. A stéget nem szabad átfűrészelni.

A fának akkor kell dőlnie, ha a döntővágás már közel van a stéghez. Ha úgy látja, hogy a fa helytelen irányba dől vagy visszahajlik és a fűrészlánc megakad, akkor szakítsa félbe a döntővágást. A vágás szétfeszítéséhez és a fa megfelelő dőlésvonalba helyezéséhez használjon fa-, műanyag vagy alumíniumékeket.

5. Csúsztaskon egy döntőéket a döntővágásba amint azt a vágási mélység lehetővé teszi, hogy megakadályozza a láncvezető lap megakadását (K ábra).
6. Ha a fatörzs átmérője nagyobb, mint a láncvezető lap hossza, végezzen két vágást (L ábra).
7. A döntővágás végrehajtása után a fa magától vagy a döntőék segítségével kidől.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Amint a fa elkezd dőlni, húzza ki a láncfűrész a vágatból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrész és hagyja el a munka-

végzés helyét a visszavonulási úton. Ügyeljen a leeső ágakra és a botlásveszélyre.

Ágazás

Az ágazás az ágaknak és gallyaknak a kivágott fáról történő eltávolítását jelenti.

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Soha ne fűrészeljen le ágakat, ha a fatörzsön áll. Ügyeljen a visszaütési területre, ha az ágak feszülnek.

(H ábra)

- A támasztóágakat csak a darabolás után távolítsa el.
- A feszülő ágakat alulról felfelé fűrészelve, hogy megakadályozza a láncfűrész megakadását.
- Vastagabb ágak lefűrészélése esetén alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a *Darabolás*, L. 19 közben.
- Dolgozzon a fatörzstől balra és a lehető legközelebb a láncfűrészhez. Lehetőség szerint a láncfűrész súlya a fatörzsön nyugodjon.
- A fatörzs túloldalán lévő ágak lefűrészeléséhez változtassa meg a helyet, ahol áll.
- Az elágazó ágakat egyenként darabolja. Az ágazás során először hagyja meg a lefelé álló és a fát támasztó, nagyobb ágakat.
- A kisebb ágakat egyetlen vágással vágja le.

Darabolás

A darabolás a kivágott fatörzsek kis darabokra fűrészelése.

- Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és testsúlya egyenletesen legyen elosztatva a két lábán.
- Lehetőség szerint támassza meg a törzset. A fatörzset ajánlott ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel kell alá- és megtámasztani.

- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc fűrészelés közben ne érjen a talajhoz.
- Lejtős területen álljon a kivágandó fa fölött.

Darabolási technikák

A fatörzs a talajon fekszik (D ábra)

Fűrészelve át teljesen a fatörzset felülről, és ügyeljen arra, hogy a vágás végén ne érjen a talajhoz. Ha lehetőség van a fatörzs megfordítására, fűrészelve át 2/3 részig. Ezután fordítsa meg a fatörzset, és fűrészelve át teljesen a fatörzset felülről.

A fatörzs az egyik végére van alátámasztva (E ábra)

Először fűrészelve át a fatörzs átmérőjének 1/3-át alulról felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), hogy elkerülje a forgácsképződést. Ezt követően fűrészelve fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) az első vágat felé, hogy elkerülje a beakadást.

A fatörzs mindkét végén alá van támasztva (F ábra)

Először fűrészelve át fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) a fatörzs átmérőjének 1/3-át. Ezt követően fűrészelve lentől felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), amíg a vágások találkoznak.

Fűrészelés fűrészbakon (G ábra)

Tartsa erősen a láncfűrész két kézzel és vezesse a gépet fűrészelés közben a teste előtt. Ha átvágta a törzset, vezesse el a gépet a testétől jobbra (1). Tartsa bal karját olyan egyenesen, amennyire lehet (2). Ügyeljen a leeső farönkre. Úgy álljon, hogy a levágott rönk ne jelentsen veszélyt. Ügyeljen a lábaira. A levágott rönk sérülést okozhat, ha leesik. Tartsa az egyensúlyát (3).

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés!

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (32).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

▲ **VIGYÁZAT!** A láncfűrész használat után olajnyomokat hagyhat és olaj folyhat ki, ha az oldalára álltva vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális jelenség, amit a tartály felső szélén kialakított szellőzőnyílás okoz, és nem ok a reklamációra. Mivel minden láncfűrész ellenőriznek és olajjal tesztelnek a gyártás során, a kiürítés ellenére kevés olaj maradhat a tartályban, ami szállítás közben kissé beszennyezheti a készülékházat. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy törölkendővel.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés!

Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

▲ **FIGYELMEZTETÉS!** Alapvetően akkor végezzen tisztítási munkákat, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt, a gyertyapipa ki van húzva/a láncfék be van kapcsolva.

▲ **VIGYÁZAT!** Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a kész-

ülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

A gépet alaposan tisztítsa meg. Ezzel meghosszabbítja a gép élettartamát és megakadályozza a baleseteket.

Tisztítás minden használat után

- Tartsa a markolatokat benzintől, olajtól és zsírtól mentesen. Adott esetben tisztítsa meg a markolatokat egy nedves, szappanos vízzel kimosott törülközővel.
- Tisztítsa meg a fűrészláncot. Ne használjon folyadékot a fűrészlánc tisztításához. A tisztítás után olajozza be a fűrészláncot kevés láncolajjal.
- Tisztítás előtt távolítsa el a lánckerék burkolatát (13), így ezt a helyet is megtisztíthatja.
- Tisztítsa meg a láncvezető kart (10)

- A szellőzőnyílásokat és a gép felületét ecsettel vagy száraz törülközővel tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg az olajjáratot (26), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben. Az olajjáratban lévő maradványok eltávolításához használjon ecsetet vagy törülközőt.

Karbantartás

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezenkívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
A láncfék komponensei	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Lánckerék (24)	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (9)	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki a fűrészláncot	✓		
Fűrészlánc (9)	Tisztítsa meg és olajozza meg a fűrészláncot			✓
Láncvezető lap (10)	A láncvezető lap karbantartása, L. 26	✓		✓
Láncvezető lap (10)	A láncvezető lap megfordítása, L. 27		✓	
Automata olajozó rendszer	Ellenőrizze, szükség esetén az olajjáratot cserélje ki	✓		
Tengelykapcsoló	Ellenőrizze a leállást alapjáraton	✓		

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
Csavarok, anyák, csapszegek	Ellenőrizze és húzza meg		✓	
Légszűrő (31)	Légszűrő tisztítása, L. 22			✓
Gyújtógyertya (33)	Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 22		✓	

Lánckenés szervizelése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajsintet és a lánckenés működését.

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteti a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon.

Olajfolyás beállítása: (B ábra)

Fordítsa el az alsó olajbeállító csavart (22) hornyos fejű csavarokhoz való csavarhúzóval.

- ↺ : Olajfolyás növelése
- ↻ : Olajfolyás csökkentése

Olajjárat tisztítása (C ábra)

Rendszeresen tisztítsa meg az olajjáratot, hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.

1. A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 23
2. Az olajjáratban (26) lévő maradványokat ecsettel vagy törlőruhával távolítsa el.
3. Ha az olajjárat tisztítása sikertelen, javítsa meg a láncfűrész ügyfélszolgálatunkkal. Forduljon a szervizközpontoz.

Légszűrő tisztítása

▲ VIGYÁZAT! Soha ne működtesse a készüléket légszűrő nélkül. Ellenkező esetben por és szennyeződés kerül a motorba és kár keletkezik a készülékben. Tartsa tisztán a légszűrőt.

Eljárás (M ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Lazítsa ki a szárnyascsavart (29).
3. Vegye le a légszűrő-fedelet (30).
4. Vegye ki a légszűrőt (31).
5. Tisztítsa meg a légszűrőt (31) vízzel és hagyja megszáradni a levegőn. **Soha ne használjon benzint a tisztításhoz!**
MEGJEGYZÉS! Cserélje ki a légszűrőt (31), ha kopott, sérült vagy erősen szennyezett (*Pótalkatrészek és tartozékok, L. 30*).
6. Helyezze vissza a légszűrőt (31).
7. Helyezze vissza a légszűrő-fedelet (30).
8. Rögzítse a légszűrő-fedelet a szárnyascsavarral (29).

Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje

▲ VIGYÁZAT! A kopott gyújtógyertya vagy a túl nagy gyertyahézag csökkent a motor teljesítményét.

Eljárás (N ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Csavarja ki a szárnyas anyát (29).
3. Vegye le a légszűrő-fedelet (30).

4. Vegye ki a légszűrőt (31).
5. Húzza le a gyertyapipát (32) a gyújtógyertyáról (33).
6. Csavarja le a gyújtógyertyát (33) 17a gyertyakulccsal (ㄅ).
7. Ellenőrizze a gyertyahézagot hézagmérő segítségével (szaküzlet-ekben kapható).

A szükséges elektródatávolság: 0,6-0,7 mm

8. Adott esetben állítsa be a távolságot a gyújtógyertya (33) testeletkódájának óvatos meghajlításával.
9. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát (33) drótkéfével.
10. Helyezze vissza a megtisztított és beállított gyújtógyertyát (33), vagy cserélje ki a sérült gyújtógyertyát újra *(Pótalkatrészek és tartozékok, L. 30)*.
11. Helyezze vissza a gyertyapipát (32).
12. Szerelje vissza a légszűrőt (31) és a légszűrő burkolatát (30).

Porlasztó beállítása

A porlasztó gyárilag be van állítva optimális teljesítményre. Amennyiben utólag beállítások szükségesek, akkor szakszervizben végeztesse a beállításokat.

A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészlánccal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segéd- eszközök

- Kombinált szerszám

Eljárás

1. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a gyertyapipát (32). (O ábra) és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Állítsa a készüléket sima felületre.

3. Húzza a láncfékező kart (12) az első markolat (1) felé.
4. A fűrészlánc (14) feszességének lazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (17) a kombinált szerszámmal (ㄅ) 9.
5. Csavarja ki a lánckerék védőburkolatán (15) lévő két anyát (13 a kombinált szerszámmal (17)).
6. Vegye le a lánckerék védőburkolatát (13).
7. Tolja a láncvezető lapot (10) a lánckerék (24) irányába és vegye le a fűrészláncot (9), majd ezt követően a láncvezető lapot (10).

A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősín hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészlánc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a láncolajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken a hatás.

Előfeltételek

- *A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 23*

Eljárás

1. Cserélje ki a láncvezető lapot (10) és a fűrészláncot (9).
2. Szerelje fel a láncvezető lapot (9és a fűrészláncot 10a *A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 23* fejezetben leírtak szerint).

A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése

▲ VIGYÁZAT! A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (32).

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Tudnivalók

- Új fűrészlánc felszerelése előtt: Ellenőrizze, hogy a láncvezető lap és a lánckerék nem sérültek-e.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám

Eljárás (A ábra)

1. Állítsa a készüléket sima felületre.
2. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (12) az első markolat (11) felé.
A lánckerék burkolatát (13) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
3. Helyezze fel a láncvezető lapot (10) a láncvezető csapszegére (23) és nyomja a lánckerékhez (24).
4. Fűzze be a fűrészláncot (9) a lánckerék (24) fölé.
5. Helyezze be a fűrészláncot (9) a láncvezető lap (10) felső oldalán a láncvezető lap hornyába. Kezdje a lánckeréken (24). Normális jelenség, ha a fűrészlánc (9) belóg.
6. Húzza előre a láncvezető lapot (10), hogy feszesebbé tegye a fűrészláncot (9).
7. Helyezze vissza a lánckerék védőburkolatát (13). Ügyeljen arra, hogy a láncfeszítő csap (28) ne akadjon be a befogóba (25).
8. Húzza meg a lánckerék védőburkolatán (15) lévő két anyát (13). A láncvezető lapnak még mozgathatónak kell lennie.
9. Fűrészlánc megfeszítése Forgassa el a láncfeszítő csavart (14) a kombinált szerszámmal (17) ↻.

10. Lazítsa meg a lánckerék védőburkolatán (15) lévő két anyát (13) a kombinált szerszámmal (17).

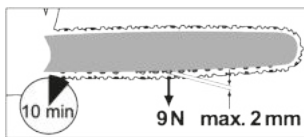
Fűrészlánc megfeszítése

MEGJEGYZÉS! Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lagra.

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát. Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni a kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



▲ VIGYÁZAT! A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (32).

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám

A lánc feszességének ellenőrzése

Húzza felfelé a fűrészláncot (9) a láncvezető lap (10) felső oldalán.

- A fűrészláncot alig lehet felfelé húzni: túl feszes a lánc. Lazítsa meg a fűrészláncot.
- A fűrészláncot annyira lehet felfelé húzni, hogy a hajtótagok nem látszódnak teljesen: a lánc feszessége megfelelő.
- A fűrészláncot annyira lehet felfelé húzni, hogy a hajtótagok teljesen láthatók: nem elég feszes a lánc. Feszítse meg a fűrészláncot.

Eljárás (A ábra)

1. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (12) az elülső markolat (11) felé.
A lánckerék burkolatát (13) csak akkor szerelheti vissza, ha a lánckerék meglazult.
2. Lazítsa meg a lánckerék-védőburkolaton (13) lévő anyákat (15) a kombinált szerszámmal (17).
3. Fűrészlánc megfeszítése Forgassa el a láncfeszítő csavart (14) a kombinált szerszámmal (17) ∩ .
Fűrészlánc meglazítása: Forgassa el a láncfeszítő csavart (14) a kombinált szerszámmal (17) ∪ .
4. Lazítsa meg a lánckerék védőburkolatán (15) lévő két anyát (13 a kombinált szerszámmal (17).

Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

Vágófogak élesítése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncal vagy a láncvezető lappal dolgozik. Az éles fűrészlánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsokat hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerkezetet át kell nyomni a fán és a faforgácsok nagyon kicsik. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor. A fűrészlánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a lánc a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyen élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha magabiztosan képes élezni a láncot, kövesse a fűrészlánc-élező készülék (pl. Parkside PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

- A fűrészlánc fűrészelő részei a vágótagok, amelyek egy vágófogból és egy mélységhatároló kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha vágófogból már csak kb. 4 mm maradt meg.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni (O ábra):
 - Élezési szög (30°)
 - Mellszög (60°)
 - Élezési mélység (0,65 mm)
 - A-körreszelő átmérője (4,0 mm)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! A vágógeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszautási hajlamát.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Körreszelő
- Laposreszelő

Eljárás (O ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Az élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie, hogy lehetséges legyen a helyes élezés.
3. Csak belülről kifelé élezzen. Vezesse a körreszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza.
4. Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Fordítsa meg a fűrészláncot, és élezze meg a másik oldal fogait.
5. Ellenőrizze a vágótagok hosszát. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
6. Minden harmadik élezést követően ellenőrizze az élezési mélységet (mélységátároló) és a magasságot laposreszelővel reszelje utána. A mélységátárolónak kb. 0,65 mm-rel a vágófog mögött kell lennie.
7. Visszahelyezést követően kissé keverítse le előrefelé a mélységátárolót.

Új fűrészlánc bejáratása

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért az első 5 vágás után, de legkésőbb 10 percnyi fűrészelés után újra meg kell feszíteni a fűrészláncot (*Fűrészlánc megfeszítése*, L. 24).

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott lánckerékre vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra. A lánc leugorhat vagy elszakadhat.

A láncfeszesség beállítása

A láncfeszesség beállítása a(z) *Fűrészlánc megfeszítése*, L. 24 fejezetben olvasható.

A láncvezető lap karbantartása

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncokkal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- kombinált szerszám
- laposreszelő

Eljárás (C ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (12) az elülső markolat (11) felé.
A lánckerék burkolatát (13) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
3. Csavarja ki a lánckerék-védőburkolaton (15) lévő két anyát (13) a kombinált szerszámmal (17).
4. A fűrészlánc (9) feszességének meglazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (14) a kombinált szerszámmal (17) ∪.
5. Vegye le a lánckerék védőburkolatát (13), a láncvezető lapot (10) és a fűrészláncot (9).
6. Ellenőrizze a láncvezető lap (10) kopását. Távolítsa el a sorjakat és egyenesítse ki laposreszelővel a vezetőfelületeket.
7. Tisztítsa meg az olajjáratot (26), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc

zavartalan, automatikus olajozása működés közben.

8. Szerelje fel a láncvezető lapot (10), a fűrészláncot (9) és a láncke-rek-védőburkolatot (13), és feszítse meg a fűrészláncot (9).

MEGJEGYZÉS! Az olajjárat optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a láncfűrész elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.

Karmos ütköző cseréje

1. *A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 23*
2. Csavarja ki a karmos ütközőn (11) lévő csavarokat.
3. Cserélje ki a karmos ütközőt (11).
4. Húzza meg a karmos ütközőn (11) lévő csavarokat.
5. *A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 23*

A láncvezető lap megfordítása

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Tudnivalók

- A láncvezető lapot (10) kb. minden 10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

Eljárás (C ábra)

1. *A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 23*
2. Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül. Ennek során ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára
3. *A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 23*

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket.

- Helyezze fel a láncvezető lap védőtokját (16).
- A kombinált kulcs (17) elhelyezhető a láncvédőben (A ábra) tárolás céljából 16.
- Hosszabb üzemszünet előtt ürítse ki az olajtartályt. Ártalmatlanítsa a fáradt olajat környezetbarát módon (*Ártalmatlanítás/Környezetvédelem, L. 29*).
A készülék tömlőiben továbbra is lehet olajmaradvány, amely a tárolás során kifolyhat. A tároláshoz állítsa a készüléket megfelelő alátétre / olajkádba.
- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

Tárolás üzemszünetekben

▲ VIGYÁZAT! A porlasztóban maradt üzemanyag indítási problémákat vagy maradandó kárt okozhat a készülékben.

Legfeljebb 3 hónapos üzemszünet esetén

1. Ürítse le az üzemanyagtartályt egy jól szellőző helyen.
2. Indítsa el a motort, és járassa alappáratban addig, amíg leáll a motor és a porlasztóban nem marad üzemanyag.
3. Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).

További intézkedések 3 hónapot meghaladó üzemszünetek esetén:

1. Csavarja le a gyújtógyertyát (33) a kombinált szerszámmal (17) (*Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 22*).
2. Töltsön egy teáskanálnyi tiszta két-ütemű motorolajat az égéstérbe.
3. Húzza meg többször lassan a berántókötelet az olaj eloszlatásához a motor belsejében.

4. Helyezze vissza a gyújtógyertyát (33).

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 24</i>
A készülék nem indul	nincs üzemanyag a tartályban	Töltsön be üzemanyagot
	Helytelen indítási sorrend	<i>Be- és kikapcsolás, L. 15</i>
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Gyújtógyertya (33) kopott	<i>Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 22</i>
A készülék nem működik	A láncfék blokkolja a fűrészláncot (9)	<i>Láncfék ellenőrzése, L. 14</i>
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a lánckenőolaj	• Olajsint és automata olajozó rendszer ellenőrzése • <i>Lánckenőolaj betöltése, L. 14</i> • <i>Lánckenés szervizelése, L. 14</i> • Forduljon a szervizközpont-hoz.
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (9) helytelenül van felszerelve	<i>A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 23</i>
	A fűrészlánc (9) tompa	• <i>Vágófogak élesítése, L. 25</i> • <i>A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje, L. 23</i>
	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 24</i>

Szállítás

- A készülék szállítása esetén takarja le a láncvezető lapot a láncvédővel (16).
- Rövid távolságokon a munkavégzés helyén: A készüléket az első markolaton (1) fogva vigye úgy, hogy a láncvezető lap hátrafelé nézzen.
- Minden szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Rögzítse a készüléket a szállítás során (járművekben is) felborulás ellen, hogy megelőzze a sérüléseket, a károkat vagy az üzemanyag kifolyását.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Ártalmatlanítsa a készüléket a helyi előírásoknak megfelelően. További információért, kérjük forduljon az illetékes önkormányzathoz.

- Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyag-maradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.
- Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.
- Gépek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.
- Gondosan ürítse ki az olaj- és üzemanyagtartályt és a készüléket

adja le egy újrahasznosító központban.

- Ártalmatlanítsa az üres olaj- és üzemanyagtartályokat környezetbarát módon.
- A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és így eljuttathatók újrahasznosításra.
- További kérdések esetén forduljon a Szervizközponthoz.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 31**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
9	Fűrészlánc	91110132
10	Láncvezető lap	91110131
31	Légszűrő	91110138
33	Gyújtógyertya	91110128

▲ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrész biztonságos használata csak jóváhagyott fűrészláncokkal és vezetősin-ekkel lehetséges. A nem jóváhagyott kombinációk használata súlyos sérülést vagy akár halált okozhat.

- Láncvezető lap:
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)

- Fűrészlánc:
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Benzines láncfűrész
A termék típusa:	PBKS 53 B3
Gyártási szám:	466548_2404

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Benzines láncfűrész**

Modell: **PBKS 53 B3**

Sorozatszám: 000001-042000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (L_{WA})

- mért: 112,7 dB;
- garantált: 115 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 1343 Rev.00
- Bejelentett szerv: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
30.12.2024

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod.....	34
Predvidena uporaba.....	34
Obseg dobave/pribor.....	35
Pregled.....	35
Opis delovanja.....	35
Tehnični podatki.....	36
Varnostna navodila.....	37
Pomen varnostnih napotkov.....	37
Slikovni znaki in simboli.....	37
Varnostna navodila za bencinske verižne žage.....	38
Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca.....	40
Preostala tveganja.....	41
Priprava.....	41
Varnostne priprave.....	41
Uporaba.....	42
Pred uporabo.....	42
Vklop in izklop.....	44
Tehnike žaganja.....	45
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	48
Čiščenje.....	48
Vzdrževanje.....	49
Shranjevanje.....	55
Iskanje napak.....	56
Transport.....	56
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	57
Nadomestni deli in pribor.....	58
Garancija.....	59
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti.....	61
Eksplzijski pogled.....	149

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove bencinske verižne žage. (v nadaljevanju izdelek ali naprava).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje. Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj maziva. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Žaganje lesa na prostem

Naprava ni previdena za druge vrste uporabe. To obsega npr. rezanje zidovja, plastike, kamna, kovine, živil ali lesa, ki vsebuje tujke (npr. žebelje ali vijake).

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Verižno žago sme uporabljati samo ena oseba. Uporabnik mora uporabljati primerno osebno varovalno opremo (OVO). Verižno žago je treba držati z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.

Pred uporabo naprave mora uporabnik prebrati in razumeti vse napotke in navodila v teh navodilih za uporabo.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravitelj ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravi način.

- Bencinska verižna žaga
 - Žagin list (že nameščen)
 - Veriga žage (že nameščen)
- Zaščita verige
- Steklenica za olje (500 ml Bio olje za verigo žage)
- Kombinirano orodje
- izvirna navodila

Pregled

slika A

- 1 Sprednji ročaj
- 2 Ročica zaganjalnika
- 3 Zapora plinske ročice
- 4 Zadnji ročaj
- 5 Zaščita rok
- 6 Plinska ročica
- 7 Pokrov rezervoarja (Gorivo)
- 8 Pokrov rezervoarja (Olje za verigo)
- 9 Veriga žage
- 10 Žagin list
- 11 Naslon z nastavki

- 12 Zavorna ročica verige/sprednja zaščita rok
- 13 Pokrov verižnika
- 14 Napenjalni vijak verige
- 15 Matica
- 16 Zaščita verige
- 17 Kombinirano orodje
- 18 Steklenica za olje
- 19 Ročica za hladni zagon (dušilna ročica)
- 20 Črpalka za gorivo
- 21 Stikalo za izklop

slika B

- 22 Vijak za reguliranje olja

slika C

- 23 Sornik žaginega lista
- 24 Verižnik
- 25 Sprejemni nastavek (Napenjalni zatič verige)
- 26 Dotok za olje
- 27 Lovilni sornik verige
- 28 Napenjalni zatič verige

slika M

- 29 Krilata matica
- 30 Pokrov zračnega filtra
- 31 Zračni filter

slika N

- 32 Vtič vžigalne svečke
- 33 Vžigalna svečka

slika P

- 34 Vizirna linija/Prikaz smeri podiranja

Opis delovanja

Obodna veriga žage se vodi čez žagin list (vodilo verige). Verižna žaga je opremljena z zavoro za hitro ustavitev verige. Avtomatika za olje skrbi za neprekinjeno mazanje verige. Za zašči-

to uporabnika je naprava opremljena z različnimi zaščitnimi pripravami. Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Bencinska verižna žaga

..... **PBKS 53 B3**

Delovna prostornina motorja ... 53 cm³

Najv. moč motorja 2,0 kW (2,7 PS)

Stopnja emisij V

Število vrtljajev motorja

– v prostem teku n_0 . 3000 ± 300 min⁻¹

– z žaginim listom in verigo žage

$n_{maks.}$ 11500 min⁻¹

Hitrost verige $v_{maks.}$ 22,1 m/s

Teža

– brez žaginega lista in verige žage

..... 5,60 kg

– z žaginim listom in verigo žage

..... 6,67 kg

Prostornina rezervoarja

– Olje za verigo 260 cm³ (0,26 l)

– Gorivo 550 cm³ (0,55 l)

Dovoljeno gorivo ROZ 95, ROZ 98

Mešalno razmerje goriva 40:1

dovoljeno motorno olje za dvotaktni

motor ISO-L-EGD, JASO FD

Veriga žage .. Kangxin .325.058x72DL

– Hitrost verige v_0 22,1 m/s

– Delitev verige 8,25 mm (0,325")

– Število gonilnih členov 72

– Debelina gonilnih členov 1,5 mm

Žagin list Kangxin BE18-72-5810P

– Vrsta žaginega lista 18"

– Dolžina žaginega lista

..... 52 cm (520 mm)

– Dolžina reza 45 cm (450 mm)

Delitev verižnika 8,25 mm (0,325")

– Število zob (verižnika) 7

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 104,9 dB; K_{pA} =3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

– zagotovljena 115 dB

– izmerjena 112,7 dB; K_{WA} =2,53 dB

Nosite zaščito sluha!

Vibracije (a_{H1})

– Sprednji ročaj

..... 9,257 m/s²; K =1,5 m/s²

– Zadnji ročaj

..... 10,387 m/s²; K =1,5 m/s²

Proizvajalec motorja

• Trgovsko ime

WUYANG

• Ime podjetja

Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.

• Kontaktni naslov v Uniji

Rake Forester GmbH,
Andre-Citroen-Str. 18,
D51149 Cologne, Germany

Vrednost emisij ogljikovega dioksida

(CO₂), ugotovljena v okviru postopka

homologacije, pri tej napravi znaša:

1026 g/kWh

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo naprave z drugo napravo. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabi tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo naprave odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se naprava uporablja. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejan-

skimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je naprava izklopljena, in tiste, v katerih je sicer vklopljena, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

▲ OPOZORILO! Verižna žaga je nevarna naprava, ki lahko pri napačni ali brezskrbni uporabi povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe. Zato za svojo lastno varnost in varnost drugih vedno upoštevajte spodnja varnostna navodila in v primerih negotovosti za nasvet vprašajte strokovnjaka.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi

OBVESTILO! Pred deli se dobro seznanite z vsemi elementi za upravljanje. Vadite ravnanje z verižno žago in dovolite, da vam delovanje, način de-

lovanja in delovne tehnike razloži izkušeni tehnik za žaganje ali strokovnjak.

OBVESTILO! Veriga žage se ne vrti, ko se je zavora verige zaskočila. Sprostite zavoro verige, tako da zavoro ročico potisnete proti sprednjemu ročaju.



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Uporablajte zaščito sluha



Uporablajte zaščito oči



Uporablajte zaščito glave



Uporablajte zaščitne rokavice



Nosite varnostne čevlje s stabilnim podplatom!



Uporablajte zaščitno obleko z vstavljenjo zaščito pred rezi!



Odprti plameni, ogenj, odprti vir vžiga in kajenje so prepovedani.



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Pozor! Povratni udarec – pri delu bodite pozorni glede povratnih udarcev stroja.



Pozor, vroče površine, nevarnost opeklin!



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB(A)



Prostornina rezervoarja olja za verigo



Oljenje verige žage



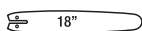
Zaustavitev naprave



Povlecite ročico za hladni za-
gon (dušilno ročico).



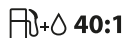
Vedno delajte z obema
rokama!



Vrsta žaginega lista



Nastavitev mazanja veri-
ge



Mešalno razmerje gori-
va in olja za dvotaktni
motor: 40:1, uporabljajte
SAMO mešanico goriva



Šestkrat pritisnite črpal-
ko za gorivo.



ROZ 95

ROZ 98

Gorivo za uporabo



ISO-L-EGD

JASO FD

olje za dvotaktni motor za uporabo

Slikovne oznake na pokrovu veržnika



Smer teka verige žage



Zavora verige (odprta/
zaprta)

Slikovne oznake na zavorni ročici verige



Zavora verige (aktivira-
na/deaktivirana)

Slikovne oznake na žaginem listu



Vrsta žaginega lista



Širina utora



Delitev verige



Število gonilnih členov

Slikovne oznake na viseči etiketi



Aktiviranje zavore verige



Pritisnite na črpalko za gorivo



Povlecite ročico za hladni za-
gon (dušilno ročico)



Povlecite vrv zaganjalnika



Sprožite zaporo plinske ročice
in plinsko ročico



Deaktivirajte zavoro verige

Varnostna navodila za bencinske verižne žage

Pozor! Za preprečevanje osebne in
materialne škode preberite naslednja
varnostna navodila.

Splošne opombe

- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja. Otroke je treba nadzorovati, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z napravo.
- **Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise pri delih z verižno žago v gozdu. V skladu z lokalnimi predpisi je morebiti potrebno preverjanje ustreznosti.** Povprašajte pri svojem gozdarskem uradu.
- **Motorne žage ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali po zaužitju alkohola, tablet ali drog.** Med delom vedno pravočasno poskrbite za premore.
- **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage za nepredvidene namene. Na primer: ne upo-**

rabljajte verižne žage za rezanje kovine, plastike, zida ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.

Uporaba verižne žage za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.

Priprava

- **Pri delu vedno nosite primerno delovno obleko, ki vam omogoča prosto gibanje.** Sem spadajo zaščitna čelada, zaščita sluha, zaščitna očala ali zaščita obraza, zaščita rok in z zaščito pred rezi: zaščita nog in nedrseči podplat.
- **Pri zaganju suhega lesa lahko pride do nastajanja prahu.** Nosite primerno zaščitno masko za prah.
- Pazite na to, da so ročaji pri delu suhi in čisti.
- **Dela ne izvajajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno motorno žago.** Motorne žage nikoli ne uporabljajte z okvarjeno zaščitno opremo. Pred uporabo preverite stanje varnosti motorne žage, še posebej pa žagin list in verigo.
- Motorne žage nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih, ker obstaja nevarnost vdihavanja izpušnih plinov motorja.
- Motorne žage nikoli ne zaženite, preden niso žagin list, veriga žage in pokrov verižnika pravilno nameščeni.

Delovanje

- Pazite na to, da se v bližini delovnega območja ne zadržujejo ljudje ali živali.
- Začnite šele, ko na delovnem območju ni nobenih ovir in imate predvideno pot umika pred padajočim drevesom.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z le-**

vo roko za sprednji ročaj. Držanje verižne žage z nasprotnim položajem rok poveča tveganje telesnih poškodb, zato ni priporočljivo.

- **Verižno žago držite samo za izolirane površine ročajev, ker veriga žage lahko pride v stik s skritimi napeljavami.** Verige žage, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele verižne žage, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Vedno ohranjajte stabilen položaj nog in verižno žago uporabljajte samo, ko stojite na utrjeni, varni in ravni površini.** Drseče ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- **Pri mazanju verige se pojavi rahla sled olja zaradi uhajanja olja.** Bodite pozorni na smer vetra in se po nepotrebem ne izpostavljajte meglici mazalnega olja.
- **Delov telesa nikoli ne približujte verigi žage, kadar verižna žaga deluje. Pred zagonom verižne žage zagotovite, da veriga žage nima nobenega stika.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi verižne žage lahko povzroči, da se vaša oblačila ali deli telesa zataknejo za verigo žage.
- Nikoli ne delajte samo z eno roko ali nad višino ramen.
- **Daljša uporaba naprave lahko zaradi vibracij privede do motnje prekrvavitve rok (bolezen belih prstov).** Redno menjavajte svoj delovni položaj. Trajanje uporabe pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali rednimi premori. Upoštevajte, da osebna nagnjenost k slabi prekrvavitvi, nizke zunanje tempe-

rature ali velike sile prijemanja pri delih skrajšajo čas uporabe.

- **Pri žaganju delov, ki so pod napetostjo, bodite pozorni glede njihovega povratnega udarca.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko del pod napetostjo uporabnika žage udari in/ali verigo žage nenadzorovano zaluča vstran.
- **Bodite izredno previdni pri rezanju grmičevja in mladih dreves.** Tanke veje se lahko zataknejo v verigi žage in vas udarijo ali pa vas vržejo iz ravnotežja.
- Preden verižno žago odložite, izklopite motor in počakajte, da veriga žage obmiruje.

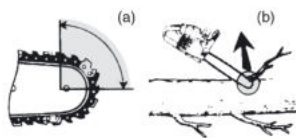
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Skrbno upoštevajte navodila za vzdrževanje, nadzor in servisiranje v teh navodilih za uporabo.
- Vsakršna vzdrževalna dela, ki niso navedena v teh navodilih, sme izvajati samo servisna služba za verižne žage.
- Upoštevajte vsa navodila glede odstranjevanja zataknjenega materiala z verižne žage, shranjevanja ali vzdrževalnih del. Prepričajte se, da je motor izklopljen in zavarovan pred ponovnim vklopom. Nepričakovani zagon delovanja verižne žage pri odstranjevanju zataknjenega materiala ali med vzdrževalnimi deli lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Uporabljajte samo dele pribora, priporočene v teh navodilih.
- **Prenašajte verižno žago za sprednji ročaj, tako da je verižna žaga izklopljena in kaže vstran od vašega telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno na vodilo verige namestite ovoj za zaščito rezil.** Pravilno ravnanje

z verižno žago zmanjša verjetnost nenamernega stika s premikajoči se verigo žage.

- Motorno žago in gorivo shranite na varnem mestu zunaj dosega otrok. Pri tem ne sme obstajati nevarnost, da bi morebiti uhajajoče gorivo ali hlapi lahko prišli v stik z iskrami ali odprtimi plameni. Viri isker so lahko npr. električne naprave.
- Za shranjevanje goriva uporabljajte primerno in zanesljivo posodo. Pred daljšim shranjevanjem ali transportom izpraznite rezervoar motorne žage za gorivo in olje za verigo. Stara pogonska sredstva oddajte za primerno odstranitev.

Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca



- Povratni udarec se lahko pojavi, ko se nastavek ali konica vodila verige dotakne predmeta ali ko se les premakne skupaj in verigo žage stisne v rezu (slika b).
- V določenih primerih lahko stik konice povzroči nenaden vzratni odziv, pri katerem se vodilo verige sunkovito premakne navzgor in nazaj v smeri uporabnika (slika a).
- Če se veriga žage stisne na vrhu vodila verige, lahko pride do sunkovitega premika vodila verige v smeri uporabnika.
- Vsaka takšna situacija lahko povzroči vašo izgubo nadzora, kar lahko privede do resne telesne poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne priprave, ki so del vaše

žage. Kot uporabnik verižne žage morate izvesti več korakov, da pri žaganju ne pride do nesreč ali telesnih poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe verižne žage in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno v nadaljevanju:

- **Trdno držite ročaja verižne žage z obema rokama, pri čemer naj vsi vaši prsti ročaja obdajajo, ter obrnite svoje telo in roke tako, da se boste lahko upirali silam povratnega udarca.** Uporabnik lahko nadzoruje sile povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne spustite.
- **Ne segajte predaleč in ne žagajte nad višino ramen.** Tako v nepričakovanih situacijah preprečite nenamerni stik konice in pridobite boljši nadzor nad verigo žage.
- **Uporabljajte samo nadomestna vodila verige in verige žage, ki jih navaja proizvajalec.** Nepravilna nadomestna vodila verige in verige žage lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni udarec.
- **Pri brušenju in vzdrževanju verige žage upoštevajte navodila proizvajalca.** Zmanjšana višina omejevalnika globine lahko povzroči povečanje povratnega udarca.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavi jo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko,

če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.

- Ureznine.

▲ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Motor zaženite šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Varnostne priprave

Za zaščito uporabnika in naprave so na voljo naslednje varnostne priprave:

Zapora plinske ročice (3)

- Prepreči nehoteni vklop verige žage.

Zadnji ročaj (4) z zadnjo zaščito rok (5)

- Roko ščiti pred vejami in vejicami ter verigo, ki skoči z verige žage.

Veriga žage (9) z majhnim povratnim udarcem

- Vam s posebej zasnovanimi varnostnimi pripravi pomaga prestrezati povratne udarce.

Naslon z nastavki (11)

- Poveča stabilnost pri navpičnem rezanju.
- Olajša žaganje.

Zavorna ročica verige/sprednja zaščita rok (12)

- Veriga žage ne teče, ko se je zavora verige zaskočila.
- Takoj zaustavi verigo žage pri povratnem udarcu.
- Vzvod je mogoče sprožiti tudi ročno.
- Ščiti levo roko uporabnika, če ta zdrsne s sprednjega ročaja.

Stikalo za izklop (21)

- Ob aktiviranju stikala za izklop se naprava takoj izklopi.

Lovilni sornik verige (27)

- Zmanjša nevarnost telesnih poškodb, če veriga žage odskoči ali se pretrga.

Uporaba

Pred uporabo

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Pri delih z verigo žage vedno nosite zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščito sluha, zaščitno čelado, varnostne čevlje in delovno obleko z zaščito pred urezom. Pred vsemi deli na napravi izvedite vtič vžigalne svečke (32) in aktivirajte zavoro verige.

▲ POZOR! Pri žaganju suhega lesa lahko pride do nastajanja prahu. Nosite primerno zaščitno masko za prah. Pred uporabo verižne žage izvedite naslednje postopke:

- po potrebi *Namestitve verige žage in žaginega lista*, str. 51
- *Napenjanje verige žage*, str. 52
- *Dolivanje olja za verigo*, str. 43
- *Preverjanje zavore verige*, str. 42
- Preverjanje avtomatike za olje
- preveriti brezhibno stanje in popolnost zaščitnih naprav ter trdno prileganje vseh vijačnih spojev,

- preveriti tesnjenje sistema goriva,
- zagotoviti, da se verižna žaga ne dotika nobenih predmetov.

OBVESTILO! Verižna žaga lahko izloča olje, glejte *Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje*, str. 48.

Preverjanje zavore verige

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi teka verige žage po izklopu. Če zavora verige ne deluje pravilno, verižne žage ne smete uporabljati. Obrnite se na *Service-Center*, str. 87.

Preverjanje zavore verige pred vklopom (slika B)

1. Prepričajte se, da sta zavorna ročica verige (12) in mehanika čista.
2. Preverite, ali se zavorna ročica verige (12) zaskoči v končnih položajih.

Ne: Ne delajte z verižno žago! Obrnite se na servisno službo.

Preverjanje zavore verige ob vklopu (slika B)

Ti koraki so del vsakega postopka vklopa.

Vzdrževanje mazanja verige

Pred začetkom dela preverite nivo olja in delovanje mazanja verige.

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Nastavitev pretoka olja (slika B)

Obrnite vijak za regulacijo olja (22) na spodnji strani s izvijačem.

- ↻ : Povečanje pretoka olja
- ⌂ : Zmanjšajte pretoka olja

Čiščenje dotoka za olje (slika C)

Redno čistite dotok za olje, da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 51*
2. Odstranite ostanke in umazanijo v dotoku za olje (26) s čopičem ali krpo.
3. Če čiščenje dotoka za olje ne prinese uspeha, mora verižno žago popraviti naša servisna služba. Obrnite se na servisno službo.

Dolivanje olja za verigo

▲ OPOZORILO! Nevarnost požara! Preden začnete dolivati olje za verigo, vedno najprej izklopite napravo in počakajte, da se motor ohladi.

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Kakor hitro veriga teče, se olje steka do žaginega lista (10).

- Redno preverjajte nivo olja in pri nizkem nivoju olje dolijte. Vsebina rezervoarja: 260 cm³ (0,26 l)
- Uporabljajte biološko olje za verige, ki vsebuje dodatke za zmanjšanje trenja in obrabe. Druga možnost je, da uporabite olje za mazanje verige z majhnim deležem dodatkov za oprijem.
- Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, izpraznite rezervoar za olje (6–8 tednov).

Kako ravnati (slika A)

1. Odložite napravo na stran tako, da pokrov rezervoarja (8) kaže navzgor.
2. Odvijte pokrov rezervoarja (8).

3. V rezervoar nalijte biološko olje za verige.
4. Morebiti razlito olje pobrišite.
5. Privijte pokrov rezervoarja (8).

Mešanje in dolivanje goriva

▲ NEVARNOST! Nevarnost požara ali eksplozije! Pri ravnanju z gorivom vedno poskrbite za dobro prezračevanje. Pri dolivanju goriva ne kadite in v bližini ne dovolite nobenih virov toplote. Goriva nikoli ne dolivajte pri delujočem motorju. Pokrov rezervoarja odpirajte previdno, da lahko morebiti prisoten nadtlak počasi upade. Napravo zaženite na razdalji najm. 3 m od mesta dolivanja goriva.

▲ POZOR! Uporabljajte samo mešanico goriva, priporočeno v navodilih. Mešanica goriva se postara. Zato ne uporabljajte mešanice goriva, starejša od 3 mesecev (**E10**: 30 dni). Pri neupoštevanju se motor lahko poškoduje in izgubite pravico do uveljavljanja garancije.

▲ OPOZORILO! Nevarnost za zdravje! Izogibajte se neposrednemu stiku kože z bencinom in vdihavanju hlapov bencina.

OBVESTILO! Neprimerno gorivo lahko poškoduje dvotaktni motor. Napravo uporabljajte izključno z mešanico bencina in olja za dvotaktni motor v razmerju 40:1.

Bencin	2-taktno olje
40 delov	1 del
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Navodila

- Prostornina rezervoarja (Gorivo): 550 cm³ (0,55 l); Dovoljeno gorivo: ROZ 95, ROZ 98.

- Optimalno moč dosežete pri uporabi olja za dvotaktne motorje, hlajene na zrak.

Dolivanje goriva (slika A)

1. Odložite napravo na stran tako, da pokrov rezervoarja (7) kaže navzgor.
2. Odvijte pokrov rezervoarja (7).
3. V rezervoar za gorivo nalijte mešanico goriva.
4. Pobrišite ostanke goriva okrog pokrova rezervoarja.
5. Zaprite pokrov rezervoarja (7).

Vklop in izklop

▲ NEVARNOST! Motorne žage ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

▲ POZOR! Veriga žage se v prostem teku ne sme premikati. Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Obrnite se na servisno službo.

Hladni zagon

Zagon z vrvico zaganjalnika (slika A)

Navodila

- Preverite, ali je v rezervoarju dovolj olja za verigo, in po potrebi olje za verigo dolijte (*Dolivanje olja za verigo*, str. 43).
1. Postavite napravo na trdno, stabilno podlago in snemite zaščito verige (16). Veriga žage (9) se ne sme dotikati tal ali predmetov.
 2. Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (12) potiskate v stran od sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne zaskoči.
 3. Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo (20).
 4. Povlecite ročico za hladni zagon (19) (dušilno ročico) na položaj .

5. Napravo trdno držite z eno roko na sprednjem ročaju (1) in s stopalom na zadnjem ročaju (4).

6. Z drugo roko primite za ročico zaganjalnika (2) na koncu vrvice zaganjalnika. Večkrat hitro povlecite zanjo, dokler se motor ne zažene.

7. Na kratko sprožite zaporo plinske ročice (3) in plinsko ročico (6), da ročica za hladni zagon (19) skoči na položaj . Naprava deluje v prostem teku.

Napravo pustite med 45 sekund in 1:30 minute delovati v prostem teku, da se segreje.

8. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (12) povlečete do sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne sprosti.

▲ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

9. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice (3) in plinsko ročico (6), se veriga žage (9) zažene.

Če se je motor za kratek čas vklopil in znova izklopil

Zagon z vrvico zaganjalnika (slika A)

1. Sprožite zaporo plinske ročice (3) in za kratek čas še plinsko ročico (6). Ročica za hladni zagon (dušilna ročica) (19) skoči nazaj na položaj za tople zagon.
2. Znova primite ročico zaganjalnika (2) na koncu vrvice zaganjalnika in večkrat hitro povlecite zanjo, dokler se motor ne zažene.
Če to ne uspe, sledite navodilom v poglavju *Iskanje napak*, str. 56.
Če je zunanja temperatura zelo visoka, je morebiti treba motor tudi pri hladnem zagonu zagnati brez

izvlečene ročice za hladni zagon (dušilne ročice) (19).

3. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (12) povlečete do sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne sprostí.

▲ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopíte napravo in se obrnite na servisno službo.

4. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice (3) in plinsko ročico (6), se veriga žage (9) zažene.

Topel zagon

Navodila

- Topel zagon je mogoče izvesti najv. 15–20 min po zadnji uporabi.
- Preverite, ali je v rezervoarju dovolj olja za verigo, in po potrebi olje za verigo dolijte (*Dolivanje olja za verigo*, str. 43).

Zagon z vrvico zaganjalnika (slika A)

1. Postavite napravo na ravno, stabilno podlago in snemite zaščito verige (16). Veriga žage (9) se ne sme dotikati tal ali predmetov.
2. Ročico za hladni zagon (dušilno ročico) (19) pustite na položaju I+.
3. Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (12) potiskate v stran od sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne zaskoči.
4. Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo (20).
5. Napravo trdno držite z eno roko na sprednjem ročaju (1) in s stopalom na zadnjem ročaju (4).
6. Z drugo roko primite za ročico zaganjalnika (2) na koncu vrvíce zaganjalnika. Vrvico zaganjalnika počasi izvlecite do prvega upora.

7. Nato vrvico zaganjalnika večkrat hitro povlecite. Motor se mora zagnati po 1–2 potegih.

Če se motor po več poskusih ne zažene, poskusite s tem načinom ravnanja: hladni zagon.

8. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (12) povlečete do sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne sprostí.

▲ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopíte napravo in se obrnite na servisno službo.

9. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice (3) in plinsko ročico (6), se veriga žage (9) zažene.

Izklop motorja v primeru sile (slika A)

1. Pritisnite stikalo za izklop (21) »O«.

Izklop motorja (slika A)

1. Po potrebi plinsko ročico (6) spustite.
2. Pritisnite stikalo za izklop (21) »O«.

Tehnike žaganja

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Če se veriga žage zatakne, verižne žage ne poskušajte izvleči na silo. Izklopíte motor in uporabite vzvodno ročico ali zagozdo, da verižno žago osvobodite.

- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad deblom.
- Z drevesa je treba odstraniti umazanijo, kamne, razrahljano lubje, žebelje, sponke in žico.
- Veriga žage se ne sme med prežaganjem ali potem dotakniti tal ali drugih predmetov.
- Več nadzora imate, če žagate s spodnjo stranjo žaginega lista (z vlečeno verigo žage) in ne z zgornjo.

njo stranjo žaginega lista (s potiskano verigo žage).

- Pazite, da se veriga žage ne zatakne v zažaganem rezu. Deblo drevesa se ne sme zlomiti ali odkrušiti.
- Upoštevajte previdnostne ukrepe proti povratnim udarcem (*Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca*, str. 40).
- Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritiskno silo, ne da bi sprostiti oprijem na ročajih.
- Po končanem rezu počakajte, da se verižna žaga popolnoma ustavi, preden jo odstranite.
- Motor verižne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.

Podiranje dreves

OBVESTILO! Na napravi je vizirna linija/prikaz smeri podiranja (34). Pristavite verižno žago k drevesu (slika P). Vizirna linija/prikaz smeri podiranja (34) kaže smer podiranja. Izdelajte zasek in podžagani rez, kot je opisano v nadaljevanju.

⚠ OPOZORILO! Za podiranje dreves je potrebno veliko izkušenj. Drevesa podirajte samo, če lahko z verižno žago varno ravnate. Verižne žage nikakor ne uporabljajte, če se počutite negotovo.

⚠ POZOR! Ne podirajte dreves, če piha močen ali spremenljiv veter, če obstaja nevarnost poškodbe lastnine ali če bi drevo lahko zadelo ob napačljavi. Pri podiranju dreves je treba paziti, da druge osebe niso izpostavljene nevarnostim, da se ne poškodujejo napajalni vodi in da se ne povzroči materialna škoda. Če drevo pride v stik z napajalnim vodom, je treba o tem takoj obvestiti distributerju električne energije.

⚠ POZOR! Neizkušanim uporabnikom iz varnostnih razlogov odsvetujemo, da drevesno deblo podirajo z dolžino žaginega lista, ki je manjša od premera debla.

- Pazite na to, da se v bližini delovnega območja ne zadržujejo ljudje ali živali. Varnostna razdalja med drevesom za podiranje in najbližjim delovnim mestom mora znašati 2 ½ dolžine drevesa.
- Bodite pozorni na smer padanja. Uporabnik se mora varno gibati v bližini podrttega drevesa, da lahko drevo varno skrajša in odreže veje. Preprečiti je treba, da bi padajoče drevo zadelo ob drugo drevo.
- Upoštevajte naravno smer padanja, ki je odvisna od nagiba in upogljivosti debla drevesa, smeri vetra, položaja večjih vej in števila vej.
- Pri žaganju na nagnjenem terenu stojte nad drevesom, ki ga podirate. Drevo se bo po podiranju verjetno kotalilo ali zdrsnilo navzdol.
- Majhna drevesa s premerom 15–18 cm je običajno mogoče odrezati z enim rezom.
- Pri drevesih z večjim premerom je treba ustvariti zaseke in jih podžagati (slika J).
- Če drevo istočasno zarezujeta ali podirata dve osebi ali več, mora razdalja med osebami, ki zarezujejo in podirajo drevo, znašati najmanj dvojno višino drevesa, ki se ga podira.

Takoj po koncu žaganja premaknite zaščito sluha navzgor, da lahko slišite zvoke in opozorilne signale.

Kako ravnati

1. Odstranjevanje vej (slika H)

Odstranite navzdol viseče veje, tako da rez začnete izvajati nad vejo. Vej nikoli ne odrezujte nad svojo višino ramen.

2. **Področje umika (slika I)**
Odstranite podrast okoli drevesa, da se lažje umikate. Področje umika (1) naj bo zamaknjeno za 45° od načrtovane smeri podiranja (2).

3. **Izdelava zaseka (A) (slika J)**
Izdelajte zasek za smer, v katero naj pade drevo. Začnite s spodnjim, vodoravnim rezom. Globina reza naj znaša približno 1/3 premera debla. Sedaj od zgoraj poševno zažagajte pod kotom rezanja približno 45°, ta rez se mora točno srečati s spodnjim zažaganim rezom. Tako preprečite zatikanje verige žage ali vodila pri izdelavi drugega zaseka.

▲ OPOZORILO! Nikoli ne stopajte pred drevo z zaskom.

4. **Podžagani rez (B) (slika J)**
Deblo podžagajte z druge strani in pri tem stojte levo od debla ter žagajte z vlečnim delom verige žage. Stojte levo od debla ter žagajte z vlečnim delom verige žage (s spodnjim delom žaginega lista). Podžagani rez mora potekati vodoravno najmanj 5 cm nad vodoravnim zaskom. Biti mora tako globok, da razdalja do linije zaseka znaša najmanj 1/10 premera debla. Neprežagani del debla se imenuje ščetina (vrlišče). Ščetina preprečuje, da bi se drevo obrnilo in padlo v napačno smer. Te ščetine ne prežagajte.

Ko se podžagani rez približuje ščetini, se mora drevo začeti podirati. Če bi se izkazalo, da drevo ne bo padlo v želeno smer, ali pa se nagne in uklešči verigo žage, prenehajte žagati rez za podiranje. Za razpiranje reza in za podiranje drevesa v želeno smer padanja uporabite zagozde iz lesa. umetne mase ali aluminija.

5. Potisnite zagozdo za podiranje v zarezo na drevesu, kakor hitro globina reza to omogoča, da preprečite ukleščenje žaginega lista (slika K).
6. Če je premer debla večji od dolžine žaginega lista, naredite dva reza (slika L).
7. Po podžagovanju drevo pade dol samo od sebe ali s pomočjo zagozde za podiranje.

▲ OPOZORILO! Takoj ko začne drevo padati, izvlcite verižno žago iz reza, ustavite motor, bencinsko verižno žago odložite in zapustite delovno mesto po poti za umik. Pazite na padajoče veje in se ne spotikajte.

Odrezovanje vej

Odrezovanje vej pomeni odstranjevanje vej in vejic s podrtega drevesa.

▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne žagajte vej, medtem ko stojite na drevesnem deblu. Če so veje pod napetostjo, bodite pozorni na območje povratnih udarcev.

(slika H)

- Odstranite oporne veje šele, ko so odrezane.
- Veje pod napetostjo je treba žagati od spodaj navzgor, da preprečite, da bi se verižna žaga zataknila.
- Pri žaganju debelejših vej uporabljajte isto tehniko kot pri *Krajšanje*, str. 48.
- Delajte levo od debla in čim bližje verižni žagi. Po možnosti naj teža verižne žage sloni na deblu.
- Za odrezovanje vej na drugi strani debla zamenjajte svoj položaj.
- Skrajšajte posamezne veje. Večjih navzdol usmerjenih vej, ki drevo podpirajo, ne odrežite takoj.
- Manjše veje odrežite z enim rezom.

Krajsanje

Krajsanje je žaganje podrtih drevesnih debel na manjše kose.

- Pazite na varno stojišče in enakomerno porazdelitev svoje telesne teže na obe nogi.
- Deblo podprite, če je mogoče. Deblo mora biti podloženo in podprto z vejami, tramovi ali zagozdami.
- Pazite na to, da se veriga žage pri žaganju ne dotakne tal.
- Na nagnjenem terenu stojte nad deblom.

Tehnike pri krajsanju

Deblo leži na tleh (slika D)

Od zgoraj deblo do konca prežagajte in na koncu žaganje pazite, da se ne dotaknete tal. Če obstaja možnost, da lahko deblo obrnete, ga prežagajte do 2/3. Potem deblo obrnite okrog in od zgoraj prežagajte še ostanek debela.

Deblo je podprto na enem koncu (slika E)

Najprej od spodaj navzgor (z gornjo stranjo žaginega lista) prežagajte 1/3 premera debela, da preprečite kršnje. Potem žagajte od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo žaginega lista) do prvega reza, da preprečite zataknitev.

Deblo je podprto na obeh koncih (slika F)

Najprej od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo žaginega lista) prežagajte 1/3 premera debela. Potem žagajte od spodaj navzgor (z gornjo stranjo žaginega lista) vse do prvega reza.

Žaganje na kozi za žaganje (slika G)

Trdno držite verižno žago z obema rokama in stroj med žaganjem premikajte pred telesom. Ko je deblo prežagano, stroj vodite desno mimo telesa (1). Levo roko držite čim bolj ravno (2). Pazite na padajoče deblo. Po-

stavite se tako, da odrezani kos debela ne predstavlja nikakršne nevarnosti. Pazite na svoja stopala. Odrezani kos debela bi lahko pri padanju povzročil telesne poškodbe. Ohranajte ravnotežje (3).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezahelenega zagona naprave. Vzdrževalna in čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in izvlečenem električnem vtiču (32).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

▲ POZOR! Verižna žaga lahko po uporabi izloča olje in olje lahko izteka, če jo odložite na stran ali na glavo. To je povsem običajno in se pojavlja zaradi potrebne zračne odprtine na zgornjem robu rezervoarja ter ne pomeni razloga za reklamacijo. Vsaka verižna žaga se med proizvodnjo preveri in preizkusi s pomočjo olja, zato lahko kljub izpraznitvi v rezervoarju ostane malo olja, ki med prevozom ohišje rahlo premaže z oljem. Ohišje očistite s krpo.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

▲ OPOZORILO! Čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem, ohlajenem motorju in izvlečenem vtiču vžigalne svečke/aktivirani zavori verige.

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnotežje z verigo žage ali žaginim listom.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

Stroj temeljito očistite. Tako podaljšate življenjsko dobo stroja in preprečite nesreče.

Čiščenje po vsaki uporabi

- Na ročajih naj ne bo bencina, olja ali maščobe. Ročaje po potrebi očistite z vlažno krpo, izprano v milnici.
- Očistite verigo žage. Za čiščenje verige žage ne uporabljajte tekočin. Verigo žage po čiščenju rahlo naoljite z oljem za verige.
- Za čiščenje odstranite tudi pokrov verižnika (13), da bi lahko čistili tudi na tem mestu.

- Očistite žagin list (10)
- Očistite prezračevalno režo in površine stroja s čopičem ali suho krpo.
- Očistite dotok za olje (26), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem. V ta namen uporabite čopič ali krpo za brisanje in iz dotoka za olje odstranite ostanke.

Vzdrževanje

Intervali vzdrževanja

Redno izvajajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji tabeli. Z rednim vzdrževanjem svoje naprave podaljšate življenjsko dobo svoje naprave. Poleg tega dosežete optimalno zmogljivost rezanja in preprečite nesreče.

Del stroja	Opravo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah dela	Po vsaki uporabi
Komponente zavore verige	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Verižnik (24)	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Veriga žage (9)	Verigo žage preverite, naoljite, po potrebi pobrusite ali zamenjajte.	✓		
Veriga žage (9)	Čiščenje in oljenje verige žage			✓
Žagin list (10)	Vzdrževanje žaginega lista, str. 54	✓		✓
Žagin list (10)	Obračanje žaginega lista, str. 55		✓	
Avtomatika za olje	Preverite dotok za olje, po potrebi ga očistite.	✓		
Sklopka	Preverjanje mirovanja v prostem teku	✓		

Del stroja	Opravo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah dela	Po vsaki uporabi
Vijaki, matice, sorniki	Preverjanje in privijanje		✓	
Zračni filter (31)	Čiščenje zračnega filtra, str. 50			✓
Vžigalna svečka (33)	Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke, str. 50		✓	

Vzdrževanje mazanja verige

Pred začetkom dela preverite nivo olja in delovanje mazanja verige.

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žagignega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Nastavitev pretoka olja (slika B)

Obrnite vijak za regulacijo olja (22) na spodnji strani z izvijačem.

- ↻ : Povečanje pretoka olja
- ⌛ : Zmanjšajte pretoka olja

Čiščenje dotoka za olje (slika C)

Redno čistite dotok za olje, da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 51*
2. Odstranite ostanke in umazanijo v dotoku za olje (26) s čopičem ali krpo.
3. Če čiščenje dotoka za olje ne prinese uspeha, mora verižno žago popraviti naša servisna služba. Obrnite se na servisno službo.

Čiščenje zračnega filtra

▲ POZOR! Naprave nikoli ne uporabljajte brez zračnega filtra. Drugače bi v motor prodrla prah in umazanija ter

privedla do poškodbe stroja. Zračni filter ohranjajte čist.

Kako ravnati (slika M)

1. Izklopite motor in napravo pustite ohladiti.
 2. Popustite vijak s krilno glavo (29).
 3. Snemite pokrov zračnega filtra (30).
 4. Odstranite zračni filter (31).
 5. Zračni filter (31) očistite z vodo in ga pustite, da se posuši na zraku.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina!**
- OBVESTILO!** Zračni filter (31) zamenjajte, če je obrabljen, poškodovan ali močno umazan (*Nadomestni deli in pribor, str. 58*).
6. Zračni filter (31) znova vstavite.
 7. Znova natakните pokrov zračnega filtra (30).
 8. Znova pritrdite pokrov zračnega filtra z vijakom s krilno glavo (29).

Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke

▲ POZOR! Obrabljene vžigalne svečke ali preveliki presledki med vžigi privedejo do zmanjšane zmogljivosti motorja.

Kako ravnati (slika N)

1. Izklopite motor in napravo pustite ohladiti.
2. Odvijte krilato matico (29).

3. Snemite pokrov zračnega filtra (30).
4. Odstranite zračni filter (31).
5. Izvlecite vtič vžigalne svečke (32) z vžigalne svečke (33).
6. Odvijte vžigalno svečko (33)  s kombiniranim orodjem (17).
7. Preverite presledek med vžigi s pomočjo listnatega merila (iz specializirane trgovine).

Razmik elektrod mora znašati 0,6-0,7 mm.

8. Po potrebi razmik nastavite, tako da masno elektrodo vžigalne svečke (33) previdno upognete.
9. Vžigalno svečko (33) očistite z žičnato krtačo.
10. Očiščeno in nastavljeno vžigalno svečko (33) vstavite ter poškodovano vžigalno svečko zamenjajte za novo vžigalno svečko (*Nadomestni deli in pribor, str. 58*).
11. Znova namestite vtič vžigalne svečke (32).
12. Znova namestite zračni filter (31) in pokrov zračnega filtra (30).

Nastavitev uplinjača

Uplinjač je bil tovarniško že nastavljen na optimalno zmogljivost. Če bi bile potrebne naknadne nastavitve, naj nastavitve izvede strokovna delavnica.

Odstranitev verige žage in žaginega lista

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje

Kako ravnati

1. Izklopite napravo in izvlecite vtič vžigalne svečke (32). (slika ) in pustite, da se naprava ohladi.
2. Napravo odložite na ravni površini.

3. Povlecite zavorno ročico verige (12) do sprednjega ročaja (1).
4. Obrnite napenjalni vijak verige (14) s kombiniranim orodjem (17),  da zmanjšate napetost verige žage (9).
5. Odvijte matici (15) pokrova verižnika (13) s kombiniranim orodjem (17).
6. Snemite pokrov verižnika (13).
7. Potisnite žagin list (10) v smeri verižnika (24) in snemite verigo žage (9) ter potem še žagin list (10).

Zamenjava verige žage in žaginega lista

Pred zamenjavo verige žage je treba očistiti umazanijo iz utora vodila, ker lahko pri prisotnosti oblog umazanije veriga žage skoči iz vodila. Obloge tudi lahko posrkajo olje za verigo. Posledica bi bila, da olje za verigo ne zaide ali le v majhni meri zaide na spodnjo stran vodila in tega ne premaže dovolj.

Pogoji

- *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 51*

Kako ravnati

1. Zamenjajte žagin list (10) in verigo žage (9).
2. Namestite žagin list (10) in verigo žage (9), kot je opisano v *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 51*.

Namestitev verige žage in žaginega lista

▲ POZOR! Vzdrževalna in nastavitvena dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in izvlečenem električnem vtiču (32).

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Navodila

- Preden namestite verigo žage: preverite žagin list in verižnik glede poškodb.

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje

Kako ravnati (slika A)

1. Napravo odložite na ravni površini.
2. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavorno ročico verige (12) nazaj do sprednjega ročaja (1).
Pokrov verižnika (13) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.
3. Namestite žagin list (10) na sornike žaginega lista (23) in ga potisnite do verižnika (24).
4. Verigo žage (9) speljite čez verižnik (24).
5. Položite verigo žage (9) na zgornji strani žaginega lista (10) v utor žaginega lista. Začnite na verižniku (24). Veriga žage (9) pri tem lahko visi navzdol.
6. Žagin list (10) povlecite naprej, da napnete verigo žage (9).
7. Namestite pokrov verižnika (13). Bodite pozorni, da se napenjalni zatič verige (28) zagrabi v nastavek (25).
8. Ročno privijte matici (15) pokrova verižnika (13). Žagin list mora biti možno še premikati.
9. Napenjanje verige žage: obrnite napenjalni vijak verige (14) s kombiniranim orodjem (17) ∪.
10. Privijte matice (15) pokrova verižnika (13) s kombiniranim orodjem (17).

Napenjanje verige žage

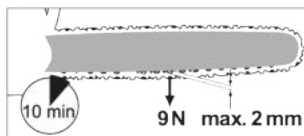
OBVESTILO! Verige žage ne napenjajte ali menjajte, ko je vroča, ker se po ohladitvi zopet nekoliko skrči. Pri neupoštevanju lahko pride do po-

škodb na vodilu ali motorju, ker se veriga žage zdaj prenapeto prilega na žagin list.

Redno napenjanje verige žage služi varnosti uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe verige. Uporabniku priporočamo, da pred začetkom dela in v pribl. 10-minutnih razmakih preveri napetost verige in jo po potrebi popravi. Med delom z žago se veriga žage segreje in zaradi tega nekoliko raztegne. To »dodatno podaljšanje« je posebej prisotno pri novih verigah žage.

Napetost in mazanje verige v bistveni meri vplivata na življenjsko dobo verige žage. Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Veriga žage je pravilno napeta, če na spodnjem delu žaginega lista ne visi in jo lahko ročno z nadenimi rokavicami v celoti povlečete naokrog. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.



▲ POZOR! Vzdrževalna in nastavitvena dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in izvlečenem električnem vtiču (32).

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje

Preverjanje napetosti verige

Povlecite verigo žage (9) na zgornji strani žaginega lista (10) navzgor.

- Verige žage skoraj ni mogoče povleči navzgor: napetost verige je

previsoka. Razbremenite verigo žage.

- Verigo žage je mogoče tako daleč povleči navzgor, da gonilni členi niso ravno povsem vidni: napetost verige je pravilna.
- Verigo žage je mogoče tako daleč povleči navzgor, da so gonilni členi povsem vidni: napetost verige je prenizka. Napnite verigo žage.

Kako ravnati (slika A)

1. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavorno ročico verige (12) nazaj do sprednjega ročaja (1). Pokrov verižnika (13) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.
2. Razrahljajte matice (15) pokrova verižnika (13) s kombiniranim orodjem (17).
3. Napenjanje verige žage: obrnite napenjalni vijak verige (14) s kombiniranim orodjem (17) ↺ . Razbremenitev verige žage: obrnite napenjalni vijak verige (14) s kombiniranim orodjem (17) ↻ .
4. Privijte matice (15) pokrova verižnika (13) s kombiniranim orodjem (17).

Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Brušenje rezilnih zob

▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Zaradi napačno nabrušene verige žage se poveča nevarnost povratnega udarca! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Ostra veriga žage zagotavlja optimalno zmožnost rezanja. V les se zareže brez težav in ustvarja velike, dolge trske. Veriga žage je topa, če morate opremo za rezanje potiskati skozi les in so trske zelo majhne. Pri zelo topi

verigi žage trske ne nastajajo, temveč samo lesni prah.

Za brušenje verige žage so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da je veriga pobrušena pod pravim kotom in s pravilno globino. Neizkušenemu uporabniku verižnih žag priporočamo, da verigo žage da nabrusiti strokovnjaku ali strokovni delavnici. Če si upate nabrusiti verigo, ravnajte v skladu z navodili za vašo napravo za brušenje verig žage (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Žagajoči deli verige žage so rezalni členki, ki obsegajo po en rezalni zob in en nastavek za omejitve globine rezanja. Razlika v višini med tema določa globino brušenja.
- Veriga žage je obrabljena in jo je treba zamenjati za novo verigo žage, ko je ostalo samo še pribl. 4 mm rezalnega zoba.
- Pri brušenju rezalnih zob je treba upoštevati naslednje vrednosti (slika O):
 - Kot brušenja (30°)
 - Cepilni kot (60°)
 - Globina brušenja (0,65 mm)
 - Premer okrogle pile (4,0 mm)

▲ OPOZORILO! Nevarnost nesreč! Odstopanja od dimenzij, določenih za geometrijo rezalnega roba, lahko povzročijo večjo nagnjenost stroja k povratnemu udarcu.

Potrebno orodje in pripomočki

- Okrogla pila
- Ploska pila

Kako ravnati (slika O)

1. Izklopite motor in napravo pustite ohladiti.
2. Zagotovite, da je veriga tesno napeta, da lahko brušenje izvedete pravilno.
3. Brusite samo od znotraj navzven. Vodite okroglo pilo od notranje

strani rezalnega zoba navzven. Vedno kadar pilo pomaknete nazaj, jo dvignite.

4. Najprej nabrusite zobe na eni strani. Potem verigo žage obrnite in pobrusite zobe na drugi strani.
5. Preverite dolžino rezalnih členkov. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členki enako dolgi in široki.
6. Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejitev globine) in višino z uporabo ploske pile dodatno pobrusiti. Omejitev globine mora biti v primerjavi z rezalnim zobom zamaknjena za pribl. 0,65 mm.
7. Po ponovni vzpostavitvi omejitev globine spredaj malce zaoblite.

Utekanje nove verige žage

Pri novi verigi žage se napetost čez nekaj časa zmanjša. Zato morate po prvih 5 rezih, najkasneje pa čez 10 minut časa žaganja, verigo žage dodatno napeti (*Napenjanje verige žage*, str. 52).

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne pritrdite nove verige žage na obrabljen verižnik ali na poškodovan ali obrabljen žagin list. Veriga žage bi lahko skočila dol ali se pretrgala.

Nastavitev napetosti verige

Nastavitev napetosti verige je opisana v poglavju *Napenjanje verige žage*, str. 52.

Vzdrževanje žaginega lista

⚠ OPOZORILO! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaganim listom.

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje
- Ploska pila

Kako ravnati (slika C)

1. Izklopite motor in napravo pustite ohladiti.
2. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavorno ročico verige (12) nazaj do sprednjega ročaja (1). Pokrov verižnika (13) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.
3. Odvijte matici (15) pokrova verižnika (13) s kombiniranim orodjem (17).
4. Obrnite napenjalni vijak verige (14) s kombiniranim orodjem (17) , da zmanjšate napetost verige žage (9).
5. Pokrov verižnika (13), žagin list (10) in verigo žage (9) odstranite.
6. Preverite žagin list (10) glede obra-be. Odstranite zarobke in zgladite vodilne površine s plosko pilo.
7. Očistite dotok za olje (26), da zagotovite nemoteno samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.
8. Namestite žagin list (10), verigo žage (9) in pokrov verižnika (13) ter znova napnite verigo žage (9).

OBVESTILO! Pri optimalnem stanju dotoka za olje veriga žage nekaj sekund po zagonu verižne žage samodejno izbrizga nekaj olja.

Menjava naslona z nastavki

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista*, str. 51
2. Odvijte vijake na naslonu z nastavki (11).
3. Naslon z nastavki (11) zamenjajte.
4. Trdno zategnite vijake na naslonu z nastavki (11).
5. *Namestitev verige žage in žaginega lista*, str. 51

Obračanje žaginega lista

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravirate z verigo žage ali žaginim listom.

Navodila

- Žagin list (10) je treba obrniti pribl. vsakih 10 delovnih ur, da je zagotovljena njegova enakomerna obraba.

Kako ravnati (slika C)

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 51*
2. Zavrtite žagin list okrog njegove vodoravne osi.
Pri tem upoštevajte smer teka verige žage.
3. *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 51*

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem napravo očistite.
- Namestite zaščito verige (16).
- Kombinirano orodje (17) je mogoče za shranjevanje pospraviti na zaščiti verige (16) (slika A).
- Pred daljšimi premori uporabe izpraznite rezervoar za olje. Staro olje odstranite na okoljsko primeren način (*Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja, str. 57*).
V gibkih ceveh in v napravi so lahko tudi ostanki olja, ki lahko med shranjevanjem iztečejo. Napravo za

shranjevanje postavite na primerno podlago/v oljno kad.

- Napravo hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu zunaj dosega otrok.

Shranjevanje nerabljenе naprave

▲ POZOR! Ostanke goriva v uplinjaču lahko privedejo do težav pri zagonu ali trajnih poškodb naprave.

Če naprave ne boste rabili do 3 mesece:

1. izpraznite rezervoar za gorivo na dobro prezračenem kraju.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati v prostem teku, tako da se motor zaustavi in v uplinjaču ni več goriva.
3. Počakajte, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).

Dodatni ukrepi, če naprave ne boste rabili več kot 3 mesece:

1. Odvijte vžigalno svečko (33) s kombiniranim orodjem (17) (*Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke, str. 50*).
2. V prostor za zgorevanje dajte čajno žličko čistega olja za dvotaktne motorje.
3. Večkrat počasi povlecite zagonsko vrv, da se olje v notranjosti motorja porazdeli.
4. Znova vstavite vžigalno svečko (33).

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Naprava se ne zažene	Ni goriva v rezervoarju.	Gorivo dolijte.
	Napačno zaporedje pri zaganjanju	<i>Vklop in izklop, str. 44</i>
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
	Vžigalna svečka (33) je obrabljena	<i>Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke, str. 50</i>
Naprava težko teče, veriga žage skače dol.	Napetost verige ne zadostuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 52</i>
Slaba kakovost reza.	Veriga žage (9) je nameščena napačno.	<i>Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 51</i>
	Veriga žage (9) je topa.	• <i>Brušenje rezilnih zob, str. 53</i> • <i>Zamenjava verige žage in žaginega lista, str. 51</i>
	Napetost verige ne zadostuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 52</i>
Veriga žage ne deluje.	Zavora verige blokira verigo žage (9)	<i>Preverjanje zavore verige, str. 42</i>
Veriga žage se segreje, pri žaganju nastaja dim, vodilo je obarvano	Premalo olja za verigo.	• <i>Preverjanje nivoja olja in avtomatike za olje</i> • <i>Dolivanje olja za verigo, str. 43</i> • <i>Vzdrževanje mazanja verige, str. 42</i> • <i>Obrnite se na servisno službo.</i>

Transport

- Prekrijte žagin list in verigo žage z zaščito verige (16), ko napravo prevažate.
- Na kratkih poteh na delovnem mestu: Napravo prenašajte za sprednji ročaj (1), tako da žagin list kaže nazaj.

- Pred vsakim transportom napravo izklopite. Napravo med transportom (tudi v vozilih) zavarujte pred prevračanjem, da preprečite telesne poškodbe, poškodbe ali izgubo goriva.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

- Starega olja in ostankov bencina ne izlijte v kanalizacijo ali odtok. Rabljeno olje in ostanke bencina odstranite na okoljsko primeren način – oddajte jih na mestu za odstranjevanje.
- Napravo, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.
- Stroji ne spadajo med gospodinjske odpadke.
- Rezervoarja za olje in bencin skrbno izpraznite in napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem.
- Prazno posodo za olje in gorivo odstranite med odpadke na okolju primeren način.

- Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje.
- Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na servisno službo.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo*, str. 59

Pol. št.	Ime	Št. naročila
9	Veriga žage	91110132
10	Žagin list	91110131
31	Zračni filter	91110138
33	Vžigalna svečka	91110128

⚠ OPOZORILO! Varna uporaba verižne žage je mogoča le z dovoljenimi verigami žage in vodili verige. Uporaba nedovoljenih kombinacij lahko povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe.

• Žagin list:

- BE18-72-5810P (Kangxin)
- 188PXBK095 (Oregon)

• Veriga žage:

- .325.058x72DL (Kangxin)
- 21BPX072X (Oregon)

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parksides-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska

Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vratio placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas po-

pravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zu-

naj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Bencinska verižna žaga**

Model: **PBKS 53 B3**

Serijska številka: 000001-042000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 112,7 dB;
- zagotovljena: 115 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo VI k Direktivi 2000/14/EC .

Certifikat o ES-pregledu tipa

- Številka: M6A 036607 1343 Rev.00
- Priglašeni organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
30.12.2024

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod.....	62
Použití dle určení.....	62
Rozsah dodávky/příslušenství.....	63
Přehled.....	63
Popis funkce.....	64
Technické údaje.....	64
Bezpečnostní pokyny.....	65
Význam bezpečnostních pokynů.....	65
Piktogramy a symboly.....	65
Bezpečnostní pokyny pro benzínové řetězové pily.....	66
Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy.....	68
Zbytková nebezpečí.....	69
Příprava.....	69
Bezpečnostní zařízení.....	69
Provoz.....	70
Před provozem.....	70
Zapnutí a vypnutí.....	72
Techniky řezání.....	74
Čištění, údržba a skladování.....	76
Čištění.....	77
Údržba.....	77
Skladování.....	83
Hledání chyb.....	84
Přeprava.....	85
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	85
Servis.....	86
Záruka.....	86
Oprávněná služba.....	87
Service-Center.....	87
Dovozce.....	87
Náhradní díly a příslušenství.....	88
Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	89
Rozložený pohled.....	149

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové benzínové řetězové pily (následně uvedena jako výrobek nebo přístroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání dřeva na volném prostranství

Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití. To se týká například řezání zdiva, plastů, kamene, kovu, potravin nebo dřeva, které obsahují cizí předměty (např. hřebíky nebo šrouby).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba. Uživatel musí nosit

vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

Před použitím přístroje si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k obsluze a rozumět jim.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Benzínová řetězová pila
 - Řetězový meč (předmontováno)
 - Pilový řetěz (předmontováno)
- Ochrana řetězu
- Láhev na olej (500 ml Bioolej na pilový řetěz)
- Kombinovaný nástroj
- Původní návod k používání

Přehled

Obr. A

- 1 Přední rukojeť
- 2 Rukojeť startéru
- 3 Aretace plynové páky
- 4 Zadní rukojeť
- 5 Ochrana rukou

- 6 Plynová páka
- 7 Víko nádrže (Palivo)
- 8 Víko nádrže (Řetězový olej)
- 9 Pilový řetěz
- 10 Řetězový meč
- 11 Ozubený doraz
- 12 Brzdová páka řetězu/Přední ochrana rukou
- 13 Kryt řetězového kola
- 14 Napínací šroub řetězu
- 15 Matice
- 16 Ochrana řetězu
- 17 Kombinovaný nástroj
- 18 Láhev na olej
- 19 Páka studeného startu (sytič)
- 20 Palivové čerpadlo
- 21 Vypínač

Obr. B

- 22 Regulační šroub oleje

Obr. C

- 23 Šroub vodicí lišty
- 24 Řetězové kolo
- 25 Upnutí (Napínací kolík řetězu)
- 26 Olejová propust
- 27 Záchytný kolík řetězu
- 28 Napínací kolík řetězu

Obr. M

- 29 Křídlatá matice
- 30 Kryt vzduchového filtru
- 31 Vzduchový filtr

Obr. N

- 32 Konektor zapalovací svíčky
- 33 Zapalovací svíčka

Obr. P

- 34 Zaměřovací čára/Ukazatel směru kácení

Popis funkce

Obíhající pilový řetěz je veden řetězovým mečem (vodicí lištou). Řetězová pila je vybavena brzdou rychlého zastavení řetězu. Automatický olejový systém zajišťuje nepřetržité mazání řetězu. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven různými ochrannými zařízeními.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Benzínová řetězová pila

..... PBKS 53 B3

Zdvihový objem 53 cm³

Max. výkon motoru 2,0 kW (2,7 PS)

Úroveň emisí V

Počet otáček motoru

– při volnoběhu n_0 ... 3000 ± 300 min⁻¹

– s vodicí lištou a pilovým řetězem

$n_{\max}$ 11500 min⁻¹

Rychlost řetězu $v_{\max}$ 22,1 m/s

Hmotnost

– bez vodicí lišty a pilového řetězu

..... 5,60 kg

– s vodicí lištou a pilovým řetězem

..... 6,67 kg

Objem nádrže

– Řetězový olej 260 cm³ (0,26 l)

– Palivo 550 cm³ (0,55 l)

Schválené palivo ROZ 95, ROZ 98

Poměr míchání paliva 40:1

Schválený olej pro dvoutaktní motory

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Pilový řetěz ... Kangxin .325.058x72DL

– Rychlost řetězu v_0 22,1 m/s

– Rozteč řetězu 8,25 mm (0,325")

– Počet hnacích článků 72

– Síla hnacího článku 1,5 mm

Řetězový meč

..... Kangxin BE18-72-5810P

– Typ vodící lišty 18"

– Délka vodící lišty 52 cm (520 mm)

– Délka řezu 45 cm (450 mm)

Rozteč řetězových kol

..... 8,25 mm (0,325")

– Počet zubů (řetězové kolo) 7

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 104,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– zaručená 115 dB

– změřená 112,7 dB; $K_{WA}=2,53$ dB

Noste chrániče sluchu!

Vibrace (a_h)

– Přední rukojeť

..... 9,257 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Zadní rukojeť

..... 10,387 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Výrobce motoru

- Obchodní název

WUYANG

- Název firmy

Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.

- Kontaktní adresa v Unii

Rake Forester GmbH,

Andre-Citroen-Str. 18,

D51149 Cologne, Germany

Hodnota emisí oxidu uhličitého (CO₂) stanovená postupem schválení typu v EU pro tento přístroj je: 1026 g/kWh

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého přístroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečné

ho používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je přístroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je přístroj vypnutý, a takové, ve kterých je zapnutý, je ale bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Řetězová pila je nebezpečný přístroj, který při nesprávném nebo nedbalém používání může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Z tohoto důvodu vždy dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních dle níže uvedených bezpečnostních pokynů a v případě nejasností požádejte o radu odborníka.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji

OZNÁMENÍ! Před zahájením práce se seznamte se všemi ovládacími prvky. Procvičte si práci s řetězovou pilou a nechte si objasnit funkci, způsob práce a pilovací techniky od odborníka.

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz se neotáčí, když je zacvaknutá brzda řetězu. Po volte brzdu řetězu posunutím brzdové páky proti přední rukojeti.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranu zraku



Používejte ochranu hlavy



Používejte ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou!



Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti pořezání!



Žádný otevřený plamen; zákaz ohně, otevřených zdrojů zapalování a kouření.



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje.



Pozor, horké povrchy, nebezpečí popálení!



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)



Objem nádrže na řetězový olej



Naolejování pilového řetězu



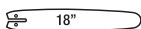
Zastavení přístroje



Zatáhněte za páku studeného startu (sytič)



Vždy pracujte oběma rukama!



Typ vodicí lišty



Nastavení mazání řetězu



Směšovací poměr paliva a oleje pro 2taktní motory: 40:1, smí se používat POUZE palivová směs



Stiskněte 6x palivové čerpadlo



ROZ 95

ROZ 98

palivo, které se smí použít



ISO-L-EGD

JASO FD

použitelný olej pro 2taktní motory

Piktogram na krytu řetězového kola



Směr běhu pilového řetězu



Brzda řetězu (otevřená/zavřená)

Piktogram na páce brzdy řetězu



Brzda řetězu (aktivována/deaktivována)

Piktogram na vodicí liště



Typ vodicí lišty



Šířka drážky



Rozteč řetězu



Počet hnacích článků

Piktogram na závěsce



Aktivujte brzdu řetězu



Stiskněte palivové čerpadlo



Zatáhněte za páku studeného startu (sytič)



Tahejte za startovací lanko



Stlačte aretaci plynové páky a plynovou páku



Deaktivujte brzdu řetězu

Bezpečnostní pokyny pro benzínové řetězové pily

Pozor! Přečtěte si následující bezpečnostní pokyny, abyste předešli zranění osob a hmotným škodám.

Všeobecné pokyny

- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy při práci s řetězovými pilami v lese. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti.** Obratě se na lesní správu.
- S motorovou pilou nepracujte, jste-li unaveni, nemoci či nekoncentrování nebo jste pod vlivem alkoholu, léků či drog.** Při práci vždy dělejte pravidelné přestávky.

- **Řežte pouze dřevo.** Řetězovou pilu nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určena. Například: řetězovou pilu nepoužívejte k řezání kovů, plastů, zdiva nebo jiných materiálů, které nejsou ze dřeva. Použití řetězové pily k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.

Příprava

- **Při práci vždy noste vhodný pracovní oděv, který umožňuje volnost pohybu.** Mezi ně patří ochranná přilba, chrániče sluchu, ochranné brýle nebo obličejový štít, rukavice odolné proti proříznutí, chránič nohou a protiskluzová ochrana nohou.
- **Při řezání suchého dřeva může vznikat prach.** Noste vhodnou protiprachovou masku.
- Dbejte na to, aby při práci byly rukojeti suché a čisté.
- **Nepracujte s motorovou pilou, která je poškozená, nekompletní nebo upravená bez souhlasu výrobce.** Motorovou pilu nikdy nepoužívejte s vadnou ochrannou výbavou. Před použitím zkontrolujte bezpečnost motorové pily, zejména vodicí lišty a řetěz.
- Motorovou pilu nikdy nespouštějte v uzavřených nebo špatně větráných místnostech, protože hrozí vdechnutí výfukových plynů z motoru.
- Nikdy nespouštějte motorovou pilu, dokud nejsou vodicí lišty, pilový řetěz a kryt řetězového kola správně namontovány.

Provoz

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata.
- Nezačínejte, dokud nebude pracovní oblast bez překážek a dokud

nenaplánujete ústup od padajícího stromu.

- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držením řetězové pily v rukou obráceně se zvyšuje riziko zranění osob a nikdy by se nemělo provádět.
- **Řetězovou pilu držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože pilový řetěz by se mohl dotknout skryté kabeláže.** Řetězové pily, které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou toto napětí přenést na části řetězové pily a může dojít k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- **Vždy dbejte na správnou oporu a s řetězovou pilou pracujte pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při mazání řetězu se v důsledku unikajícího oleje vytvoří nepatrná olejová stopa.** Dbejte na směr větru a zbytečně se nevystavujte mlze z mazacího oleje.
- **Při práci s řetězovou pilou udržujte všechny části těla mimo dosah řetězové pily.** Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se pila ničeho nedotýká. Chvilka nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zaplétání vašeho oděvu nebo částí těla do řetězu pily.
- Nikdy nepracujte jen jednou rukou nebo nad výškou ramen.
- **Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi (nemoc bílých prstů).** Svou pracovní polohu pravidelně obměňujte. Dobu používání můžete prodloužit no-

šením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme však, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci sniží dobu použití.

- **Při řezání napnuté větve dávejte pozor na odskočení.** Při uvolnění napětí ve vláknech dřeva může pružící větev zasáhnout obsluhu a/ nebo vymrstit řetězovou pilu mimo kontrolu ze strany obsluhy.
- **Při řezání křovin a stromků dbejte zvýšené opatrnosti.** Tenký materiál může být zachycen pilovým řetězem a může šlehnout směrem k vám nebo narušit vaši rovnováhu.
- Před odložením řetězové pily vypněte motor a vyčkejte na zastavení pilového řetězu.

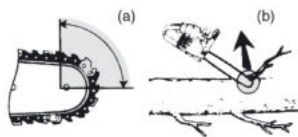
Čištění, údržba a skladování

- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu v tomto návodu k obsluze.
- Veškeré údržbové práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, smí provádět pouze zákaznický servis pro řetězové pily.
- Při odstraňování nahromaděného materiálu z řetězové pily, jejím skladování nebo provádění údržby postupujte podle pokynů. Ujistěte se, že je motor vypnutý a zajištěný proti náhodnému zapnutí. Neočekávaný provoz řetězové pily při odstraňování nahromaděného materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.
- Používejte pouze příslušenství, doporučené v tomto návodu.
- **Vypnutou řetězovou pilu přenášejte za přední rukojeť mimo dosah svého těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte kryt vodicí lišty.** Správná manipulace s řetězovou pilou sni-

žuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivým se pilovým řetězem.

- Uchovávejte motorovou pilu a palivo bezpečně a mimo dosah dětí. Kromě toho nesmí hrozit žádné nebezpečí, že by jakékoli uniklé palivo nebo výpary přišly do styku s jiskrami nebo otevřeným ohněm. Zdroje pro tvorbu jisker mohou být např. elektrická zařízení.
- Pro skladování paliva používejte vhodné a schválené nádoby. Při delším skladování motorové pily nebo při přepravě vyprázdněte palivovou nádrž a nádrž na řetězový olej. Staré provozní prostředky nechte řádně zlikvidovat.

Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy



- Ke zpětnému rázu může dojít, když se nos nebo špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu (Obr. b).
- Dotyk špičky může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, při které je vodicí lišta vyražena směrem nahoru a dozadu k obsluze (Obr. a).
- Sevřením pilového řetězu podél horní části vodicí lišty může být lišta prudce tlačena zpět směrem k obsluze.
- Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudo-

vaná v pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit několik kroků, aby při řezání nedošlo k nehodě nebo zranění.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předejít správným dodržením níže uvedených bezpečnostních opatření:

- **Udržujte pevné uchopení s palci a prsty obepínajícími rukojeť řetězové pily, s oběma rukama na pile a poloha vašeho těla a ramen musí umožňovat odolávání silám zpětného rázu.** Síly zpětného rázu mohou být kontrolovány obsluhou, jestliže jsou učiněna správná opatření. Nepouštějte řetězovou pilu z rukou.
- **Nepředklánějte se a neřežte nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit nechtěnému kontaktu se špičkou a umožňuje lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu.** Snížení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.

- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořežání

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Motor zapněte až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Bezpečnostní zařízení

K ochraně uživatele a přístroje jsou k dispozici následující bezpečnostní zařízení:

Blokování plynové páky (3)

- Zabraňuje nechtěnému spuštění pilového řetězu.

Zadní rukojeť (4) se zadní ochranou rukou (5)

- Chrání ruku před větvemi, větvičkami a při odsakování pilového řetězu.

Pilový řetěz (9) s nízkým zpětným rázem

- Pomůže díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením zachytit zpětný ráz.

Ozubený doraz (11)

- Zvyšuje stabilitu při provádění vertikálních řezů.
- Usnadňuje řezání.

Brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou (12)

- Pilový řetěz neběží, když je zacvaknutá brzda řetězu.
- Okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu.
- Páku lze ovládat také ručně.
- Chrání levou ruku obsluhy, pokud sklouzne z přední rukojeti.

Vypínač (21)

- Při stisknutí vypínače se přístroj okamžitě vypne.

Záchytný kolík řetězu (27)

- Snižuje nebezpečí zranění v případě, že pilový řetěz odskočí nebo se přetrhne.

Provoz

Před provozem

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při práci s pilovým řetězem vždy nosíte ochranné rukavice, ochranné brýle, chrániče sluchu, ochrannou přilbu, bezpečnostní rukavice a pracovní oděv odolný proti proříznutí. Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte konektor zapalovací svíčky (32) a aktivujte brzdu řetězu.

▲ UPOZORNĚNÍ! Při řezání suchého dřeva může vznikat prach. Noste vhodnou protiprachovou masku. Před provozem řetězové pily proveďte následující kroky:

- v případě potřeby *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 80
- *Napnutí pilového řetězu*, str. 81
- *Doplnění řetězového oleje*, str. 71
- *Kontrola brzdy řetězu*, str. 70
- *Kontrola olejové automatiky*
- zkontrolovat, zda jsou ochranná zařízení v bezvadném stavu a kom-

pletní a zda jsou všechny šroubové spoje utaženy,

- zkontrolovat těsnost palivového systému,
- zajistit, aby se řetězová pila nedotýkala žádných předmětů.

OZNÁMENÍ! Řetězovou pilu lze znovu naolejovat, viz *Čištění, údržba a skladování*, str. 76.

Kontrola brzdy řetězu

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího pilového řetězu. Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte řetězovou pilu používat. Obráťte se na *Service-Center*, str. 87.

Před zapnutím zkontrolujte brzdu řetězu (Obr. B)

1. Ujistěte se, že jsou páka brzdy řetězu (12) a mechanika čisté.
2. Zkontrolujte, zda páka brzdy řetězu (12) zapadá do koncových poloh.

Ne: Nepracujte s řetězovou pilou! Obráťte se na servisní středisko.

Při zapnutí zkontrolujte brzdu řetězu (Obr. B)

Tyto kroky jsou součástí každého postupu zapnutí.

Údržba mazání řetězu

Před započetím práce zkontrolujte stav oleje a funkci mazání řetězu.

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Nastavení průtoku oleje (Obr. B)

Plochým šroubovákem otáčejte regulačním šroubem oleje (22) na spodní straně.

- ↻ : Zvýšení průtoku oleje
- ⌂ : Snížení průtoku oleje

Čištění olejové propusti (Obr. C)

Pravidelně čistěte olejovou propust, aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 79*
2. Zbytky a nečistoty v olejové propusti (26) odstraňte kartáčem nebo hadříkem.
3. Pokud je čištění olejové propusti neúspěšné, nechte řetězovou pilu opravit v našem zákaznickém servisu. Obratě se na servisní středisko.

Doplnění řetězového oleje

▲ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru! Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Jakmile řetěz běží, přitéká olej k vodící liště (10).

- Pravidelně kontrolujte hladinu oleje, a pokud je hladina oleje nízká, olej dolijte. Obsah nádrže: 260 cm³ (0,26 l)
- Používejte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.

- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).

Postup (Obr. A)

1. Položte přístroj na bok tak, aby víko nádržky (8) ukazovalo směrem nahoru.
2. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (8).
3. Dolijte do nádrže biologický řetězový olej.
4. Případný rozlitý olej setřete.
5. Našroubujte uzávěr palivové nádrže (8).

Míchání a plnění paliva

▲ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru nebo výbuchu! Při manipulaci s palivem vždy zajistěte dobré větrání. Při naplňování paliva nekuřte a udržujte v dostatečné vzdálenosti všechny zdroje tepla. Nikdy nedoplňujte palivo při běžícím motoru. Opatrně otevřete víko nádržky tak, aby případný nadměrný přetlak mohl pomalu poklesnout. Spusťte přístroj ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa naplnění paliva.

▲ UPOZORNĚNÍ! Používejte pouze palivovou směs doporučenou v návodu. Palivová směs stárne. Proto nepoužívejte palivovou směs, která je starší než 3 měsíce (**E10**: 30 dní). V případě nedodržení může dojít k poškození motoru a ztrátě nároku na záruku.

▲ VAROVÁNÍ! Ohrožení zdraví! Zabraňte přímému kontaktu pokožky s benzínem a vdechnutí benzínových výparů.

OZNÁMENÍ! Nevhodné palivo může poškodit dvoutaktní motor. Přístroj provozujte výhradně se směsí benzínu a oleje pro dvoutaktní motory v poměru 40 : 1.

benzín	olej pro 2taktní motory
40 dílů	1 díl
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Upozornění

- Objem nádrže (Palivo): 550 cm³ (0,55 l); Schválené palivo: ROZ 95, ROZ 98.
- K docílení optimálního výkonu použijte olej pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory.

Naplnění paliva (Obr. A)

1. Položte přístroj na bok tak, aby víko nádržky (7) ukazovalo směrem nahoru.
2. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (7).
3. Dolijte do palivové nádrže palivovou směs.
4. Otřete zbytky paliva kolem víka nádrže.
5. Zavřete víko nádrže (7).

Zapnutí a vypnutí

▲ NEBEZPEČÍ! Motorovou pilu nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pilový řetěz se při volnoběhu nesmí pohybovat. Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Kontaktujte servisní středisko.

Studený start

Startování startovacím lankem (Obr. A)

Upozornění

- Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek řetězového oleje, a případně dolijte řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje, str. 71*).

1. Postavte přístroj na pevný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (16). Pilový řetěz (9) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
2. Zatáhněte brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (12) od přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nezaskočí.
3. Stiskněte 6x palivové čerpadlo (20).
4. Zatáhněte páku studeného startu (19) (sytič) do polohy .
5. Držte přístroj pevně jednou rukou za přední rukojeť (1) a nohou v zadní rukojeti (4).
6. Druhou rukou uchopte rukojeť startéru (2) na startovacím lanku. Několikrát jej rychle zatáhněte, dokud motor nenastartuje.
7. Aktivujte aretaci plynové páky (3) a plynovou páku (6) tak, aby páka studeného startu (19) přeskočila do polohy . Přístroj běží na volnoběh.
Nechte přístroj v nečinnosti po dobu 45 sekund až 1:30 minuty, aby se zahřál.
8. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (12) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.
▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřadte z provozu a obraťte se na servisní středisko.
9. Když teď stisknete aretaci plynové páky (3) a plynovou páku (6), tak se pilový řetěz (9) rozběhne.

Když motor krátce naskočil a pak se znovu zastavil

Startování startovacím lankem (Obr. A)

1. Stiskněte aretaci plynové páky (3) a krátce plynovou páku (6). Páka studeného startu (sytič) (19) skočí zpět do polohy teplého startu.
2. Opět uchopte rukojeť startéru (2) na startovacím lanku a několikrát jej rychle zatáhněte, dokud motor nenastartuje.
Pokud se to nezdaří, postupujte podle pokynů v kapitole *Hledání chyby*, str. 84.
Je-li venkovní teplota velmi vysoká, může být, že motor se musí nastartovat i za studena bez zatažení za páku studeného startu (sytič) (19).
3. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (12) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřadte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

4. Když teď stisknete aretaci plynové páky (3) a plynovou páku (6), tak se pilový řetěz (9) rozběhne.

Teplý start

Upozornění

- Teplý start lze provést max. 15–20 minut po posledním použití.
- Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek řetězového oleje, a případně dolijte řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje*, str. 71).

Startování startovacím lankem (Obr. A)

1. Postavte přístroj na rovný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (16). Pilový řetěz (9) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
2. Ponechte páku studeného startu (sytič) (19) v poloze .
3. Zatáhněte brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (12) od přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nebude zaskočená.
4. Stiskněte 6x palivové čerpadlo (20).
5. Držte přístroj pevně jednou rukou za přední rukojeť (1) a nohou za zadní rukojeť (4).
6. Druhou rukou uchopte rukojeť startéru (2) na startovacím lanku. Pomalu tahejte startovací lanko, dokud neucítíte odpor.
7. Nyní několikrát rychle zatáhněte za startovací lanko. Motor by měl nastartovat po 1–2 zataženích.
Pokud motor po několika pokusech nenaskočí, vyzkoušejte postup: Studený start.
8. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (12) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřadte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

9. Když teď stisknete aretaci plynové páky (3) a plynovou páku (6), tak se pilový řetěz (9) rozběhne.

Vypnutí motoru v nouzové situaci (Obr. A)

1. Stiskněte vypínač (21) „O“.

Vypnutí motoru (Obr. A)

1. Pusťte příp. plynovou páku (6).

2. Stiskněte vypínač (21) „O“.

Techniky řezání

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!
Pokud se pilový řetěz zasekne, nesnažte se řetězovou pilu vytáhnout násilím. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění řetězové pily.

- Při řezání na svahu se vždy postavte nad kmen stromu.
- Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a drát.
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní částí vodicí lišty (s taženým pilovým řetězem), a ne horní částí vodicí lišty (s posouváním pilovým řetězem).
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte preventivní opatření proti zpětnému rázu (*Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy*, str. 68)
- Chcete-li si zachovat plnou kontrolu v okamžiku „proříznutí“, snižte přitlačný tlak na konci řezu, aniž byste pustili pevné uchopení na rukojetích řetězové pily.
- Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, než ji vyjmete.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

Kácení stromů

OZNÁMENÍ! Na přístroji je zaměřovací čára / ukazatel směru kácení (34). Umístěte řetězovou pilu na strom (Obr. P). Zaměřovací čára / ukazatel

směru kácení (34) ukazuje směr kácení. Provedte zásek a hlavní řez pilou tak, jak je popsáno níže.

▲ VAROVÁNÍ! Kácení stromů vyžaduje hodně zkušeností. Stromy kácejte pouze tehdy, pokud dokážete bezpečně zacházet s řetězovou pilou. Řetězovou pilu v žádném případě nepoužívejte, když si nejste jisti.

▲ UPOZORNĚNÍ! Nekácejte strom, když fouká silný nebo měnící se vítr, když hrozí nebezpečí poškození majetku nebo když by strom mohl zasáhnout vedení. Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystaveny nebezpečí, nebyla zasažena žádná napájecí vedení a nebyly způsobeny žádné hmotné škody. Pokud strom přesto přijde do styku s napájecím vedením, je nutné ihned informovat komunální podnik.

▲ UPOZORNĚNÍ! Nezkušeným uživatelům nedoporučujeme z bezpečnostních důvodů kácet stromy délkou vodicí lišty, která je kratší než průměr káceného kmene.

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi káceným stromem a nejbližším pracovištěm musí být 2 ½ délky stromu.
- Dbejte na správný směr kácení. Uživatel se musí bezpečně pohybovat v blízkosti pokáceného stromu, aby byl schopen strom snadno zkrátit a odvětvit. Je třeba zabránit zachycení padajícího stromu do jiného stromu.
- Dbejte na přirozený směr pádu, který závisí na sklonu a křivosti stromu, směru větru, umístění větších větví a počtu větví.
- Při řezání na svahu se zdržujte v oblasti nad káceným stromem. Strom se po pokácení pravděpo-

dobně skutálí nebo sklouzne dolů ze svahu.

- Malé stromy o průměru 15–18 cm lze obvykle odřezat jedním řezem.
- U stromů s větším průměrem je nutné použít zásekové řezy a hlavní řez (Obr. J).
- Pokud dvě nebo více osob současně řežou a kácení stromy, tak by vzdálenost mezi osobami řezajícími a kácícími stromy měla činit minimálně dvojnásobnou výšku káceného stromu.

Přímo po ukončení řezání vyklopte ochranu sluchu nahoru, abyste slyšeli zvuky a výstražné signály.

Postup

1. **Odstraňte dolů (Obr. H)**
visící větve nasazením řezu nad větev. Nikdy neodvštěvujte výš než do výšky ramen.
2. **Úniková oblast (Obr. I)**
K zajištění mírného ústupu odstraňte podrost kolem stromu. Úniková oblast (1) by měla ležet asi 45° za plánovaným směrem kácení (2).
3. **Řezání záseku (A) (Obr. J)**
Zásek provedte do směru, ve kterém by strom měl spadnout. Začněte spodním vodorovným řezem. Hloubka řezu by měla být přibližně 1/3 průměru kmene. Nyní shora provedte šikmý řez pily s úhlem řezu přibližně 45°, který se přesně shoduje s dolním řezem pily. Tím se zabrání sevření pilového řetězu nebo vodicí lišty při nasazení druhého zásekového řezu.
▲ VAROVÁNÍ! Nikdy se nestavte před strom, do kterého je zhotoven zásek.
4. **Hlavní řez (B) (Obr. J)**
Provedte hlavní řez z druhé strany kmene. Stůjte vlevo od kmene a řežte tažením pilového řetězu

(spodní stranou vodicí lišty). Hlavní řez musí probíhat horizontálně minimálně 5 cm nad horizontálním zásekovým řezem. Měl by být tak hluboký, aby vzdálenost od čáry zásekového řezu byla minimálně 1/10 průměru kmene. Nepřeříznutá část kmene se označí jako nedořez (zlomová lišta). Nedořez zabrání otočení stromu a jeho pádu do nesprávného směru. Tento nedořez nepřerízněte.

V případě přiblížení hlavního řezu k nedořezu by měl strom začít padat. Jakmile se ukáže, že strom nepadá do požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit. Pro otevření řezu a k podložení stromu do požadované linie pádu se musí použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.

5. Posuňte kácací klín do hlavního řezu, jakmile to hloubka řezu umožní, aby se zabránilo zaseknutí vodicí lišty (Obr. K).
6. Pokud je průměr kmene větší než délka vodicí lišty, proveďte dva řezy (Obr. L).
7. Po provedení hlavního řezu strom spadne sám nebo pomocí kácacího klínu.

▲ VAROVÁNÍ! Jakmile strom začne padat, vytáhněte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, odložte řetězovou pilu a opusťte pracoviště únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na padající větve a nezakopnout o ně.

Odvětvování

Odvětvování je označení pro odstranění větví a větviček z pokáceného stromu.

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neodřízněte pilou větev, když stojíte na kmenu stromu. Sledujte ob-

last zpětného rázu, pokud jsou větve pod napětím.

(Obr. H)

- Odstraňte podpůrné větve až po zkrácení.
- Větve pod napětím řežte zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí řetězové pily.
- Při odříznutí silnějších větví použijte stejnou techniku jako při *Zkrácení*, str. 76.
- Pracujte vlevo od kmene a co nejblíže k řetězové pile. Hmotnost řetězové pily podle možnosti leží na kmenu.
- K odříznutí větví na druhé straně kmenu změňte místo.
- Rozvětvené větve zkracujte jednotlivě. Větší větve nasměrované směrem dolů a podpírající strom nechejte nejdříve být.
- Menší větvičky odřežte jedním řezem.

Zkrácení

Zkrácení je řezání pokácených kmenů stromů na malé odřezky.

- Dbejte na bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě chodidla.
- Pokud je to možné, podepřete kmen. Kmen by se měl podložit a podepřít větvemi, nosníky nebo klíny.
- Dbejte na to, aby se pilový řetěz při řezání nedotýkal země.
- Postavte se na svažitém terénu nad kmen.

Techniky při zkracování

Kmen leží na zemi (Obr. D)

Shora prořízněte kmen až zcela na konec a na konci řezu dávejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud je možné kmen otočit, prořízněte jej do

2/3. Potom kmen otočte a prořízněte zbytek kmene shora.

Kmen je podepřen na jednom konci (Obr. E)

K zabránění roztržení nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene zdola nahoru (horní stranou vodící lišty). Pak k zabránění zaseknutí řežte shora dolů (spodní stranou vodící lišty) na první řez.

Kmen je podepřen na obou koncích (Obr. F)

Nejprve prořízněte shora dolů (spodní stranou vodící lišty) 1/3 průměru kmene. Pak řezejte zdola nahoru (horní stranou vodící lišty), dokud se řezy nesetkají.

Řezání na koze na řezání (Obr. G)

Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama a během řezání vedte přístroj před tělem. Když je strom proříznutý, vedte přístroj na pravé straně těla (1). Levou ruku dle možnosti držte co nejpríměji (2). Dávejte pozor na padající kmen. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na svá chodidla. Odříznutý kmen by mohl při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Údržbové a čisticí práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytaženém konektoru zapalovací svíčky (32).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu

centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

▲ UPOZORNĚNÍ! Řetězová pila se může po použití znovu naolejovat a olej může unikát, pokud je uložena na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněn z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože každá řetězová pila je během výroby kontrolována a testována s olejem, může i navzdory vyprázdnění v nádržce zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Kryt vyčistěte suchým hadříkem.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

▲ VAROVÁNÍ! Čisticí práce zásadně provádějte s vypnutým a vychladlým motorem a odpojeným konektorem zapalovací svíčky / aktivovanou brzdou řetězu.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Přístroj důkladně vyčistěte. Tím se prodlouží životnost přístroje a zabrání se úrazům.

Čištění po každém použití

- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte rukojeti navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě.
- Vyčistěte pilový řetěz. K čištění pilového řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění pilový řetěz lehce namažte řetězovým olejem.
- Při čištění sejměte také kryt řetězového kola (13), abyste přístroj mohli vyčistit i na tomto místě.
- Vyčistěte vodící lištu (10)
- Vyčistěte větrací otvory a povrchy přístroje štětečkem nebo suchým hadříkem.
- Vyčistěte olejovou propust (26), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Pomocí štětečku nebo hadříku otřete zbytky z olejové propusti.

Údržba

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního rezného výkonu a přejdete neškodám.

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Komponenty brzdy řetězu	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Řetězové kolo (24)	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Pilový řetěz (9)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit pilový řetěz	✓		
Pilový řetěz (9)	Vyčistit a naolejovat pilový řetěz			✓
Řetězový meč (10)	<i>Údržba vodící lišty, str. 83</i>	✓		✓
Řetězový meč (10)	<i>Otočení vodící lišty, str. 83</i>		✓	
Oléjová automatika	Zkontrolujte, v případě potřeby vyčistěte propust oleje.	✓		
Spojka	Kontrola zastavení při volnoběhu	✓		
Šrouby, matice, čepy	Kontrola a utažení		✓	
Vzduchový filtr (31)	<i>Čištění vzduchového filtru, str. 79</i>			✓
Zapalovací svíčka (33)	<i>Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky, str. 79</i>		✓	

Údržba mazání řetězu

Před započatím práce zkontrolujte stav oleje a funkci mazání řetězu.

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Nastavení průtoku oleje (Obr. B)

Plochým šroubovákem otáčejte regulačním šroubem oleje (22) na spodní straně.

- ↻ : Zvýšení průtoku oleje
- ↺ : Snížení průtoku oleje

Čištění olejové propusti (Obr. C)

Pravidelně čistěte olejovou propust, aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 79*

2. Zbytky a nečistoty v olejové propusti (26) odstraňte kartáčem nebo hadříkem.
3. Pokud je čištění olejové propusti neúspěšné, nechte řetězovou pilu opravit v našem zákaznickém servisu. Obratě se na servisní středisko.

Čištění vzduchového filtru

▲ UPOZORNĚNÍ! Přístroj nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty se jinak dostanou do motoru a zapříčiní poškození přístroje. Udržujte vzduchový filtr čistý.

Postup (Obr. M)

1. Vypněte motor nechte přístroj vychladnout.
2. Povolte křídlatý šroub (29).
3. Sejměte kryt vzduchového filtru (30).
4. Vyjměte vzduchový filtr (31).
5. Vzduchový filtr (31) umyjte vodou a nechte jej uschnout na vzduchu. **K čištění nikdy nepoužívejte benzín!**

OZNÁMENÍ! Vyměňte vzduchový filtr (31), když je opotřebovaný, poškozený nebo silně znečištěný (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 88).

6. Vzduchový filtr (31) opět vložte.
7. Opět nasadte kryt vzduchového filtru (30).
8. Kryt vzduchového filtru opět upevněte křídlatým šroubem (29).

Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky

▲ UPOZORNĚNÍ! Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký odstup zápalu vedou ke snížení výkonu motoru.

Postup (Obr. N)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.

2. Povolte křídlatou matici (29).
3. Sejměte kryt vzduchového filtru (30).
4. Vyjměte vzduchový filtr (31).
5. Stáhněte konektor zapalovací svíčky (32) ze zapalovací svíčky (33).
6. Odšroubujte zapalovací svíčku (33) ⚡ kombinovaným nástrojem (17).
7. Měrnými lístky zkontrolujte odstup zápalu (k dostání ve speciálním obchodě).

Odstup elektrod musí být 0,6-0,7 mm.

8. Podle potřeby nastavte opatrně odstup ohnutím zemnicí elektrody zapalovací svíčky (33).
9. Zapalovací svíčku (33) očistěte drátěným kartáčem.
10. Vyčištěné a nastavené zapalovací svíčky (33) opět našroubujte anebo vyměňte poškozené zapalovací svíčky za nové (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 88).
11. Opět nastrčte konektor zapalovací svíčky (32).
12. Opět namontujte vzduchový filtr (31) a kryt vzduchového filtru (30).

Nastavení karburátoru

Karburátor byl z výroby nastaven pro optimální výkon. Pokud je potřebné provést další donastavení, nechte nastavení provést v odborné dílně.

Demontáž pilového řetězu a vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti porážení.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Postup

1. Vypněte přístroj a vytáhněte konektor zapalovací svíčky

- (32) (Obr. O) a nechte přístroj vychladnout.
- Postavte přístroj na rovný podklad.
 - Zatáhněte páku brzdy řetězu (12) k přední rukojeti (1).
 - Otáčejte napínacím šroubem řetězu (14) kombinovaným nástrojem (17) ∪ , abyste povolili napnutí pilového řetězu (9).
 - Povolte obě matice (15) krytu řetězového kola (13) pomocí kombinovaného nástroje (17).
 - Sejměte kryt řetězového kola (13).
 - Posuňte vodicí lištu (10) směrem k řetězovému kolu (24) a poté pilový řetěz (9) a vodicí lištu (10) sejměte.

Výměna pilového řetězu a vodicí lišty

Před výměnou pilového řetězu je nutné vyčistit drážku vodicí lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může pilový řetěz z vodicí lišty vyskočit. Usazeniny mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nedosáhl spodní části kolejničky nebo jen v malém rozsahu, čímž by se snížilo mazání.

Podmínky

- *Demontáž pilového řetězu a vodicí lišty, str. 79*

Postup

- Vyměňte vodicí lištu (10) a pilový řetěz (9).
- Namontujte vodicí lištu (10) a pilový řetěz (9) podle popisu níže *Montáž pilového řetězu a vodicí lišty, str. 80.*

Montáž pilového řetězu a vodicí lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Údržbové a nastavovací práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky (32).

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodicí lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Upozornění

- Před montáží nového pilového řetězu: Zkontrolujte, zda vodicí lišta a řetězové kolo nejsou poškozené.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Postup (Obr. A)

- Postavte přístroj na rovný podklad.
- Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (12) dozadu k přední rukojeti (1).
Kryt řetězového kola (13) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
- Nasadte vodicí lištu (10) na čep vodicí lišty (23) a posuňte jej na řetězové kolo (24).
- Navlékněte pilový řetěz (9) na řetězové kolo (24).
- Vložte pilový řetěz (9) na horní straně vodicí lišty (10) do drážky vodicí lišty. Začněte u řetězového kola (24). Je normální, že se pilový řetěz (9) prověsí.
- Zatáhněte vodicí lištu (10) dopředu, aby se pilový řetěz (9) napnul.
- Nasadte kryt řetězového kola (13). Dbejte na to, aby napínací kolík řetězu (28) zapadl do upnutí (25).
- Obě matice (15) krytu řetězového kola (13) utáhněte ručně. Vodicí lištou by mělo být možné stále pohybovat.
- Napnutí pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (14) pomocí kombinovaného nástroje (17) ∪ .
- Utáhněte matice (15) krytu řetězového kola (13) pomocí kombinovaného nástroje (17).

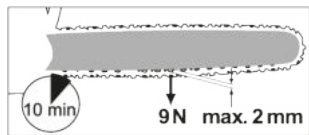
Napnutí pilového řetězu

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodičí lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započatím práce a poté každých cca 10 minut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodičí lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodičí lištou mezera více než 2 mm.



▲ UPOZORNĚNÍ! Údržbové a nastavovací práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky (32).

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Kontrola napnutí řetězu

Vytáhněte pilový řetěz (9) nahoru v horní části vodičí lišty (10).

- Pilový řetěz lze jen stěží vytáhnout nahoru: Napnutí řetězu je příliš vysoké. Povolte pilový řetěz.
- Pilový řetěz lze vytáhnout nahoru natolik, že nejsou zcela viditelné hnací články: Napnutí řetězu je správné.
- Pilový řetěz lze vytáhnout nahoru tak daleko, že jsou hnací články plně viditelné: Napětí řetězu je příliš nízké. Napněte pilový řetěz.

Postup (Obr. A)

1. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (12) dozadu k přední rukojeti (1).

Kryt řetězového kola (13) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.

2. Povolte matice (15) krytu řetězového kola (13) pomocí kombinovaného nástroje (17).

3. Napnutí pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (14) pomocí kombinovaného nástroje (17) ↻.

Uvolnění pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (14) pomocí kombinovaného nástroje (17) ↻.

4. Utáhněte matice (15) krytu řetězového kola (13) pomocí kombinovaného nástroje (17).

U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Ostření řezných zubů

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodičí lištou používejte rukavice odolné proti proříznutí.

Ostrý pilový řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkoušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte, postupujte podle návodu k ostříčce pilového řetězu (např. Parkside PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a měrky omezovače hloubky. Výškovou vzdáleností mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.
- Pilový řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty (Obr. O):
 - Úhel ostření (30°)
 - Náběhový úhel ostří (60°)
 - Hloubka ostření (0,65 mm)
 - Průměr kruhového pilníku (4,0 mm)

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Odchylny od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochý pilník

Postup (Obr. O)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správné naostření.
3. Ostřete pouze zevnitř ven. Vedte kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven. Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.
4. Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.
5. Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
6. Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobruste plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu.
7. Po vrácení do původního stavu zablokujte omezení hloubky trochu dopředu.

Zaběhnutí nového pilového řetězu

U nového pilového řetězu se po určité době napínací síla sníží. Proto musíte pilový řetěz znovu napnout po prvních 5 řezích, nejpozději však po 10 minutách řezání (*Napnutí pilového řetězu, str. 81*).

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovanému řetězovému kolu nebo poškozené či opotřebované vodící liště. Pilový řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout.

Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole *Napnutí pilového řetězu*, str. 81.

Údržba vodicí lišty

▲ VAROVÁNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodicí lištou noste rukavice odolné proti porážení.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj
- Plochý pilník

Postup (Obr. C)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (12) dozadu k přední rukojeti (1).
Kryt řetězového kola (13) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
3. Povolte obě matice (15) krytu řetězového kola (13) pomocí kombinovaného nástroje (17).
4. Otáčejte napínacím šroubem řetězu (14) kombinovaným nástrojem (17) ∪ , abyste povolili napnutí pilového řetězu (9).
5. Sejměte kryt řetězového kola (13), vodicí lištu (10) a pilový řetěz (9).
6. Zkontrolujte vodicí lištu (10), zda není opotřebená. Odstraňte otřepy a vyrovnejte vodicí plochy plochým pilníkem.
7. Vyčistěte olejovou propust (26), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
8. Namontujte vodicí lištu (10), pilový řetěz (9) a kryt řetězového kola (13) a opět napněte pilový řetěz (9).

OZNÁMENÍ! Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily auto-

maticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

Výměna ozubeného dorazu

1. *Demontáž pilového řetězu a vodicí lišty*, str. 79
2. Povolte šrouby na ozubeném dorazu (11).
3. Vyměňte ozubený doraz (11).
4. Utáhněte šrouby na ozubeném dorazu (11).
5. *Montáž pilového řetězu a vodicí lišty*, str. 80

Otočení vodicí lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodicí lištou noste rukavice odolné proti porážení.

Upozornění

- Vodicí lišta (10) se musí otočit po každých cca 10 pracovních hodinách, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

Postup (Obr. C)

1. *Demontáž pilového řetězu a vodicí lišty*, str. 79
2. Otočte vodicí lištu kolem její horizontální osy.
Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu
3. *Montáž pilového řetězu a vodicí lišty*, str. 80

Skladování

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.
- Upevněte ochranu řetězu (16).
- Kombinovaný nástroj (17) lze uložit na ochranu řetězu (16) a uschovat (Obr. A).
- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž. Starý olej zlikvidujte ekologicky (*Likvidace ochrana životního prostředí*, str. 85).

V hadicích a v přístroji mohou být ještě zbytky oleje, které by mohly během skladování vytéct. K uskladnění postavte přístroj na vhodný podklad/do olejové vany.

- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Skladování během provozních přestávek

▲ UPOZORNĚNÍ! Zbytky paliva v karburátoru mohou způsobit problémy se startováním nebo trvalé poškození přístroje.

V případě provozních přestávek až do 3 měsíců

1. Vyprázdněte palivovou nádrž na dobře větraném místě.

2. Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh, dokud se motor nezastaví a karburátor je bez paliva.
3. Nechte motor vychladnout (cca 5 minut).

Další opatření v případě provozních přestávek déle než 3 měsíce

1. Odstraňte zapalovací svíčku (33) kombinovaným nástrojem (17) (*Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky, str. 79*).
2. Kávovou lžičkou dolijte čistý dvou-
taktní olej do spalovací komory.
3. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olej rozlil uvnitř motoru.
4. Poté opět vložte zapalovací svíčku (33).

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Príznak	Možná příčina	Opatření
Pilový řetěz se nerozběhne	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (9)	<i>Kontrola brzdy řetězu, str. 70</i>
Pilový řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	• Kontrola hladiny oleje a olejové automatiky • <i>Doplnění řetězového oleje, str. 71</i> • <i>Údržba mazání řetězu, str. 70</i> • Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 81</i>

Příznak	Možná příčina	Opatření
Přístroj se nespustí	žádné palivo v nádržce	Doplňte palivo
	Nesprávné pořadí nastartování	<i>Zapnutí a vypnutí, str. 72</i>
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapalovací svíčka (33) je opotřebovaná	<i>Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky, str. 79</i>
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (9)	<i>Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 80</i>
	Pilový řetěz (9) je tupý	• <i>Ostření řezných zubů, str. 81</i> • <i>Výměna pilového řetězu a vodící lišty, str. 80</i>
	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 81</i>

Přeprava

- Při přepravě přístroje zakryjte vodící lištu a pilový řetěz ochranou řetězu (16).
- Při krátkých cestách na pracovišti: Přenášejte přístroj za přední rukojeť (1) s vodící lištou směřující dozadu.
- Přístroj před každou přepravou vypněte. Přístroj zajistěte proti převrácení během přepravy (i ve vozidlech), aby nedošlo ke zranění, poškození nebo ztrátě paliva.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj zlikvidujte podle místních předpisů. Další informace vám podá příslušná správa.

- Zbytky použitého oleje a benzínu nevylévejte do kanalizace nebo odvodu. Starý olej a zbytky benzínu

ekologicky zlikvidujte – odevzdejte je do sběrného místa.

- Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.
- Přístroje nepatří do domácího odpadu.
- Vyprázdněte pečlivě benzínovou nádrž a odevzdejte přístroj v místě recyklace.
- Prázdné nádoby od oleje a paliva ekologicky zlikvidujte.
- Použitě plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci.
- V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti

ti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté

lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Pilový řetěz) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 466548_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství daného při nákupu a zajistěte, aby

přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

Oprávněná služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 466548_2404

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na *Service-Center, str. 87*

Poz. č.	Název	Obj. č.
9	Pilový řetěz	91110132
10	Řetězový meč	91110131
31	Vzduchový filtr	91110138
33	Zapalovací svíčka	91110128

⚠ VAROVÁNÍ! Bezpečné používání řetězové pily je možné pouze se schválenými pilovými řetězy a vodičími lištami. Použití neschválených kombinací může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění.

• Řetězový meč:

- BE18-72-5810P (Kangxin)
- 188PXBK095 (Oregon)

• Pilový řetěz:

- .325.058x72DL (Kangxin)
- 21BPX072X (Oregon)

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Benzínová řetězová pila**

Model: **PBKS 53 B3**

Sériové číslo: 000001–042000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující: Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 112,7 dB;
- zaručená: 115 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 1343 Rev.00
- Označený subjekt: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NĚMECKO
30.12.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	90
Používanie na určený účel.....	90
Rozsah	
dodávky/Príslušenstvo.....	91
Prehľad.....	91
Opis funkcie.....	92
Technické údaje.....	92
Bezpečnostné pokyny.....	93
Význam bezpečnostných	
pokynov.....	93
Piktogramy a symboly.....	93
Bezpečnostné pokyny pre	
benzínové reťazové pily.....	94
Príčiny a predchádzanie	
spätnému rázu na	
používateľa.....	96
Zostatkové riziká.....	97
Príprava.....	97
Bezpečnostné zariadenia.....	97
Prevádzka.....	98
Pred prevádzkou.....	98
Zapnutie a vypnutie.....	100
Techniky pílenia.....	102
Čistenie, údržba a	
skladovanie.....	105
Čistenie.....	105
Údržba.....	105
Skladovanie.....	111
Vyhľadávanie chýb.....	112
Preprava.....	113
Likvidácia/ochrana životného	
prostredia.....	113
Servis.....	114
Garancia.....	114
Opravný servis.....	115
Service-Center.....	115
Importér.....	115
Náhradné diely a	
príslušenstvo.....	116
Preklad originálneho vyhlásenia o	
zhode EÚ.....	117

Rozložený pohľad..... 149

Úvod

Srdečne vám blahoželáme k nákupu novej benzínovej reťazovej pily (ďalej len výrobok alebo prístroj).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenačádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Pílenie dreva v exteriéri

Prístroj nie je určený na žiadne ďalšie spôsoby použitia. To zahŕňa napr. rezanie muriva, plastu, kameňa, kovu, potravín alebo dreva s obsahom cudzích telies (napr. klincov alebo skrutiek).

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Reťazovú pílu smie používať iba jedna osoba. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Reťazová píla sa musí držať pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na obsluhu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Benzínová reťazová píla
 - Lišta (predmontované)
 - Pílová reťaz (predmontované)
- Ochranný kryt reťaze
- Fľaša oleja (500 ml Organický pílový reťazový olej)
- Kombinovaný nástroj
- pôvodný návod na použitie

Prehľad

Obr A

- 1 Predná rukoväť
- 2 Štartovacia rukoväť
- 3 Blokovanie plynovej páky

- 4 Zadná rukoväť
- 5 Ochrana rúk
- 6 Plynová páka
- 7 Uzáver nádrže (Palivo)
- 8 Uzáver nádrže (Reťazový olej)
- 9 Pílová reťaz
- 10 Lišta
- 11 Ozubený doraz
- 12 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky
- 13 Kryt reťazového kolesa
- 14 Napínacia skrutka reťaze
- 15 Matica
- 16 Ochranný kryt reťaze
- 17 Kombinovaný nástroj
- 18 Fľaša oleja
- 19 Páka studeného štartu (sytič)
- 20 Palivové čerpadlo
- 21 Vypínač

Obr B

- 22 Skrutka na reguláciu oleja

Obr C

- 23 Čap lišty
- 24 Reťazové koleso
- 25 Uchytenie (Reťazový upínací kolík)
- 26 Prieput oleja
- 27 Zachytávací čap reťaze
- 28 Reťazový upínací kolík

Obr M

- 29 Kridlová matica
- 30 Kryt vzduchového filtra
- 31 Vzduchový filter

Obr N

- 32 Konektor zapalovacej sviečky
- 33 Zapalovacia sviečka

Obr P

- 34 Zameriavač/Indikátor smeru pádu

Opis funkcie

Rotujúca pílová reťaz vedie cez lištu (vodiacu koľajnicu). Reťazová píla je vybavená brzdou reťaze s rýchlym zastavením. Olejová automatika sa stará o kontinuálne mazanie reťaze. Na ochranu používateľa je prístroj opatrený rozličnými ochrannými zariadeniami.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Benzínová reťazová píla

..... PBKS 53 B3

Zdvihový objem 53 cm³

Max. výkon motora 2,0 kW (2,7 PS)

Emisný stupeň V

Otáčky motora

– Vo voľnobehu n_0 ... 3000 ± 300 min⁻¹

– S lištou a pílovou reťazou n_{max}

..... 11500 min⁻¹

Rýchlosť reťaze v_{max} 22,1 m/s

Hmotnosť

– Bez lišty a pílovej reťaze 5,60 kg

– S lištou a pílovou reťazou 6,67 kg

Objem nádrže

– Reťazový olej 260 cm³ (0,26 l)

– Palivo 550 cm³ (0,55 l)

Povolené palivo ROZ 95, ROZ 98

Zmiešavací pomer paliva 40:1

Povolený olej pre dvojtaktné motory

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Pílová reťaz ... Kangxin .325.058x72DL

– Rýchlosť reťaze v_0 22,1 m/s

– Delenie reťaze 8,25 mm (0,325")

– Počet hnacích článkov 72

– Hrúbka pohonného článku .. 1,5 mm

Lišta Kangxin BE18-72-5810P

– Typ lišty 18"

– Dĺžka lišty 52 cm (520 mm)

– Dĺžka rezu 45 cm (450 mm)

Delenie reťazového kolesa

..... 8,25 mm (0,325")

– Počet zubov (reťazové koleso) 7

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 104,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– zaručená 115 dB

– odmeraná ... 112,7 dB; $K_{WA}=2,53$ dB

Noste ochranu sluchu!

Vibrácie (a_h)

– Predná rukoväť

..... 9,257 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Zadná rukoväť

..... 10,387 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Výrobca motora

• Obchodný názov

WUYANG

• Firemný názov

Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.

• Kontaktná adresa v únii

Rake Forester GmbH,

Andre-Citroen-Str. 18,

D51149 Cologne, Germany

Emisná hodnota oxidu uhličitého (CO₂), zistená prostredníctvom postupu typového schválenia EÚ, pre tento prístroj činí: 1026 g/kWh

Hodnoty hlučného a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hlučného boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného prístroja s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hlučného sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hlučného sa môžu počas skutočného používania prístroja odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a

spôsobu, akým sa prístroj používa. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, keď je prístroj vypnutý a keď je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

▲ VAROVANIE! Reťazová píla je nebezpečný prístroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné poranenia. Preto v záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností požiadajte o radu odborníka.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie. **UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

UPOZORNENIE! Pred prácou sa dobre oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s reťazovou pilou a funkciu, spôsob činnosti a techniky pílenia si nechajte vysvetliť odborníkom.

UPOZORNENIE! Pilová reťaz sa neotáča, keď je brzda reťaze zaskočená. Uvoľnite brzdú reťaze tak, že páku brzdy posuniete proti prednej rukoväti.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče sluchu

Používajte chrániče očí



Používanie ochrany hlavy



Používajte ochranné rukavice



Noste bezpečnostnú obuv s pevnou podrážkou!



Používajte ochranný odev s vložkou na ochranu proti prerazaniu!



Žiadny otvorený plameň; oheň, otvorený zápalný zdroj a fajčenie sú zakázané.



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Pozor! Spätňý ráz – pri práci dávajte pozor na spätňý ráz stroja.



Pozor, horúce povrchy, nebezpečenstvo popálenia!



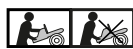
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)

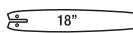
 Objem nádrže reťazového oleja

 Naolejovanie pílovej reťaze

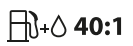
 Zastavenie prístroja

 Potiahnutie páky studeného štartu (sýtič)

 Pracujte vždy oboma rukami!

 18" Typ lišty

 Nastavenie mazania reťaze

 40:1 Zmiešavací pomer paliva a dvojtaktného oleja: 40:1, používajte IBA zmes paliva

 Stlačte 6x palivové čerpadlo

 ROZ 95 ROZ 98

Používané palivo

 ISO-L-EGD JASO FD

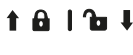
Používaný dvojtaktný olej

Piktogram na kryte reťazového kolesa

 Smer chodu pílovej reťaze

 Brzda reťaze (otvorená/zatvorená)

Piktogram na páke brzd reťaze

 Brzda reťaze (aktivovaná/deaktivovaná)

Piktogram na lište

 Typ lišty

 Šírka drážky

 Delenie reťaze

 Počet hnacích článkov

Piktogramy na visiacom štítku

 Aktivovať brzdu reťaze

 6x Stlačiť palivové čerpadlo

 Potiahnuť páku studeného štartu (sýtič)

 3-4x Potiahnuť lanko spúšťača

 Aktivovať blokovanie plynovej páky a plynovú páku

 Deaktivovať brzdu reťaze

Bezpečnostné pokyny pre benzínové reťazové píly

Pozor! Prečítajte si nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili ujmom na zdraví osôb a vecným škodám.

Všeobecné upozornenia

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Pri práci s reťazovými píliami v lese dodržiavajte ochranu pred hlukom a miestne predpisy. Miestne ustanovenia si môžu vyžadovať skúšku spôsobilosti.** Informujte sa u lesnej správy.
- Nepracujte s motorovou pílou, keď ste unavený alebo nesústreďený alebo ste predtým požili al-**

kohol, tabletky či drogy. Vždy si včas urobte prestávku v práci.

- **Reže iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na účely, na ktoré nie je určená. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie kovov, plastov, muriva alebo nedrevených stavebných materiálov.** Používanie reťazovej píly na inú prácu, než na ktorú je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príprava

- **Pri práci noste vždy vhodný pracovný odev, ktorý umožňuje voľnosť pohybu.** Jeho súčasťou je ochranná prilba, ochrana sluchu, ochranné okuliare alebo ochrana tváre, ochrana rúk a s ochranou proti prerezaniu: Ochrana nôh a protišmyková ochrana chodidiel.
- **Pri pílení suchého dreva sa môže vytvárať prach.** Noste vhodnú protiprachovú masku.
- Dávajte pozor na to, aby boli rukoväti pri práci suché a čisté.
- **Nikdy nepracujte s motorovou pilou, ktorá je poškodená, nekompletná alebo bola upravená bez súhlasu výrobcu. Motorovú pílu nikdy nepoužívajte s chybným ochranným vybavením.** Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav motorovej píly, zvlášť lištu a reťaz.
- Motorovú pílu nikdy neštartujte v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch, pretože existuje nebezpečenstvo vdýchnutia spalín motora.
- Motorovú pílu nikdy nespúšťajte skôr ako sa správne namontujú lišta, pílová reťaz a kryt reťazového kola.

Prevádzka

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržovali osoby alebo zvieratá.
- Naštartujte prístroj až vtedy, keď je pracovná oblasť bez prekážok a máte naplánovanú ústupovú cestu pred padajúcim stromom.
- **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadné držadlo a ľavou rukou za predné držadlo.** Držanie reťazovej píly v obrátenom poradí rúk zvyšuje riziko zranenia osôb a nikdy sa to nemáte robiť.
- **Reťazovú pílu držte iba za izolované držadlá, pretože reťaz píly sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením.** Kontakt reťaze so „živým“ drôtom môže spôsobiť, že nechránené kovové časti reťazovej píly budú „živé“ a používateľovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Vždy udržiavajte správny postoj a používajte reťazovú pílu iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri mazaní reťaze sa v dôsledku unikajúceho oleja vytvára malá olejová stopa.** Dávajte pozor na smer vetra a zbytočne sa nevystavujte hmle z mazacieho oleja.
- **Keď je reťazová píla v prevádzke, držte všetky časti tela mimo jej dosahu. Pred spustením reťazovej píly sa uistite, že sa reťaz píly ničoho nedotýka.** Chvilka nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť zamotanie vášho odevu alebo tela do reťaze píly.
- Nikdy nepracujte s jednou rukou alebo v úrovni nad výškou pliec.

- **Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť k poruchám prekrvenia rúk vplyvom vibrácií (choroba bielych prstov).** Pravidelne meňte svoju pracovnú pozíciu. Dobu používania však môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Majte na pamäti, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie sily úchopu vynaložené pri práci skracujú dobu používania.
- **Pri rezaní vetvy, ktorá je napnutá, dávajte pozor na spätné odpruženie.** Keď sa pnutie v drevených vláknoch uvoľní, vetva môže zasiahnuť používateľa a/alebo vymknúť reťazovú pílu mimo kontroly.
- **Pri rezaní kríkov a stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál môže zachytiť reťaz píly a môže byť šľahnutý smerom k vám alebo vás môže vyvieť z rovnováhy.
- Predtým, ako reťazovú pílu odložíte, vypnite motor a počkajte, kým sa pílová reťaz zastaví.

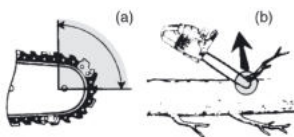
Čistenie, údržba a skladovanie

- Dôsledne dodržiavajte pokyny na údržbu, kontrolu a servis v tomto návode na obsluhu.
- Všetky údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonávať len autorizovaný servis pre reťazové píly.
- Pri čistení reťazovej píly od nahromadeného materiálu, skladovaní alebo údržbových prácach dodržiavajte všetky pokyny. Uistite sa, že motor je vypnutý a zaistený proti neúmyselnému zapnutiu. Neočakávané spustenie reťazovej píly pri odstraňovaní nahromadeného materiálu alebo počas údržbových

prác môže viesť k vážnym poraneniám.

- Používajte len diely príslušenstva, ktoré sa odporúčajú v tomto návode.
- **Noste reťazovú pílu za predné držadlo s vypnutým vypínačom a smerom od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Správne zaobchádzanie s reťazovou pílou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.
- Motorovú pílu a palivo uchovávajte bezpečne a mimo dosahu detí. Navyše nesmie hroziť riziko kontaktu prípadne vytečeného paliva alebo výparov s iskrami alebo otvorenými plameňmi. Zdrojmi tvorenia iskier môžu byť napr. elektrické prístroje.
- Na skladovanie paliva používajte vhodné a dovolené zásobníky. Pri dlhšom skladovaní alebo pri preprave motorovej píly vyprázdnite palivovú nádrž a nádrž na reťazový olej. Všetky prevádzkové prostriedky nechajte riadne zlikvidovať.

Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa



- Spätný ráz môže nastať, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a zovrie reťaz píly počas rezania (Obr. b).
- Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vymrštenie vodiacej liš-

ty nahor a smerom k používateľovi (Obr a).

- Zovretie reťaze píly pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť k používateľovi.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované vo vašej pile. Ako používateľ reťazovej píly máte urobiť niekoľko krokov, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam pri rezaní.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Udržujte pevné uchopenie, palcami a prstami obopínajte držadlo reťazovej píly, oboma rukami na pile a nastavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolali silám spätného rázu.** Používateľ môže kontrolovať silu spätného rázu, ak sa prijímú vhodné opatrenia. Reťazovú pílu nepúšťajte z ruky.
- **Nemajte neprirodzené držaniu tela a nerežte nad výšku ramien.** To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu hrotu a umožňuje lepšie ovládanie reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a pílové reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze píly môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej píly.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu

môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Motor zapnite až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Bezpečnostné zariadenia

Na ochranu používateľa a prístroja sú k dispozícii nasledujúce bezpečnostné zariadenia:

Blokovanie plynovej páky (3)

- Zabraňuje neúmyselnému rozbehnutiu pílovej reťaze.

Zadná rukoväť (4) so zadnou ochranou rúk (5)

- Chráni ruku pred konármi, vetvami a pri odsakovaní pílovej reťaze.

Pílová reťaz (9) s nízkym spätným rázom

- Vďaka špeciálne vyvinutým bezpečnostným zariadeniam pomáha predchádzať spätným rázom.

Ozubený doraz (11)

- Zvyšuje stabilitu pri vertikálnych rezoch.
- Uľahčuje pílenie.

Páka brzdy reťaze/predná ochrana rúk (12)

- Pílová reťaz sa neposúva, keď je brzda reťaze zaskočená.
- Okamžite zastaví pílovú reťaz pri spätnom ráze.
- Páku možno aktivovať aj manuálne.
- Chráni ľavú ruku obsluhy pri skĺznutí z prednej rukoväti.

Vypínač (21)

- Pri jeho stlačení sa prístroj okamžite vypne.

Zachytávací čap reťaze (27)

- Znižuje nebezpečenstvo poranení, keď pílová reťaz odskočí alebo sa roztrhne.

Prevádzka

Pred prevádzkou

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri práci s pílovou reťazou noste vždy ochranné rukavice, ochranné okuliare, ochranu sluchu, ochrannú prilbu, ochranné rukavice a pracovný odev s ochranou proti pre-rezaniu. Pred všetkými prácami na prístroji vyťahnite konektor zapalovacej sviečky (32) a aktivujte brzdu reťaze.

▲ OPATRNE! Pri pílení suchého dreva sa môže vytvárať prach. Noste vhodnú protiprachovú masku. Pred prevádzkou vykonajte nasledujúce kroky:

- v prípade potreby *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 108
- *Napnutie pílovej reťaze*, S. 108
- *Plnenie reťazového oleja*, S. 99
- *Kontrola brzdy reťaze*, S. 98
- skontrolujte automatiku oleja,
- skontrolujte bezchybný stav a kompletnosť ochranných zariadení a pevné osadenie všetkých skrutkových spojov,
- skontrolujte tesnosť palivového systému,
- uistite sa, že reťazová píla sa nedotýka žiadnych predmetov.

UPOZORNENIE! Reťazovú pílu možno dodatočne naolejovať, pozri *Čistenie, údržba a skladovanie*, S. 105.

Kontrola brzdy reťaze

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílovej reťaze. Keď brzda reťaze nefunguje správne, reťazovú pílu nesmiete používať. Obráťte sa na *Service-Center*, S. 115.

Kontrola brzdy reťaze pred zapnutím (Obr B)

1. Uistite sa, že páka brzdy reťaze (12) a mechanika sú čisté.
2. Skontrolujte, či páka brzdy reťaze (12) zaskočila v koncových pozíciách.

Nie: Nepracujte s reťazovou pílou! Obráťte sa na servisné centrum.

Kontrola brzdy reťaze pri zapnutí (Obr B)

Tieto kroky sú súčasťou každého procesu zapnutia.

Údržba mazania reťaze

Pred zahájením práce skontrolujte hladinu oleja a funkčnosť mazania reťaze.

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Nastavenie toku oleja (Obr B)

Pomocou plochého skrutkovača otočte skrutku na reguláciu oleja (22) na spodnej strane.

- ☺ : Zvýšenie toku oleja
- ☹ : Zníženie toku oleja

Čistenie priepustu oleja (Obr C)

Pravidelne čistite priepust oleja, aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.

1. *Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 107*
2. Odstráňte zvyšky a nečistoty v priepuste oleja (26) pomocou štetca alebo handričky.
3. Ak čistenie priepustu oleja nie je úspešné, reťazovú pílu nechajte opraviť naším zákaznickým servisom. Obráťte sa na servisné centrum.

Plnenie reťazového oleja

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Pred naplnením reťazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť.

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby

dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Len čo sa reťaz rozbehne, olej začne prúdiť do lišty (10).

- Pravidelne kontrolujte stav oleja a pri nízkej hladine ho doplňte. Objem nádrže: 260 cm³ (0,26 l)
- Používajte organický reťazový olej, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) olejovú nádrž vyprázdňte.

Postup (Obr A)

1. Prístroj položte nabok tak, aby uzáver nádrže) smeroval nahor.
2. Odskrutkujte uzáver nádrže (8).
3. Naplňte organický reťazový olej do nádrže.
4. Pripadne vyliaty olej utrite.
5. Naskrutkujte uzáver nádrže (8).

Miešanie a dopĺňanie paliva

▲ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu! Pri manipulácii s palivom sa postarajte vždy o dobré vetranie. Pri tankovaní nefajčite a držte mimo dosahu všetky zdroje tepla. Nikdy netankujte pri bežiacom motore. Opatrne otvorte uzáver benzínovej nádrže tak, aby sa mohol pomaly odbúrať príp. existujúci pretlak. Prístroj spúšťajte s odstupom min. 3 m od miesta naplnenia paliva.

▲ OPATRNE! Používajte iba zmes paliva, odporúčanú v návode. Zmes paliva starne. Preto nepoužívajte zmes paliva, ktorá je staršia ako 3 mesiace (**E10**: 30 dni). Pri nedodržaní sa môže motor poškodiť a vy stratíte nárok na ručenie.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo pre zdravie! Zabráňte priamemu kontak-

tu pokožky s benzínom a nadýchnutiu benzínových výparov.

UPOZORNENIE! Nevhodné palivo môže poškodiť dvojtaktný motor. Prístroj prevádzkuje výlučne so zmesou z benzínu a oleja pre dvojtaktné motory v pomere 40:1.

Benzín	2-taktný olej
40 dielov	1 diel
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Upozornenia

- Objem nádrže (Palivo): 550 cm³ (0,55 l); Povolené palivo: ROZ 95, ROZ 98.
- Optimálny výkon dosiahnete pri použití oleja pre vzduchom chladené dvojtaktné motory.

Plnenie paliva (Obr A)

1. Prístroj položte nabok tak, aby uzáver nádrže smeroval nahor.
2. Odskrutkujte uzáver nádrže (7).
3. Naplňte zmes paliva do palivovej nádrže.
4. Zotrite zvyšky paliva v okolí uzáveru nádrže.
5. Zatvorte uzáver nádrže (7).

Zapnutie a vypnutie

▲ NEBEZPEČENSTVO! Motorovú pílu nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

▲ OPATRNE! Pílová reťaz sa nesmie pohybovať pri voľnobehu. Ak sa pílová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnoběžnými otáčkami. Skontaktujte sa so servisným centrom.

Studený štart

Štartovanie so štartovacím lankom (Obr A)

Upozornenia

- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja a v prípade potreby doplňte reťazový olej (*Plnenie reťazového oleja*, S. 99).
1. Prístroj položte na pevný, stabilný podklad a odoberte ochranný kryt reťaze (16). Pílová reťaz (9) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
 2. Aktivujte brzdú reťaze tak, že páku brzdy reťaze (12) zatlačíte smerom od prednej rukoväte (1), až kým brzda reťaze nezaskočí.
 3. Stlačte 6x palivové čerpadlo (20).
 4. Potiahnite páku studeného štartu (19) (sýtič) do polohy |↖|.
 5. Prístroj pevne držte, jednou rukou za prednú rukoväť (1) a s nohou za zadnú rukoväť (4).
 6. Druhou rukou uchopte štartovaciu rukoväť (2) na štartovacom lanku. Niekoľkokrát rýchlo potiahnite, kým sa motor nenaštartuje.
 7. Krátko stlačte blokovanie plynovej páky (3) a plynovú páku (6) tak, aby páka studeného štartu (19) skočila do pozície |↑|. Prístroj beží naprázdno.
Prístroj nechajte zohrievať 45 sekúnd až 1:30 minúty pri voľnobehu.
 8. Brzdú reťaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy reťaze (12) k prednej rukoväti (1), až sa brzda reťaze uvoľní.
▲ OPATRNE! Ak sa pílová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnoběžnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

9. Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (3) a plynovú páku (6), pílová reťaz (9) sa rozbehne.

Motor sa krátko zapne a znova vypne

Štartovanie so štartovacím lankom (Obr A)

1. Zatlačte blokovanie plynovej páky (3) a krátko stlačte plynovú páku (6). Páka studeného štartu (sýtič) (19) skočí späť do pozície teplého štartu.
2. Znova uchopíte štartovaciu rukoväť (2) za štartovacie lanko a niekoľkokrát ním rýchlo potiahnite, kým sa motor nenaštartuje.

Ak sa to nepodarí, postupujte podľa pokynov v kapitole *Vyhľadávanie chýb*, S. 112.

Ak je vonkajšia teplota príliš vysoká, môže byť potrebné naštartovanie motora aj studeným štartom bez zatiahnutia páky studeného štartu (sýtič) (19).

3. Brzdu reťaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy reťaze (12) k prednej rukoväti (1), až sa brzda reťaze uvoľní.

⚠ OPATRNE! Ak sa pílová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnoběžnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

4. Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (3) a plynovú páku (6), pílová reťaz (9) sa rozbehne.

Teplý štart

Upozornenia

- Teplý štart sa môže vykonať max. 15 – 20 min. po poslednom použití.
- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja a v prípade potreby doplňte reťazo-

vý olej (*Plnenie reťazového oleja*, S. 99).

Štartovanie so štartovacím lankom (Obr A)

1. Prístroj položte na rovný, stabilný podklad a odstráňte ochranný kryt reťaze (16). Pílová reťaz (9) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
2. Nechajte páku studeného štartu (sýtič) (19) vo svojej pozícii |+|.
3. Aktivujte brzdu reťaze tak, že páku brzdy reťaze (12) zatlačíte smerom od prednej rukoväte (1), až kým brzda reťaze nezaskočí.
4. Stlačte 6x palivové čerpadlo (20).
5. Prístroj pevne držte, jednou rukou za prednú rukoväť (1) a nohou za zadnú rukoväť (4).
6. Druhou rukou uchopíte štartovaciu rukoväť (2) na štartovacím lanku. Pomaly poťahujte štartovacie lanko, kým nepocítite prvý odpor.
7. Teraz niekoľkokrát rýchlo potiahnite za štartovacie lanko. Motor by mal po 1 – 2 potiahnutiach naštartovať.

Ak motor po niekoľkých pokusoch nenaštartuje, vyskúšajte postup: Studený štart.

8. Brzdu reťaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy reťaze (12) k prednej rukoväti (1), až sa brzda reťaze uvoľní.

⚠ OPATRNE! Ak sa pílová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnoběžnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

9. Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (3) a plynovú páku (6), pílová reťaz (9) sa rozbehne.

Vypnutie motora v núdzovom prípade (Obr A)

1. Stlačte vypínač (21) „O“.

Vypnutie motora (Obr A)

1. V prípade potreby pustíte plynovú páku (6).
2. Stlačte vypínač (21) „O“.

Techniky pílenia

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Ak sa pílová reťaz zasekne, nepokúšajte sa ju vytiahnuť silou. Vypnite motor a pomocou páky alebo klinu uvoľníte reťazovú pílu.

- Pri píliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu.
- Zo stromu odstráňte nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, svorky a drôt.
- Pílová reťaz sa počas prepíľovania alebo potom nesmie dotýkať ani zeme ani iného predmetu.
- Lepšiu kontrolu získate, ak budete píliť spodnou stranou lišty (s ťahovou pílovou reťazou) a nie vrchnou stranou lišty (s posúvanou pílovou reťazou).
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezasekla v pílovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani rozštiepiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (*Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa*, S. 96)
- Ku koncu rezu znížte prítlak bez toho, aby ste povolili pevné zovretie rukoväti reťazovej píly, aby ste si zachovali plnú kontrolu v okamihu „prepílenia“.
- Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej píly a až potom ju odstráňte.
- Motor reťazovej píly vždy vypnite predtým, ako sa presuniete od stromu k stromu.

Rúbanie stromov

UPOZORNENIE! Na prístroji je zameriavač/indikátor smeru pádu (34). Reťazovú pílu priložte k stromu (Obr P). Zameriavač/indikátor smeru pádu (34) udáva smer pádu. Urobte vrubový (smerový) zárez a finálny rez podľa nasledujúceho opisu.

▲ VAROVANIE! Na rúbanie stromov sa vyžaduje množstvo skúseností. Stromy rúbte iba vtedy, keď ste si istí, že dokážete zaobchádzať s reťazovou pílou. Reťazovú pílu v žiadnom prípade nepoužívajte, keď sa cítite nieisto.

▲ OPATRNE! Nerúbte strom, ak veje silný alebo premenlivý vietor, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku alebo ak by strom mohol zasiahnuť vedenia. Pri rúbaní stromov je dôležité dbať na to, aby iné osoby neboli vystavené nebezpečenstvu, aby nedošlo k zasiahnutiu napájacích vedení a aby nevznikli škody na majetku. Ak sa strom napriek tomu dostane do kontaktu s napájacím vedením, okamžite informujte energetickú spoločnosť.

▲ OPATRNE! Neskúsených používateľov z bezpečnostných dôvodov odradujeme od toho, aby rúbali kmeň stromu s dĺžkou lišty, ktorá je menšia ako priemer kmeňa.

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržiavali osoby alebo zvieratá. Bezpečnostná vzdialenosť medzi rúbaným stromom a najbližším pracovným miestom musí predstavovať 2 ½ dĺžky stromu.
- Dávajte pozor na smer rúbania. Používateľ musí byť schopný bezpečne sa pohybovať v blízkosti zoťatého stromu, aby mohol strom ľahko skrátiť a odvetvovať. Je potrebné zabrániť tomu, aby sa padajúci strom zachytil do iného stromu.

- Zohľadnite prirodzený smer pádu, ktorý je závislý od sklonu a zakrívenia stromu, smeru vetra, polohy väčších konárov a počtu konárov.
- Pri pílení na svahu sa zdržiavajte nad rúbaným stromom. Strom sa po vyrúbaní pravdepodobne skotúla alebo zosunie z kopca.
- Malé stromy s priemerom 15 – 18 cm sa môžu zvyčajne spiliť jedným rezom.
- Pri stromoch s väčším priemerom sa musia použiť vrubové (smerové) zárezy a finálny rez (Obr J).
- Ak dve osoby alebo viac osôb súčasne režu a rúbu stromy, mala by vzdialenosť medzi týmito osobami predstavovať minimálne dvojnásobnú výšku rúbaného stromu.

Po ukončení pílenia vyklopte ochranu sluchu nahor, aby ste mohli počuť tóny a výstražné signály.

Postup

1. **Odvetvovanie (Obr H)**
Konáre visiace nadol odstránite tak, že rez umiestnite nad konár. Nikdy neodvetvujte v úrovni, ktorá presahuje výšku pliec.
2. **Úniková cesta (Obr I)**
Odstráňte porast okolo stromu, aby ste zaistili ľahko prístupnú ústupovú cestu. Úniková cesta (1) posunutá asi o 45° by mala ležať za plánovaným smerom pádu stromu (2).
3. **Vrubový (smerový) zárez (A) (Obr J)**
Vrubový zárez urobte v smere, do ktorého ma strom spadnúť. Začnite so spodným, horizontálnym rezom. Hĺbka rezu má byť približne 1/3 priemeru kmeňa. Teraz zhora urobte šikmý rez pilou v uhle rezu približne 45°, ktorý sa presne prekryje so spodným rezom pilou. Tým sa zabráni zovretiu píllovej re-

ťaze alebo vodiacej koľajnice pri osadení druhého vrubového zárezu.

▲ VAROVANIE! Nikdy nestúpajte pred strom, v ktorom je urobený zárez.

4. Finálny rez (B) (Obr J)

Finálny rez urobte z druhej strany kmeňa. Stojte pritom naľavo od kmeňa stromu a pílte stranou ľahu píllovej reťaze (so spodnou stranou lišty). Finálny rez musí prebiehať vodorovne najmenej 5 cm nad úrovňou vodorovnej časti vrubového zárezu. Hlavný rez by mal byť taký hlboký, aby odstup medzi ním a líniou vrubového zárezu predstavoval minimálne 1/10 priemeru kmeňa. Neprepílená časť kmeňa sa označuje ako jadro kmeňa (bod zlomu). Jadro kmeňa bráni tomu, aby sa strom otočil a spadol do nesprávneho smeru. Toto jadro neprepíľte.

V okamihu, keď sa finálny rez priblíži k jadru, strom by mal začať padať. Ak sa ukáže, že strom možno nepadne do požadovaného smeru, alebo sa nakloní späť a zovrie píllovú reťaz, prerušte finálny rez. Na otvorenie rezu a presmerovanie kmeňa do požadovaného smeru padania je potrebné použiť klíny z dreva, plastu alebo hliníka.

5. Zasuňte drevorubačský klin do hlavného rezu, len čo to hĺbka rezu umožní, aby ste zabránili uviaznutiu lišty (Obr K).
6. Keď je priemer kmeňa väčší ako dĺžka lišty, urobte dva rezy (Obr L).
7. Po zrealizovaní finálneho rezu strom spadne sám alebo pomocou drevorubačského klína.

▲ VAROVANIE! Len čo strom začne padať, vytiahnite reťazovú pilu z rezu, zastavte motor, odložte reťazovú

pílu a opustíte miesto práce ústupovou cestou. Dávajte pozor na padajúce konáre a nezakopnite o ne.

Odvetvovanie

Pojem odvetvovanie označuje odstraňovanie konárov a vetví zo zoťatého stromu.

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neodpíľujte konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Všímajte si oblasť spätného rázu, keď sú konáre napnuté.

(Obr H)

- Oporné konáre odstráňte až po ich skrátení.
- Napnuté konáre sa musia píliť zdola nahor, aby sa zabránilo zovretiu reťazovej píly.
- Na odpíľovanie hrubších konárov použite tú istú techniku ako pri skracovaní *Skracovanie kmeňa*, S. 104.
- Pracujte vľavo od kmeňa stromu a podľa možnosti čo najbližšie k reťazovej píle. Hmotnosť reťazovej píly spočíva podľa možnosti na kmeni.
- Na odpílenie konárov na druhej strane kmeňa zmeňte stanovisko.
- Rozvetvené konáre skracujte jednotlivo. Väčšie konáre, ktoré smerujú nadol a podopierajú strom, ponechajte.
- Menšie konáre oddelte jedným rezom.

Skracovanie kmeňa

Pod pojmom skracovanie kmeňa rozumieme pílenie zoťatých kmeňov strojom na malé odrezky.

- Pri pílení dbajte na pevný a istý postoj a rovnomerné rozloženie hmotnosti tela na obe nohy.
- Ak je to možné, podoprite kmeň. Kmeň by ste mali podložiť a po-

doprieť vetvami, trámami alebo klinmi.

- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz pri pílení nedotýkala zeme.
- Pri prácach na strmom teréne stojte nad kmeňom.

Techniky skracovania

Kmeň leží na zemi (Obr D)

Kmeň zhora úplne prepíľte a na konci rezu dbajte na to, aby ste sa nedotkli zeme. Ak máte možnosť kmeň otočiť, prepíľte ho najskôr do 2/3. Potom otočte kmeň a zhora prepíľte aj zvyšok kmeňa.

Kmeň je na jednom konci podopretý (Obr E)

Prepíľte najskôr zdola nahor (vrchnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa, aby ste zabránili rozštiepeniu. Potom píľte zhora nadol (spodnou stranou lišty) smerom k prvému rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

Kmeň je podopretý na oboch koncoch (Obr F)

Prepíľte najskôr zhora nadol (spodnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa. Potom píľte zdola nahor (vrchnou stranou lišty), kým sa obidva rezy nestretnú.

Pílenie na koze (Obr G)

Pevne držte reťazovú pílu oboma rukami a počas pílenia ju vedte pred telom. Keď sa kmeň rozdelí, vedte stroj po pravej strane popri tele (1). Ľavú ruku držte čo najviac vyrovnanú (2). Dávajte pritom pozor na padajúci kmeň. Postavte sa tak, aby vás odpílený kmeň nijako neohrozoval. Dávajte si pozor na nohy. Odpílená časť kmeňa by mohla pri padaní spôsobiť zranenia. Udržujte rovnováhu (3).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Údržbové a čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a vytiahnutom konektore zapalovacej sviečky (32).

Opravy a údržbu, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

▲ OPATRNE! Reťazová píla sa po použití môže dodatočne naolejovať a olej môže vytekať, ak sa uloží na bok alebo obrátene. To je normálny proces z dôvodu potrebného vetracieho otvoru na hornom okraji nádrže a nie je to dôvod na reklamáciu. Pretože sa každá reťazová píla počas výroby kontroluje a testuje s olejom, tak aj napriek vyprázdneniu by mohol ostať v nádrži malý zvyšok, ktorý počas prepravy ľahko znečistí kryt olejom. Kryt vyčistíte handrou.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

▲ VAROVANIE! Čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom, vychladnutom motore a vytiahnutom konektore zapalovacej sviečky/aktivovanej brzde reťaze.

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo

lištou noste rukavice odolné proti pre-rezaniu.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Stroj dôkladne čistite. Tým predĺžite životnosť stroja a zabránite úrazom.

Čistenie po každom použití

- Udržujte rukoväti čisté od benzínu, oleja alebo mastnoty. Rukoväti prípadne vyčistite vlhkou handričkou namáčanou v mydlovej vode.
- Vyčistite pílovú reťaz. Na čistenie pílovej reťaze nepoužívajte žiadne kvapaliny. Po vyčistení naolejujte pílovú reťaz reťazovým olejom.
- Pri čistení odstráňte aj kryt reťazového kolesa (13), aby ste mohli vyčistiť aj toto miesto.
- Vyčistite lištu (10)
- Vetracie štrbiny a povrchy stroja vyčistite štetcom alebo suchou handričkou.
- Vyčistite priepust oleja (26), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky. Pri vytieraní zvyškov z priepustu oleja použite štetec alebo handričku.

Údržba

Intervaly údržby

Uvedené údržbové práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Komponenty brzdy reťaze	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Reťazové koleso (24)	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Pílová reťaz (9)	Skontrolujte, naolejujte pílovú reťaz, v prípade potreby je dobrúste alebo vymeňte	✓		
Pílová reťaz (9)	Vyčistite a naolejujte pílovú reťaz			✓
Lišta (10)	Údržba lišty, S. 111	✓		✓
Lišta (10)	Otočenie lišty, S. 111		✓	
Automatika oleja	Skontrolujte, v prípade potreby vyčistite priepust oleja	✓		
Spojka	Skontrolujte zastavenie pri voľnobehu	✓		
Skrutky, matice, čapy	Skontrolujte a dotiahnite		✓	
Vzduchový filter (31)	Čistenie vzduchového filtra, S. 107			✓
Zapaľovacia sviečka (33)	Kontrola/nastavenie/výmena zapaľovacej sviečky, S. 107		✓	

Údržba mazania reťaze

Pred zahájením práce skontrolujte hladinu oleja a funkčnosť mazania reťaze.

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Nastavenie toku oleja (Obr B)

Pomocou plochého skrutkovača otočte skrutku na reguláciu oleja (22) na spodnej strane.

- ↻ : Zvýšenie toku oleja

- ↻ : Zníženie toku oleja

Čistenie priepustu oleja (Obr C)

Pravidelne čistite priepust oleja, aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.

1. Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 107
2. Odstráňte zvyšky a nečistoty v priepuste oleja (26) pomocou štetca alebo handričky.
3. Ak čistenie priepustu oleja nie je úspešné, reťazovú pílu nechajte opraviť naším zákazníckym servisom. Obráťte sa na servisné centrum.

Čistenie vzduchového filtra

▲ OPATRNE! Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa do motora dostane prach a špina a môže spôsobiť škody na stroji. Vzduchový filter udržiavajte čistý.

Postup (Obr M)

1. Vypnite motor a prístroj nechajte vychladnúť.
2. Uvoľnite krídlovú skrutku (29).
3. Odoberte kryt vzduchového filtra (30).
4. Vyberte vzduchový filter (31) von.
5. Vyčistite vzduchový filter (31) vodou a nechajte ho uschnúť na vzduchu. **Nikdy nepoužívajte na čistenie benzín!**
UPOZORNENIE! Vymeňte vzduchový filter (31), pokiaľ je opotrebovaný, poškodený alebo silne znečistený (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 116).
6. Vložte znova vzduchový filter (31).
7. Kryt vzduchového filtra (30) znova nasadte.
8. Kryt vzduchového filtra znova zaisťte krídlovou skrutkou (29).

Kontrola/nastavenie/výmena zapalovacej sviečky

▲ OPATRNE! Opatrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľká vzdialenosť zapalovania vedú k zníženiu výkonu motora.

Postup (Obr N)

1. Vypnite motor a prístroj nechajte vychladnúť.
2. Povoľte krídlovú maticu (29).
3. Odoberte kryt vzduchového filtra (30).
4. Vyberte vzduchový filter (31) von.
5. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (32) zo zapalovacej sviečky (33).

6. Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku (33) pomocou kombinovaného nástroja (5) (17).
7. Skontrolujte vzdialenosť zapalovania pomocou škáromera (dostupný v špecializovanom obchode).
Vzdialenosť elektród musí predstavovať 0,6-0,7 mm.
8. Prípadne nastavte vzdialenosť opatrným ohnutím uzemňovacej elektródy zapalovacej sviečky (33).
9. Zapalovaciu sviečku (33) vyčistite drôtenou kefou.
10. Vložte vyčistenú a nastavenú zapalovaciu sviečku (33) alebo poškodené zapalovacie sviečky vymeňte za nové (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 116).
11. Konektor zapalovacej sviečky (32) znova nasuňte.
12. Znova namontujte vzduchový filter (31) a kryt vzduchového filtra (30).

Nastavenie karburátora

Karburátor bol z výroby prednastavený na optimálny výkon. Ak by mali byť potrebné dodatočné nastavenia, nechajte vykonať nastavenia prostredníctvom odbornej dielne.

Demontáž pílovej reťaze a lišty

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj

Postup

1. Vypnite prístroj, vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (32) (Obr O) a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Prístroj postavte na rovný povrch.
3. Potiahnite páku brzdy reťaze (12) smerom k prednej rukoväti (1).

- Otočte napínaciu skrutku reťaze (14) pomocou kombinovaného nástroja (17) , aby ste odstránili napnutie píllovej reťaze (9).
- Uvoľnite obe matice (15) krytu reťazového kolesa (13) pomocou kombinovaného nástroja (17).
- Odoberte kryt reťazového kolesa (13).
- Zasuňte lištu (10) v smere reťazového kolesa (24) a odoberte píllovú reťaz (9) a následne lištu (10).

Výmena píllovej reťaze a lišty

Pred výmenou píllovej reťaze sa drážka vodiacej lišty musí vyčistiť od nečistôt, pretože v prípade nánosov nečistôt môže píllová reťaz vyskočiť z kolajnice. Nánosy môžu tiež nasiaknuť reťazovým olejom. Dôsledkom by mohlo byť, že reťazový olej by sa nedostal k spodnej strane kolajnice, alebo by k nej prenikol len v malej miere, a mazanie by sa zhoršilo.

Predpoklady

- Demontáž píllovej reťaze a lišty, S. 107*

Postup

- Vymeňte lištu (10) a píllovú reťaz (9).
- Namontujte lištu (10) a píllovú reťaz (9) podľa popisu v ďalšej časti *Montáž píllovej reťaze a lišty, S. 108*.

Montáž píllovej reťaze a lišty

⚠ OPATRNE! Údržbové a nastavovacie práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a po vytiahnutí konektora zapalovacej sviečky (32).

⚠ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s píllovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Upozornenia

- Pred montážou novej reťaze pily: Skontrolujte poškodenie lišty a reťazového kolesa.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj

Postup (Obr A)

- Prístroj postavte na rovný povrch.
- Deaktivujte brzdu reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (12) dozadu smerom k prednej rukoväti (1). Kryt reťazového kolesa (13) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
- Nasadte lištu (10) na čapy lišty (23) a nasuňte ju na reťazové koleso (24).
- Navlečte píllovú reťaz (9) cez reťazové koleso (24).
- Vložte píllovú reťaz (9) na vrchnej strane lišty (10) do drážky lišty. Začnite na reťazovom kolese (24). Previsnutie píllovej reťaze (9) je normálne.
- Potiahnite lištu (10) smerom dopredu, aby ste napli píllovú reťaz (9).
- Nasadte kryt reťazového kolesa (13). Uistite sa, že reťazový upínací kolík (28) zapadol do uchytenia (25).
- Obe matice (15) krytu reťazového kolesa (13) ručne dotiahnite. Lišta by ešte mala byť schopná pohybu.
- Napnutie píllovej reťaze: Otočte napínaciu skrutku reťaze (14) pomocou kombinovaného nástroja (17) .
- Dotiahnite maticu (15) krytu reťazového kolesa (13) pomocou kombinovaného nástroja (17).

Napnutie píllovej reťaze

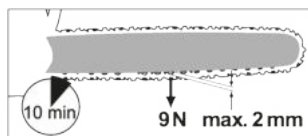
UPOZORNENIE! Píllovú reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom sta-

ve, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedenej sa môže poškodiť motor alebo vodiaca koľajnica, pretože pílová reťaz je teraz na lište príliš napnutá.

Pravidelné napínanie pílovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pilou sa pílová reťaz zahrieva a tým sa mierne rozťahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pílových reťazoch.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze. V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pílová reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane lišty neprevísa a možno ju celú potiahnuť po obvode rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



▲ OPATRNE! Údržbové a nastavovacie práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a po vytiahnutí konektora zapalovacej sviečky (32).

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj

Kontrola napnutia reťaze

Vytiahnite pílovú reťaz (9) na vrchnej strane lišty (10) smerom nahor.

- Pílovú reťaz takmer nemožno vytiahnuť nahor: Napnutie reťaze je príliš vysoké. Uvoľnite pílovú reťaz.
- Pílovú reťaz možno vytiahnuť nahor do takej miery, že vodiace pätky nie sú úplne viditeľné: Napnutie reťaze je správne.
- Pílovú reťaz možno vytiahnuť nahor do takej miery, že vodiace pätky sú úplne viditeľné: Napnutie reťaze je príliš nízke. Napnite pílovú reťaz.

Postup (Obr A)

1. Deaktivujte brzdu reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (12) dozadu smerom k prednej rukoväti (1). Kryt reťazového kolesa (13) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
 2. Uvoľnite matice (15) krytu reťazového kolesa (13) pomocou kombinovaného nástroja (17).
 3. Napnutie pílovej reťaze: Otočte napínaciu skrutku reťaze (14) pomocou kombinovaného nástroja (17) ☹.
- Uvoľnenie pílovej reťaze: Otočte napínaciu skrutku reťaze (14) pomocou kombinovaného nástroja (17) ☺.
4. Dotiahnite maticu (15) krytu reťazového kolesa (13) pomocou kombinovaného nástroja (17).

V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Ostrenie rezacích zubov

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naostrená pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prehryzá drevom a zanecháva veľké, dlhé piliny. Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie zariadenie pretláčať drevom a piliny sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílovej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

Na ostrenie pílovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa nože naostria v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových píl odporúčame, aby si pílovú reťaz nechal naostriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naostriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zariadenie na ostrenie reťazovej pily (napr. Parkside PSG 85 B2).

- Reznými časťami reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pílová reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty (Obr O):
 - Brúsný uhol (30°)
 - Čelný uhol (60°)
 - Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
 - Priemer okrúhleho pilníka (4,0 mm)

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Plochý pilník

Postup (Obr O)

1. Vypnite motor a prístroj nechajte vychladnúť.
2. Uistite sa, že pílová reťaz je pevne napnutá, aby sa umožnilo jej správne naoštrenie.
3. Ostrite iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník vedte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
4. Najprv ostrite zuby jednej strany. Potom pílovú reťaz otočte a naostrite zuby na druhej strane.
5. Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
6. Po každom treťom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka opätovne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,65 mm voči reznému zubu.
7. Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zaguľatíte smerom dopredu.

Zabehnutie novej pílovej reťaze

Pri novej pílovej reťazi sa napínacia sila po nejakom čase zníži. Preto musíte po prvých 5 rezoch, najneskôr po 10 minútach pílenia pílovú reťaz dopnúť (*Napnutie pílovej reťaze*, S. 108).

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neupevňujte novú pílovú reťaz na opotrebované reťazové koleso ani na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Pílová reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť.

Nastavenie napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je opísané v kapitole *Napnutie pílovej reťaze*, S. 108.

Údržba lišty

▲ VAROVANIE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti pre-rezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj
- Plochý pilník

Postup (Obr C)

1. Vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Deaktivujte brzdu reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (12) dozadu smerom k prednej rukoväti (1). Kryt reťazového kolesa (13) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
3. Uvoľnite obe matice (15) krytu reťazového kolesa (13) pomocou kombinovaného nástroja (17).
4. Otočte napínaciu skrutku reťaze (14) pomocou kombinovaného nástroja (17) ⚡ , aby ste odstránili napnutie reťaze pily (9).
5. Odoberte kryt reťazového kolesa (13), lištu (10) a pílovú reťaz (9).
6. Skontrolujte opotrebenie lišty (10). Odstráňte hroty a zarovnajte vodiace plochy plochým pilníkom.
7. Vyčistite priepust oleja (26), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.
8. Namontujte lištu (10), pílovú reťaz (9) a kryt reťazového kolesa (13) a napnite pílovú reťaz (9).

UPOZORNENIE! Pri optimálnom stave priepustu oleja pílová reťaz niekoľko sekúnd po spustení reťazovej pily automaticky odstrekne trochu oleja.

Výmena ozubeného dorazu

1. *Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 107*

2. Povoľte skrutky na ozubenom doraze (11).
3. Ozubený doraz (11) vymeňte.
4. Skrutky na ozubenom doraze (11) pevne utiahnite.
5. *Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 108*

Otočenie lišty

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti pre-rezaniu.

Upozornenia

- Lišta (10) sa musí každých cca 10 pracovných hodín otočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

Postup (Obr C)

1. *Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 107*
2. Lištu jedenkrát otočte okolo svojej horizontálnej osi. Zohľadnite pritom smer chodu pílovej reťaze
3. *Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 108*

Skladovanie

- Pred uskladnením prístroj vyčistite.
- Nasadte ochranný kryt reťaze (16).
- Kombinovaný nástroj (17) možno na účely uskladnenia uložiť na ochranný kryt reťaze (16) (Obr A).
- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdňte olejovú nádrž. Starý olej ekologicky zlikvidujte (*Likvidácia/ochrana životného prostredia, S. 113*).

V hadiciach a v prístroji môžu byť stále zvyšky oleja, ktoré by mohli počas skladovania uniknúť. Na skladovanie umiestnite prístroj na vhodnú podložku/do olejovej vane.

- Prístroj skladujte na suchom a pred prachom chránenom mieste, mimo dosahu detí.

Skladovanie počas prevádzkových prestávok

▲ OPATRNE! Zvyšky paliva v karburátore môžu viesť k problémom so štartovaním alebo k permanentným škodám na prístroji.

Pri prevádzkových prestávkach do 3 mesiacov

1. Palivovú nádrž vyprázdňujte na dobre vetranom mieste.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať vo voľnobehu, až kým sa motor nezastaví a z karburátora sa nevypustí palivo.

3. Nechajte motor vychladnúť (cca 5 minút).

Ďalšie opatrenia pri prevádzkových prestávkach dlhších ako 3 mesiace

1. Odstráňte zapalovaciu sviečku (33) pomocou kombinovaného nástroja (17) (*Kontrola/nastavenie/výmena zapalovacej sviečky, S. 107*).
2. Naplňte spalovací priestor čajovou lyžičkou čistého dvojtaktného oleja.
3. Viackrát pomaly potiahnite za štartovacie lanko na rozloženie oleja vo vnútri motora.
4. Znova vložte zapalovaciu sviečku (33).

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (9) je nesprávne namontovaná	<i>Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 108</i>
	Pílová reťaz (9) je tupá	• <i>Ostrenie rezacích zubov, S. 109</i> • <i>Výmena pílovej reťaze a lišty, S. 108</i>
	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pílovej reťaze, S. 108</i>
Pílová reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie kôľajnice	Príliš málo reťazového oleja	• Skontrolujte hladinu oleja a automatiku oleja • <i>Plnenie reťazového oleja, S. 99</i> • <i>Údržba mazania reťaze, S. 99</i> • Obráťte sa na servisné centrum.
Pílová reťaz sa nerozbíha	Brzda reťaze blokuje píllovú reťaz (9)	<i>Kontrola brzdy reťaze, S. 98</i>

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Prístroj beží ťažko, píllová reťaz odska-kuje	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie píllovej reťaze, S. 108</i>
Prístroj sa nespustí	Žiadne palivo v nádrži	Doplňte palivo
	Nesprávne poradie štar-tovania	<i>Zapnutie a vypnutie, S. 100</i>
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné cen-trum.
	Zapaľovacia sviečka (33) je opotrebovaná	<i>Kontrola/nastavenie/výmena zapaľovacej sviečky, S. 107</i>

Preprava

- Počas prepravy prístroja zakryte lištu a píllovú reťaz ochranným kry-tom reťaze (16).
- Na krátke vzdialenosti na pracovis-ku: Prístroj noste za prednú ruko-väť (1) tak, aby lišta smerovala do-zadu.
- Vždy pred prepravou prístroj skon-trolujte. Počas prepravy (aj vo vo-zidlách) prístroj zabezpečte proti prevráteniu, aby nedošlo k porane-niu, škodám alebo vytečeniu pali-va.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Pre ďalšie informácie sa obráťte na príslušný úrad.

- Starý olej a zvyšky benzínu nevylie-vajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej a zvyšky benzínu zlikvi-dujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.

- Prístroj, príslušenstvo a obal odo-vzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.
- Stroje nepatria do domového od-padu.
- Olejovú a benzínovú nádrž starost-livo vyprázdňte a odovzdajte prís-troj na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie.
- Prázdne nádoby od oleja a benzínu likvidujte ekologicky.
- Použité plastové a kovové diely sa môžu roztriediť a odovzdať na eko-logické zhodnotenie.
- V prípade ďalších otázok sa obráťte na servisné centrum.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný

doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Pílová reťaz) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch. Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré nebo-

li uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 466548_2404) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých

súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 466548_2404

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na *Service-Center, S. 115*

Poz. č.	Název	Obj. č.
9	Píllová reťaz	91110132
10	Lišta	91110131
31	Vzduchový filter	91110138
33	Zapaľovacia sviečka	91110128

⚠ VAROVANIE! Bezpečné používanie reťazovej píly je možné iba so schválenými pílovými reťazami a vodiacimi koľajnicami. Použitie neschválených kombinácií môže spôsobiť vážne a dokonca smrteľné poranenia.

- Lišta:

- BE18-72-5810P (Kangxin)
- 188PXBK095 (Oregon)

- Píllová reťaz:

- .325.058x72DL (Kangxin)
- 21BPX072X (Oregon)

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Benzínová reťazová píla**

Model: **PBKS 53 B3**

Sériové číslo: 000001–042000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 112,7 dB;

– zaručená: 115 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 1343 Rev.00
- Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
30.12.2024

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumen-
tácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	118
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	118
Lieferumfang/Zubehör.....	119
Übersicht.....	119
Funktionsbeschreibung.....	120
Technische Daten.....	120
Sicherheitshinweise.....	121
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	121
Bildzeichen und Symbole.....	121
Sicherheitshinweise für Benzin-Kettensägen.....	123
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	125
Restrisiken.....	126
Vorbereitung.....	126
Sicherheitseinrichtungen.....	126
Betrieb.....	127
Vor dem Betrieb.....	127
Ein- und Ausschalten.....	129
Sägetechniken.....	131
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	134
Reinigung.....	134
Wartung.....	135
Lagerung.....	141
Fehlersuche.....	142
Transport.....	143
Entsorgung/Umweltschutz.....	143
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	144
Service.....	144
Garantie.....	144
Reparatur-Service.....	145
Service-Center.....	146
Importeur.....	146
Ersatzteile und Zubehör.....	146
Original-EU-Konformitätserklärung.....	147

Explosionszeichnung..... 149

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Benzin-Kettensäge (nachfolgend Produkt oder Gerät genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz im Freien

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Benzin-Kettensäge
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml Bio-Sägekettenöl)
- Kombiwerkzeug

- Originalbetriebsanleitung

Übersicht

Abb. A

- 1 Vorderer Handgriff
- 2 Startergriff
- 3 Gashebelsperre
- 4 Hinterer Handgriff
- 5 Handschutz
- 6 Gashebel
- 7 Tankdeckel (Kraftstoff)
- 8 Tankdeckel (Kettenöl)
- 9 Sägekette
- 10 Schwert
- 11 Krallenanschlag
- 12 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 13 Kettenradabdeckung
- 14 Kettenspannschraube
- 15 Mutter
- 16 Kettenschutz
- 17 Kombiwerkzeug
- 18 Ölflasche
- 19 Kaltstarthebel (Choke)
- 20 Kraftstoffpumpe
- 21 Aus-Taster

Abb. B

- 22 Ölregulierungsschraube

Abb. C

- 23 Schwertbolzen
- 24 Kettenrad
- 25 Aufnahme (Kettenspannstift)
- 26 Öldurchlass
- 27 Kettenfangbolzen
- 28 Kettenspannstift

Abb. M

- 29 Flügelmutter
- 30 Luftfilterabdeckung

31 Luftfilter

Abb. N

32 Zündkerzenstecker

33 Zündkerze

Abb. P

34 Visierlinie/Fällrichtungsanzeiger

Funktionsbeschreibung

Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Die Kettensäge ist mit einer Schnellstop-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Benzin-KettensägePBKS 53 B3

Hubraum 53 cm³

max. Motorleistung 2,0 kW (2,7 PS)

Emissionsstufe V

Motordrehzahl

– im Leerlauf n_0 3000 ± 300 min⁻¹

– mit Schwert und Sägekette $n_{\max}$

..... 11500 min⁻¹

Kettengeschwindigkeit $v_{\max}$. 22,1 m/s

Gewicht

– ohne Schwert und Sägekette

..... 5,60 kg

– mit Schwert und Sägekette . 6,67 kg

Tankvolumen

– Kettenöl 260 cm³ (0,26 l)

– Kraftstoff 550 cm³ (0,55 l)

zugelassener Kraftstoff

..... ROZ 95, ROZ 98

Kraftstoff-Mischverhältnis 40:1

zugelassenes Zweitaktmotoröl

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Sägekette Kangxin .325.058x72DL

– Kettengeschwindigkeit v_0 .. 22,1 m/s

– Kettenteilung 8,25 mm (0,325")

– Treibgliedzahl 72

– Treibgliedstärke 1,5 mm

Schwert Kangxin BE18-72-5810P

– Schwerttyp 18"

– Schwertlänge 52 cm (520 mm)

– Schnittlänge 45 cm (450 mm)

Kettenrad-Teilung 8,25 mm (0,325")

– Anzahl der Zähne (Kettenrad) 7

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 104,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}

– garantiert 115 dB

– gemessen .. 112,7 dB; $K_{WA}=2,53$ dB

Tragen Sie einen Gehörschutz!

Vibration a_h

– Vorderer Handgriff

..... 9,257 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Hinterer Handgriff

..... 10,387 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motorenhersteller

- Handelsname

WUYANG

- Firmenname

Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.

- Kontaktanschrift in der Union

Rake Forester Gmbh,
Andre-Citroen-Str. 18,
D51149 Cologne, Germany

Der durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelte Kohlendioxid-Emissionswert (CO₂) beträgt für diese Gerät: 1026 g/kWh

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabe- wert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Kettensäge und lassen Sie sich Funktionen, Wirkungsweise und Säge-techniken von einem Fachmann erklären.

HINWEIS! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingearastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Bremshebel gegen den vorderen Handgriff schieben.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen
Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung mit Schnit-
schutzeinlage benutzen!



Keine offene Flamme; Feuer,
offene Zündquelle und Rau-
chen verboten.



Die Benutzung des Gerätes bei
Regen oder feuchter Umge-
bung ist verboten.



Achtung! Rückschlag - Achten
Sie beim Arbeiten auf Rück-
schlag der Maschine.



Achtung heiße Flächen, Ver-
brennungsgefahr!



Garantierter Schalleistungspe-
gel L_{WA} in dB(A)



Volumen des Kettenöltanks



Sägekette ölen



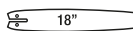
Gerät stoppen



Kaltstarthebel (Choke) ziehen



Arbeiten Sie immer mit
beiden Händen!



Schwerttyp



Einstellung der Ketten-
schmierung



Mischungsverhältnis
Kraftstoff zu 2-Takt-Öl:
40:1, NUR Kraftstoffge-
misch verwenden



Drücken Sie 6x die
Kraftstoffpumpe



ROZ 95

ROZ 98

zu verwendender Kraftstoff



ISO-L-EGD

JASO FD

zu verwendendes 2-Takt-Öl

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Säge-
kette



Kettenbremse (geöffnet/
geschlossen)

Bildzeichen am Kettenbremshebel



Kettenbremse (aktiviert/
deaktiviert)

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf dem Hangtag



Kettenbremse aktivieren



Kraftstoffpumpe drücken



Kaltstarthebel (Choke) ziehen



Starterseil ziehen



Gashebelsperre und Gashebel
betätigen



Kettenbremse deaktivieren

Sicherheitshinweise für Benzin-Kettensägen

Achtung! Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, um Personen und Sachschäden zu vermeiden.

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften bei Waldarbeiten mit Kettensägen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen.** Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.
- **Arbeiten Sie mit der Motorsäge nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Tabletten oder Drogen.** Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Vorbereitung

- **Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung, die Bewegungsfreiheit lässt.** Dazu gehören ein Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Handschutz mit Schnittschutz: Beinschutz und rutschfesten Fußschutz.

schutz, Handschutz mit Schnittschutz: Beinschutz und rutschfesten Fußschutz.

- **Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubeentwicklung kommen.** Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe beim Arbeiten trocken und sauber sind.
- **Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Motorsäge. Benutzen Sie die Motorsäge nie mit defekter Schutzausrüstung.** Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand der Motorsäge, insbesondere das Schwert und die Kette.
- Starten Sie die Motorsäge nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, da die Gefahr besteht, dass Motorabgase eingeatmet werden.
- Starten Sie die Motorsäge nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Betrieb

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
- Starten Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu elektrischem Schlag führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicheren und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölsur durch das austretende Öl.** Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.
- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Arbeiten Sie niemals einhändig oder über Schulterhöhe.
- **Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).** Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten

Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Sägekette still steht, bevor Sie die Kettensäge absetzen.

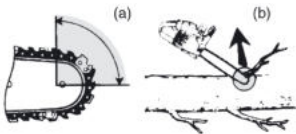
Reinigung, Wartung und Lagerung

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Sämtliche Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet und gegen versehentliches Einschalten gesichert ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten

kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in dieser Anleitung empfohlen werden.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit einer laufenden Sägekette.
- Bewahren Sie Motorsäge und Kraftstoff sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es darf zudem nicht die Gefahr bestehen, dass evtl. auslaufender Kraftstoff oder Dämpfe mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen. Quellen für Funkenbildung können z. B. elektrische Geräte sein.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Entleeren Sie bei längerer Aufbewahrung oder beim Transport der Motorsäge Kraftstoff- und Kettenöltank. Lassen Sie alte Betriebsmittel ordnungsgemäß entsorgen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder

wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch

wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats

zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Gashebelsperre (3)

- Verhindert unbeabsichtigtes Anlaufen der Sägekette.

Hinterer Handgriff (4) mit hinterem Handschutz (5)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

Sägekette (9) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Krallenanschlag (11)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (12)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

Aus-Taster (21)

- Beim Betätigen des Aus-Tasters schaltet das Gerät sofort ab.

Kettenfangbolzen (27)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

Betrieb

Vor dem Betrieb

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille, einen Gehörschutz, einen Schutzhelm und schnittsichere Arbeitskleidung. Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (32) und aktivieren Sie die Kettenbremse.

▲ VORSICHT! Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubeentwicklung kommen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske. Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- gegebenenfalls *Sägekette und Schwert montieren*, S. 138
- *Sägekette spannen*, S. 138
- *Kettenöl einfüllen*, S. 128
- *Kettenbremse prüfen*, S. 127
- Öl-Automatik prüfen
- den einwandfreien Zustand und die Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und den festen Sitz aller Verschraubungen prüfen,
- die Dichtheit des Treibstoffsystems prüfen,
- sicherstellen, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.

HINWEIS! Die Kettensäge kann nachölen, siehe *Reinigung, Wartung und Lagerung*, S. 134.

Kettenbremse prüfen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service-Center, S. 146.

Kettenbremse vor dem Einschalten prüfen (Abb. B)

1. Stellen Sie sicher, dass der Kettenbremshebel (12) und die Mechanik sauber sind.
2. Prüfen Sie, ob der Kettenbremshebel (12) in den Endpositionen einrastet.

Nein: Arbeiten Sie nicht mit der Kettensäge! Wenden Sie sich an das Service-Center.

Kettenbremse beim Einschalten prüfen (Abb. B)

Diese Schritte sind Teil jedes Einschaltvorgangs.

Kettenschmierung warten

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Ölfluss einstellen (Abb. B)

Drehen Sie die Ölregulierungsschraube (22) an der Unterseite mit einem Schlitzschraubendreher.

- ☺ : Ölfluss erhöhen
- ☹ : Ölfluss verringern

Öldurchlass reinigen (Abb. C)

Reinigen Sie den Öldurchlass regelmäßig, um ein störungsfreies, auto-

omatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 137*
2. Entfernen Sie Rückstände und Schmutz im Öldurchlass (26) mit einem Pinsel oder einem Lappen.
3. Ist die Reinigung des Öldurchlass ohne Erfolg, lassen Sie die Ketten-säge von unserem Kundendienst reparieren. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Kettenöl einfüllen

▲ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

HINWEIS! Betreiben Sie die Ketten-säge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (10).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Tankinhalt: 260 cm³ (0,26 l)
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Ketten-schmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen (Abb. A)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (8) nach oben zeigt.

2. Schrauben Sie den Tankdeckel (8) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (8) auf.

Kraftstoff mischen und einfüllen

▲ GEFAHR! Brand- oder Explosionsgefahr! Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.

▲ VORSICHT! Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate (**E10**: 30 Tage) ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.

▲ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen.

HINWEIS! Ungeeigneter Kraftstoff kann den Zweitaktmotor beschädigen. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1.

Benzin	2-Takt-Öl
40 Teile	1 Teil
1 L	25 ml

Benzin	2-Takt-Öl
3 L	75 ml
5 L	125 ml

Hinweise

- Tankvolumen (Kraftstoff): 550 cm³ (0,55 l); zugelassener Kraftstoff: ROZ 95, ROZ 98.
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Kraftstoff einfüllen (Abb. A)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (7) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (7) ab.
3. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank.
4. Wischen Sie Kraftstoffreste um den Tankdeckel ab.
5. Schließen Sie den Tankdeckel (7).

Ein- und Ausschalten

▲ GEFAHR! Benutzen Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

▲ VORSICHT! Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen. Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf, liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.

Kaltstart

Starten mit dem Starterseil (Abb. A)

Hinweise

- Überprüfen Sie ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen, S. 128*).
- 1. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (16)

ab. Die Sägekette (9) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.

2. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) vom vorderen Handgriff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (20).
4. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (19) (Choke) auf Position .
5. Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Handgriff (1) und mit dem Fuß im hinteren Handgriff (4).
6. Greifen Sie mit der anderen Hand den Startergriff (2) am Starterseil. Ziehen Sie mehrmals schnell daran, so lange bis der Motor startet.
7. Betätigen Sie kurz die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6), damit der Kaltstarthebel (19) auf Position  springt. Das Gerät läuft im Leerlauf.

Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.

8. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6) betätigen, läuft die Sägekette (9) an.

Ist der Motor kurz an und wieder aus gegangen

Starten mit dem Starterseil (Abb. A)

1. Betätigen Sie die Gashebelsperre (3) und kurz den Gashebel (6). Der Kaltstarthebel (Choke) (19) springt in die Warmstartposition zurück.
2. Greifen Sie erneut den Startergriff (2) am Starterseil und ziehen Sie mehrmals schnell daran, bis der Motor startet.

Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel *Fehlersuche*, S. 142.

Ist die Außentemperatur sehr hoch, kann es sein, dass der Motor auch im Kaltstart ohne gezogenen Kaltstarthebel (Choke) (19) gestartet werden muss.

3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Griff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

4. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6) betätigen, läuft die Sägekette (9) an.

Warmstart

Hinweise

- Ein Warmstart kann max. 15 - 20 Min. nach der letzten Verwendung durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 128).

Starten mit dem Starterseil (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (16) ab. Die Sägekette (9) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Belassen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (19) in Position I+I.
3. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) vom vorderen Griff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse eingerastet ist.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (20).
5. Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Griff (1) und mit dem Fuß im hinteren Griff (4).
6. Greifen Sie mit der anderen Hand den Startergriff (2) am Starterseil. Ziehen Sie das Starterseil langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie jetzt mehrmals schnell am Starterseil. Der Motor sollte nach 1-2 Zügen starten. Startet der Motor nach mehreren Versuchen nicht, versuchen Sie die Vorgehensweise: Kaltstart.
8. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6) betätigen, läuft die Sägekette (9) an.

Motor im Notfall ausschalten (Abb. A)

1. Betätigen Sie den Aus-Taster (21) "O".

Motor ausschalten (Abb. A)

1. Lassen Sie ggf. den Gashebel (6) los.
2. Betätigen Sie den Aus-Taster (21) "O".

Sägetechniken

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplittern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 125)
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen, um

im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.

- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Bäume fällen

HINWEIS! Auf dem Gerät ist eine Visierlinie/ Fällrichtungsanzeiger (34). Setzen Sie die Kettensäge am Baum an (Abb. P). Die Visierlinie/der Fällrichtungsanzeiger (34) gibt die Fällrichtung an. Setzen Sie die Fallkerbe und den Fällschnitt wie im Nachfolgenden beschrieben.

⚠ WARNUNG! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

⚠ VORSICHT! Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

⚠ VORSICHT! Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss $2\frac{1}{2}$ Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.
- Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmung des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesehen werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. J).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Vorgehen

1. Entasten (Abb. H)

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

2. Fluchtbereich (Abb. I)

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

3. Fallkerbe schneiden (A) (Abb. J)

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

⚠ WARNUNG! Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

4. Fällschnitt (B) (Abb. J)

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens $\frac{1}{10}$ des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fälleiste) be-

zeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern (Abb. K).
6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte (Abb. L).
7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

⚠ WARNUNG! Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

(Abb. H)

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen der Kettensäge zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim *Ablängen*, S. 133.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an der Kettensäge. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht der Kettensäge auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden (Abb. D)

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu

berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. E)

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. F)

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

Sägen auf einem Sägebock (Abb. G)

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (32) durch.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

▲ VORSICHT! Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl verschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

▲ WARNUNG! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker/aktiver Kettenbremse durch.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (13), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.

- Reinigen Sie das Schwert (10).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (26), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (24)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (9)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (9)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (10)	<i>Schwert warten, S. 141</i>	✓		✓
Schwert (10)	<i>Schwert umdrehen, S. 141</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen und anziehen		✓	
Luftfilter (31)	<i>Luftfilter reinigen, S. 136</i>			✓
Zündkerze (33)	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 136</i>		✓	

Kettenschmierung warten

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Öfluss einstellen (Abb. B)

Drehen Sie die Ölregulierungsschraube (22) an der Unterseite mit einem Schlitzschraubendreher.

- ↻ : Öfluss erhöhen
- ↺ : Öfluss verringern

Öldurchlass reinigen (Abb. C)

Reinigen Sie den Öldurchlass regelmäßig, um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 137*
2. Entfernen Sie Rückstände und Schmutz im Öldurchlass (26) mit einem Pinsel oder einem Lappen.
3. Ist die Reinigung des Öldurchlass ohne Erfolg, lassen Sie die Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Luftfilter reinigen

▲ VORSICHT! Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

Vorgehen (Abb. M)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Lockern Sie die Flügelmutter (29).
3. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (30) ab.
4. Nehmen Sie den Luftfilter (31) heraus.
5. Reinigen Sie den Luftfilter (31) mit Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. **Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!**

HINWEIS! Ersetzen Sie den Luftfilter (31), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (*Ersatzteile und Zubehör, S. 146*).

6. Setzen Sie den Luftfilter (31) wieder ein.
7. Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (30) wieder auf.
8. Fixieren Sie die Luftfilterabdeckung wieder mit der Flügelmutter (29).

Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln

▲ VORSICHT! Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündab-

stand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

Vorgehen (Abb. N)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (29).
3. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (30) ab.
4. Nehmen Sie den Luftfilter (31) heraus.
5. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (32) von der Zündkerze (33) ab.
6. Schrauben Sie die Zündkerze (33) ⚡ mit dem Kombiwerkzeug (17) heraus.
7. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich).

Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen.

8. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (33) vorsichtig biegen.
9. Reinigen Sie die Zündkerze (33) mit einer Drahtbürste.
10. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze (33) ein oder tauschen Sie beschädigte Zündkerzen gegen eine neue Zündkerze aus (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 146).
11. Stecken Sie den Zündkerzenstecker (32) wieder auf.
12. Montieren Sie den Luftfilter (31) und die Luftfilterabdeckung (30) wieder.

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Sägekette und Schwert demontieren

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker (32) (Abb. O) und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1).
4. Drehen Sie die Kettenspannschraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) ⚡ um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.
5. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
6. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13) ab.
7. Schieben Sie das Schwert (10) in Richtung Kettenrad (24) und nehmen Sie die Sägekette (9) und anschließend das Schwert (10) ab.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- *Sägekette und Schwert demontieren, S. 137*

Vorgehen

1. Tauschen Sie das Schwert (10) und die Sägekette (9) aus.
2. Montieren Sie Schwert (10) und Sägekette (9) wie unter *Sägekette und Schwert montieren, S. 138* beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

▲ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (32) durch.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Hinweise

- Bevor Sie eine neue Sägekette montieren: Prüfen Sie das Schwert und das Kettenrad auf Beschädigung.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Vorgehen (Abb. C)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) nach hinten zum vorderen Handgriff (1).
Sie können die Kettenradabdeckung (13) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Setzen Sie das Schwert (10) auf die Schwertbolzen (23) auf und schieben Sie es an das Kettenrad (24).

4. Fädeln Sie die Sägekette (9) über das Kettenrad (24).
5. Legen Sie die Sägekette (9) auf der Oberseite des Schwerts (10) in die Schwertnut. Beginnen Sie am Kettenrad (24). Es ist normal, wenn die Sägekette (9) durchhängt.
6. Ziehen Sie das Schwert (10) nach vorne, um die Sägekette (9) zu spannen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (13) auf. Achten Sie darauf, dass der Kettenspannstift (28) in die Aufnahme (25) greift.
8. Ziehen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) handfest an. Das Schwert sollte sich noch bewegen lassen.
9. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) ⤴.
10. Ziehen Sie die Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17) fest.

Sägekette spannen

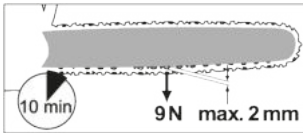
HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlän-

gen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



▲ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (32) durch.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Kettenspannung prüfen

Ziehen Sie die Sägekette (9) an der Oberseite des Schwertes (10) nach oben.

- Sägekette lässt sich fast nicht nach oben ziehen: Die Kettenspannung ist zu hoch. Entspannen Sie die Sägekette.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder gerade nicht vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist richtig.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treib-

glieder vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist zu niedrig. Spannen Sie die Sägekette.

Vorgehen (Abb. A)

1. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) nach hinten zum vorderen Handgriff (1). Sie können die Kettenradabdeckung (13) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
2. Lockern Sie die Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
3. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) $\cup$. Sägekette Entspannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) $\cap$.
4. Ziehen Sie die Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17) fest.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Schneidzähne schärfen

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. O):
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (60°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

⚠ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. O)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.

2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 138).

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 138 beschrieben.

Schwert warten

▲ WARNUNG! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. C)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) nach hinten zum vorderen Handgriff (1).
Sie können die Kettenradabdeckung (13) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
4. Drehen Sie die Kettenspannschraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) ⤴, um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.
5. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), das Schwert (10) und die Sägekette (9) ab.
6. Prüfen Sie das Schwert (10) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
7. Reinigen Sie den Öldurchlass (26), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
8. Montieren Sie Schwert (10), Sägekette (9) und Kettenradabdeckung (13) und spannen Sie die Sägekette (9).

HINWEIS! Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Säge-

kette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Krallenanschlag wechseln

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 137*
2. Lösen Sie die Schrauben am Krallenanschlag (11).
3. Tauschen Sie den Krallenanschlag (11) aus.
4. Ziehen Sie die Schrauben am Krallenanschlag (11) fest.
5. *Sägekette und Schwert montieren, S. 138*

Schwert umdrehen

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Hinweise

- Das Schwert (10) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen (Abb. C)

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 137*
2. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse.
Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette
3. *Sägekette und Schwert montieren, S. 138*

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (16) an.
- Das Kombiwerkzeug (17) kann zur Aufbewahrung am Kettenschutz (16) verstaut werden (Abb. A).
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie

Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 143).

Es können sich weiterhin Ölrreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Lagerung während Betriebspausen

⚠ VORSICHT! Kraftstoffreste im Vergaser können zu Startproblemen oder permanenten Schäden am Gerät führen.

Bei Betriebspausen von bis zu 3 Monaten

1. Leeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.

2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Weitere Maßnahmen bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten

1. Entfernen Sie die Zündkerze (33) mit dem Kombiwerkzeug (17) (*Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln*, S. 136).
2. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem Zweitakt-Öl in den Brennraum.
3. Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors.
4. Setzen Sie die Zündkerze (33) wieder ein.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen</i> , S. 138
Gerät startet nicht	kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff auffüllen
	Falsche Startreihenfolge	<i>Ein- und Ausschalten</i> , S. 129
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Zündkerze (33) abgenutzt	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln</i> , S. 136
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (9)	<i>Kettenbremse prüfen</i> , S. 127

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	• Ölstand und Öl-Automatik prüfen • <i>Kettenöl einfüllen, S. 128</i> • <i>Kettenschmierung warten, S. 127</i> • Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (9) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 138</i>
	Sägekette (9) stumpf	• <i>Schneidzähne schärfen, S. 139</i> • <i>Sägekette und Schwert wechseln, S. 137</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 138</i>

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (16), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (1) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in

den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neuge-

rätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 466548_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466548_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466548_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466548_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 146.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9	Sägekette	91110132
10	Schwert	91110131
31	Luftfilter	91110138
33	Zündkerze	91110128

⚠ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann

ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- Schwert:
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- Sägekette:
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Benzin-Kettensäge**

Modell: **PBKS 53 B3**

Seriennummer: 000001-042000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG •
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 112,7 dB;
- garantiert: 115 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 1343 Rev.00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

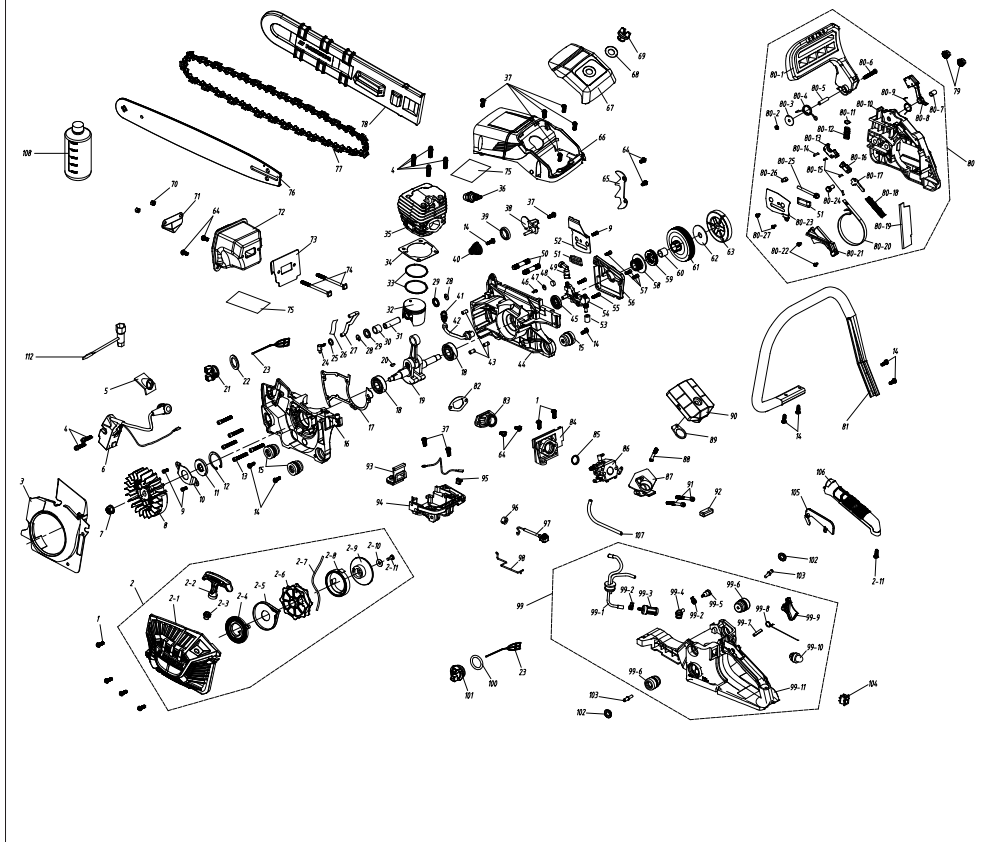


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
30.12.2024

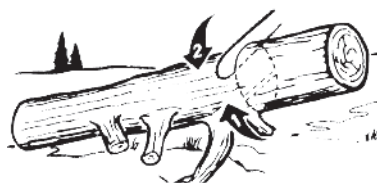
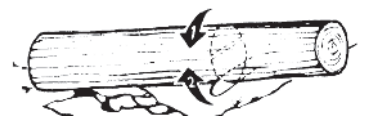
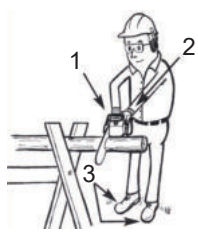
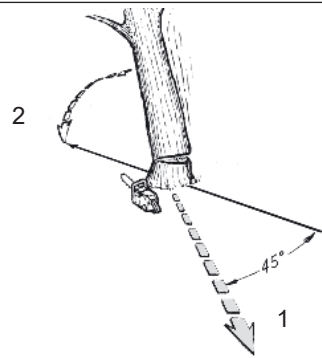
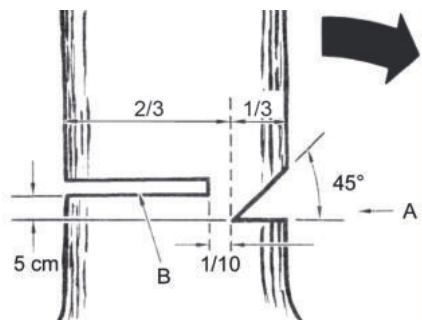
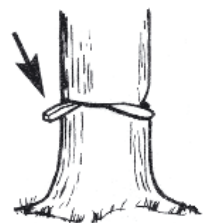
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

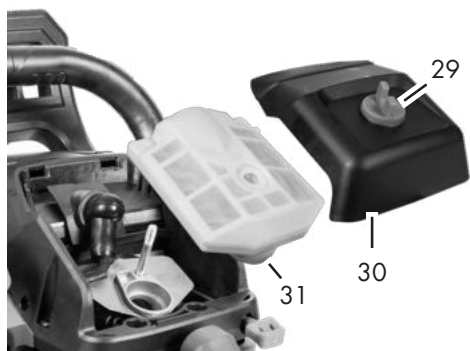
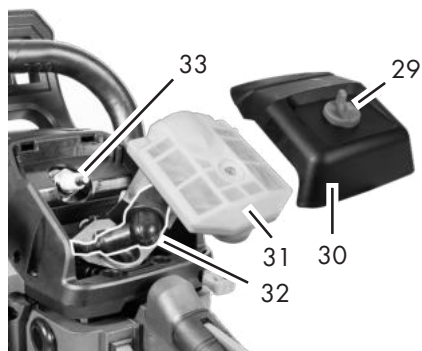
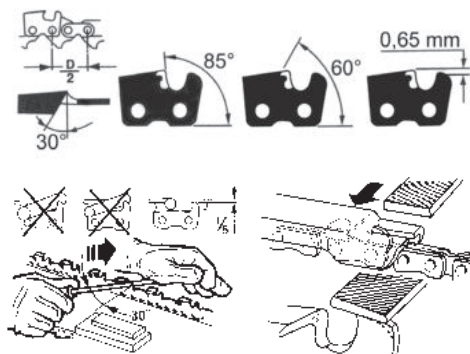
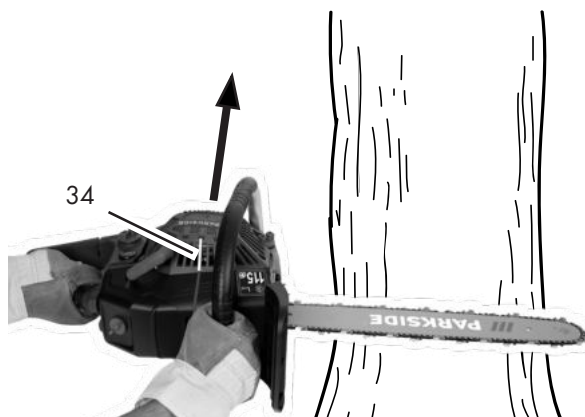
**Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad**

PBKS 53 B3



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

D**E****F****G****H****I****J****K****L**

M**N****O****P**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 07/2024

Ident.-No.: 73020508072024-4



IAN 466548_2404

ERRATUM

(HU)

A fűrészlánc és a láncvezető lap leszere- lése

Eljárás (C°ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a gyertya-
pipát (32). (**Ö°ábra**) (**N°ábra**) és hagyja lehűlni
a készüléket.

(CZ)

Demontáž pilového řetězu a°vodící lišty

Postup (Obr. C)

1. Vypněte přístroj a°vytáhněte konektor zapa-
lovací svíčky (32) (**Öbr.°Ö**) (**Obr.°N**) a nechte
přístroj vychladnout.

(DE)

Sägekette und Schwert demontieren

(AT)

Vorgehen (Abb. C)

(CH)

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den
Zündkerzenstecker (32) (**Abb.°Ö**) (**Abb.°N**)
und lassen Sie das Gerät abkühlen.

(SI)

Odstranitev verige žage in žaginega li- sta

Kako ravnati (slika C)

1. Izklopite napravo in izvlecite vtič vžigalne
svečke (32). (**slika°Ö**) (**slika°N**) in pustite,
da se naprava ohladi.

(SK)

Demontáž pílovej reťaze a lišty

Postup (Obr. C)

1. Vypnite prístroj, vytiahnite konektor
zapaľovacej sviečky (32) (**Öbr.°Ö**) (**Obr.°N**) a
nechajte prístroj vychladnúť.